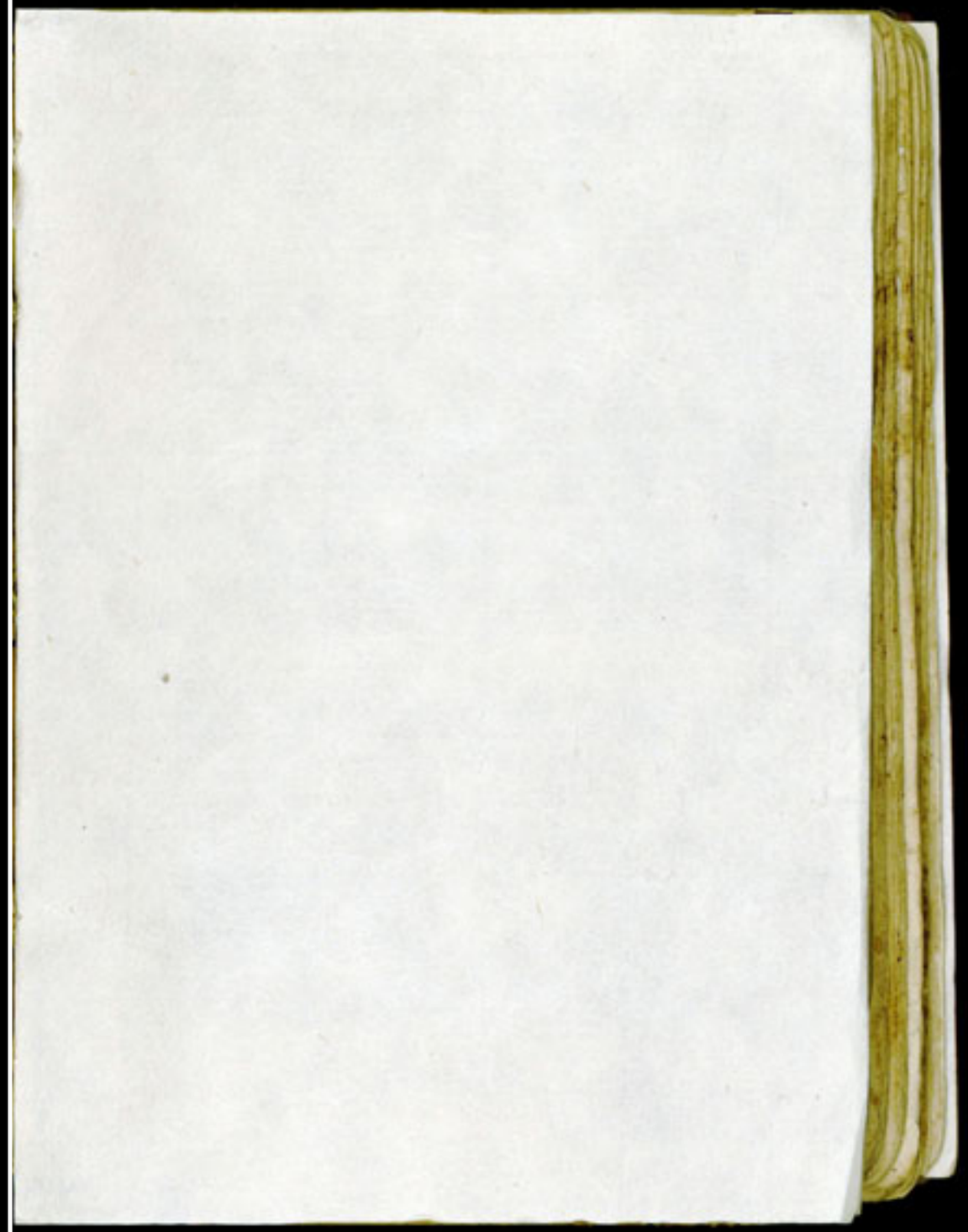
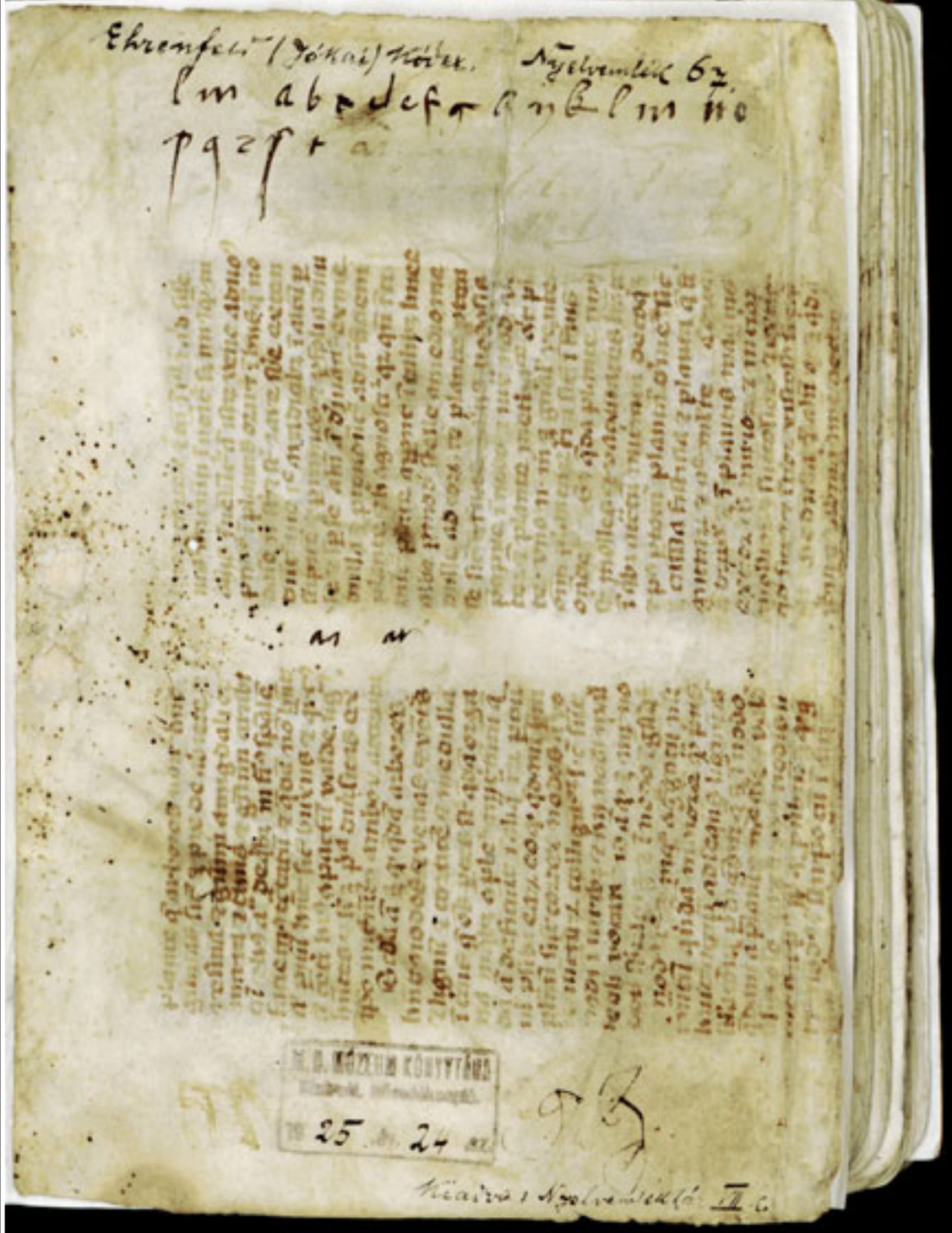
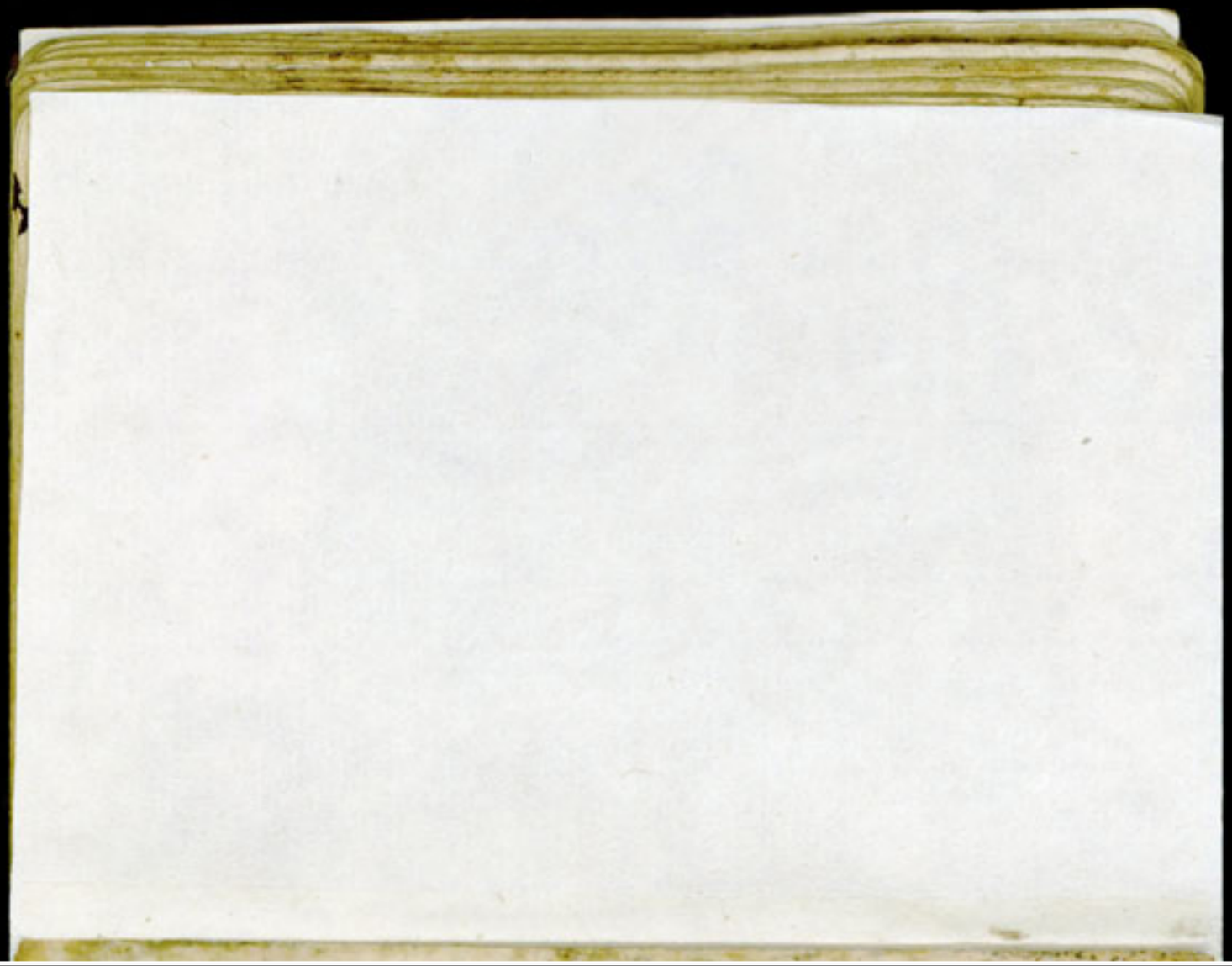
© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009



© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009



© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009



© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Azy vronknak vesö arsusnak gyöge
retyze es gyöge vsegöze es mydv
annak bodog szerecznek: vetalt
unak mes vitetyel nemij vra
dok bodog szerczczevel es tar
szyrol: es wnekyk zudalatos my
udni melt azert hogy mi atyanak
bodog szerecznek mendenben miluel edetben:
ystenünyez volt hassonlatos ¶ Mert mikepenal
dot kystus az predunnyak kegdetben
ven marjanak tizenket apostalt mendot
el hayjnak ¶ Ekepen bodog szent szerecznek
vallot tizenket tarsot znelszyes zetyensey
et valaztnak ¶ mikepen atyanak tizen
kettö ebel vol tewben marjus nyetalas
totta ¶ Ekepen az ezzelelmendot tizenke
et tarsbol tapolt ibely szatar hamis ku
mayat tewben megtakastotta ¶ Es mikepen
az szent apostalak voltak mend az
nak zudalatosok es szent lelekuel teltek
¶ Ezekepen szerecznek szentseges lati az
amia szentsegyn: Avoltunak emberyi hayse
apastalocnak dicyteslegnak vylag nem
vallot az zudas emberetek azert nekyt
vlolt vjutalath kaynnad mondy: mykenth
szater ¶ gyö Isaby volt jllettetet ajakynal
azokent Ysayas tizzeb szenel angalthol: mykent

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

fratter sylep: keymo olnassuk hwy nelyszol
vala ystenuel: mikeppen barat bratyenak:
mykeppen moyses keuaryj mykent tyzta
sapos Silvester: neky repeskuala ystenij
belzesegnek vilagessagaual: mykeppen sa
nus evangelista: mykent salazatos frater
Bernald kij magaszkuala mysegyes tyra
sokoth. Nekij volt szentelteteth ystenteul
es szentsegeszeltetet menben: ahoron me
ylen ceelne ezyülayban mykeppen szentel
teteth mykent frater Iuliuus assiabeli
nemes ystenben ijgenkij useges es vellchet
mend szenlettenek velenszeges malasztual
mykeppen ala meg tartyk kyttezeul clev
ssev es eleve zylettett idenek elezthuo
latban mykent szentsegnek jelessegeuel
volt frater Bernald kij ezkeppen sordolot
vala meg mykoron szent ferenczh meylen
vala ezyülayj ruhaban. De maga mend
enesteul meg vtallatott es vilagnak
lepeteul el tauozot es penitencziaert me
nenesteul meg vjrmüedett es meg sar
gyolott vgy hogy sokaktol kaltatynak alay
tattnek. mert de maga vala ystenij belze
segnek vzessellett es szentleleknek szenderete
segyeul fundaltatott es eressztettett sok

ydegylen eskeppen Asiaabol menuen: szaual
keueruel eorlen tulaydonitol mikeppen id
egyenestel zamtalan bozosagotual ylletet
tuala. Es kegyes nagy bekesegnek mik
nt siket es nemd nagij vigy arczual
el mulybuala. De vr Bernard kij vala
assiabeli nemesek kezeul es belzekezel
yeles kynek tanaczynat mend enyeszre
kuala: kezde belzen gondolnij szent ferenc
ben ezyülaynak ennye vtalatyat es bozz
asagoban emnij alkatatossagatt es emnij
hozzu zenuedetitt. Nagij hogy hana keteze
ridegy ekkeppen emberekmyat meg vallja
ttot es meg meuettetett: mendentor ynnab
alkatatossnak lattatykuala. Nanda ew
yonhanban. Semegykeppen nem lehetheth
ez frater nem vallana ystennek nagij ma
malasztyat. Es ystenteul yhlasmyatpendegye
hywa szent ferenczet hogy ezue uele emn
ek de vr Bernald vette ew yonhaban
akaratyanal mektumlem bozoy ferencz
nek szentsegyett ewtett hywa hogy az eled
ew hazaban nyugyonnak: Es szent feren
czek alozatost entzednen vr Bernald
teum ewn tulaydon kamarayaban agy
at czynaltattnij: kyben ewtel szenetlen ay

Lampasok

nekuala: De szent ferent akamorabu hozzy
mene hozzy elreitene istenek malasbat
mellet valluala: lezottan lehaytta ma
gatt az atyra mutatthan magatt alon
ny alazatyanal: De vr Bernald vetes
azt ewn szyueben vestezuen ewrizmeirl
ahat elett ylnemewl ozual: hozzy mij
toron valamennijet ew atyjaban nuyon
nak mutata magatt alonny semmit es
mellezest. De szent ferent isten tiszty
nak hyw vestewje: azyczon alozatna
vr Benhardot mellezest alonny enek
mellezes vesztezeben feltele az atyrol
es menbe felemelet azzanal es fel em
elet Ezekiel es szemekiel istenre mende
nestelsoytuan vtekezet. es szenettlen bizz
uan irnaduan mondyanal en istene
m. es mend ez bezedeket n szemne ky
ennezesetuel nezuen istenhez azammya
kesedelmuel es ayoytatassatual azon bez
edeket veternejtty szyakorlatost mondya
uala es semmit ettyebet nem monduala
hanem csak ez bezedeket. de en istenem
es mendent. es ezt mondyanala szent
ferent. Czudaluan istenny nagy sayrnak
magasayat es azokot kyket vezedelmes
vilagban meltolistondolmy es ew mivalta

Zeynmivat szerezuala elendatny ydurs
eynek vruussatyarol. De phetalo lelekud
vilagossolot szenclathuan nagy gondokot
melleket ew mivata es zezetenek mivata
es azan lelecznek tanusaya elentelenseget
es ercznek kysdedseget gondoluan es
hyuznuala istent hozz mellet ew nem
tehetuala hozz az isten meztekellenek ky
nekewl hemberij tezedelmesztt z sermit
nem hat. szert mondyuala Deus meus
en istenem. De vr Bernald mendent
latuan ezew lampasnal es meznodot
bezedeket vol ertuen es szent ferennek
aybytatossagat ebrenualo latasanal ertu
en. szentlelekewl yllettett hellezozyuenek
tekezeben lezottan haluallenen hozzasy sa
vya szent ferencett simonda Gattyam fe
rene En mendenestewlsoytuan szezem
ezuylayot elhadny es kezuettny tezedet
valamire parancsolsz. De szent ferent ez
haluan lelkeben ewrewle es nagy ewr
muel monda vrat Bernald ez mive
el nehez hozzy ewrwl mij vronknak iesus
crystusnak kel tanalczat kerdeneuk hog
ew meltolya nekewnk ielellencte szeget

muttatnija: miskeppen ~~az kelyen~~ meg te
kelenewnk es azert menewnt egyettlenbe
pyspekseghere holot vagyon eny iopay: es
mondassanak eny miset, mel miske haluan
u vymadgozzonk harmad ydeynyen. De
my vymadsagonkban kerjenk my vronk
tol iesus crystustol hogy meltolyon nekonk
mutattnija mysalnak harmad mytassan
~~nekey kelewnnk~~ melyet kellyent valaszta
nonk! De vr bernald monda nekey kell
myt mondaz: de menenek el pyspeksegh
here: es az mysset meg haluan es az
vymadsagot harmad ydeyg vonuan: es
felelmondott pap vewue az mysaalt:
zent ferencnek es vr bernaldnak be
zesere. es zent ferencnek vergyuel magat
vetezuen: Megmyta az mysalt iesus
crystusnak my vronknak nevevel mely
meghytaskan elewzer esek es ha akaz
tekellettes lenny menel furvldel menden
nedett kyket vallaz es atyud zegyenektet
de masod mytasaban esek es: hy akar en
vtamanu yewnye vegyefel kynyat es
kewesen engemmet es ezeket latuan
zent ferencz monda vr bernaldnak
vr myg vronk vsten tanaczza melyet
vaslonk menyel kelledmegy ezeket kyket

hallottal es legen aldot my vronk iesus
crystus hy melyda mynekeynt mutatny
ew ewangeliumy vtatt legottan vr ber
nald menidennemew iozafat elozta kyk
valanak ygen zokat es natyy arczynak
es mend natyy ewrenuel zegyenektet el
vztynyat: hebelet penthe penzuel tele hor
dozuan bewsegyst ezuegynek arnaknak
vtonyardknak es vr ysternek zolgalolnac
el oztynyala zent ferenc mend ezsele
vel mondottalthan ewtett tarsalgyban hy
wsegyst zegyellynyala demagya fesuenseg
uel tevlt vr siluester mykoron latynyal
mend ezeket el oztanya: azonda zent
ferencznek es nemynemew kevekrel ky
ket entorlem vetelyala ezyhazy epeytes
re nem fyzettel telyesseynel meg de zent
ferenc ezudaluan ew fesuenseget es nem
akaruan ew uele vetedmi mykeppen bizon
euangeliumnak tartonya mendenhatto yse
nnek magat ayalnuan bozata kezet vr
bernald kebelebe es telyesen vette siluester
nek kebelebe monda ha tebet akaz meges
tebet adok de az megelegyduen elmene
dnnak vtanna vr siluester mykoron me
ntuolna hazaban es gondolatuolna estu
ert myt napual tetuolna meg segyulen
magat fesuenseg erewl es megesmeruen

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Vbernaldnak bizyosayat: es szent ferencznek
szentseget: hynek hattysaya menyeket illett
vala: es ew fiuot karday es oldaly es vla
ynak veyere lattatik vala terjedniy: hyert
vr ystenthez illettetet: mend ew vaiutel
ezsta es szeyenekner ada. Es amakutan
len szent ferenc szerzetenek fraterek gyon
ferenc vala genne zenseynek es mala
stnak fraterekhoyy ystenuek ajonkepen zo
liuala mykent barat bantijaual: ayykent
alab velenyik: de vr Bernald menderiw
zayat elozluan ystencit. Es mendenester
sfoyuan szeyenne es evangelyumossa le
leuen: ystentevl szenne malastot eidem
le: hoyy gakarta kynytekiuala ystenhez: es
szent ferenc pdralyauala ewtet melett
menden tyztesseyben. Es mouyyauala: hoyo
ew fondalituolna es szerzetett. Azert hoyy
elewzer ew vevn evangelium szeyense
get: menden jozanjat szeyenekner elozlua
n: mendenesterfoyuan maganat semiyt
mey tartluan. de mezeytelen magatt ad
uan cristusnak fezyuet karynak: ky ysten
yanyoni aldott ewrekkel ewrewkke lettyon
amen. Fater Bernaldnak alaza
tossagarol es engedelmessegerol
Nystusnak avoytatos szolgaya szent

ferenc penetenyanak kemenseyyt: es
gyakorlatos stralmaert: letuala myken
vak vyy hoyy keuesset latuala: azert ne
myy ewdeben mene el helerewl: es mene
az helyre holot vala frater Bernald: hoyy
szolnanak ewzue ystenij myuelkedettewl
es myserth vutattuolna az herre: frater
bernald lakykuala ettij eidewben: ystenij
edesseyben mendenestelsoyuan felnayaz
tatott: es ystenuel eyyesewltetet. Szhat
szent ferenc mene el az erdewbe: es hyua
frater bernaldot monduan azt neki: yewy
szolyw es vaknak. de frater bernald mert
vala nagyy ystenseybely edesseynek emke
re: es mykert volna elmeijben ystenhez
alazatott: nem felele neky sem hozza
mene: de az frater Bernald ystenbenuala
szolasaban valuala ielenseges malastott
ayykepen szent ferenc ymmaran yelense
ges vala benne tebrek: es azert eynyele
kuanuala szolnya: azert meynij hala
dek leuen: segottan masczor es harm
azyr hyua: azonbozedeket monduan:
yewy szolyw es vaknak: es frater bernald
eyyelsem vevue ezebel hogy hoyy sem
ba mene sem vele szola az szent ferenc
nek: azert szent ferenc elmene nemij

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

keveset szomorwluan: czudaluan: es alyma
panaszoluan ewnenbennicton: hogy frater
Bernald ew tewle haszwnzoli hyutattot
sewnij nem akartuala. Ezt szent ferenc
gondoluan: es elmenuen. mykoron men
ne az vton: monda tarsanak: vaszij meg
engemet nemykeuse. Es mykoron ad
na magat ymadsagnak egy nemij nemen
helyel. es ymic ysteny feleket leun hozza
menduan. Es honnat te szegen es emb
erke habuxultatol. mij nem kel ystent
emberek elhadnij valamel teremtettek
Tovabb frater bernald aluala velem szer
hewt. mykoron te hyuoduala ewtett. Es
azert nem mehetuala te hozzad sem nem
felelhetuala. es azert ne czudal ha nem
szolhatok te neked. mert vgy uala ew
belewle kywl hogy te bezedythez. mende
nestewl fogwan semmijt nem hayla. Ez
megertuen szent ferenc leyottan hamar
vaszsial frater Bernaldhoz fordola. hogy
magat elesztenij gondolasawl neki alaza
tost vadlana. de frater bernald leyottan el
ewl lele szent ferenczet. es leuetke magat
ew labayhuzes frater Bernaldnak szent
ferencnek alazatossaga. szeretett es tiz
telettel elewl leukel ejjmaszt. Es vsenti
feleket megmenduan. melyet vallotuala

szent ferenc. es paranczola frater Bernald
nak hogy ha valamijt engedelmeczniyalta
neki parancsolna tenne. de ew feluen
hozzane valamijt parancsolt neki ne vetne
mykeppen szokottuala akarnan keves enge
delmesseget velenteny. monda kez vagy
ok allyam engedelmesseget tenny: de azt
te es vyczij azozban engedelmesseget ki
let mondandok. es felele szent ferenc:
Fiyek vyczem: avagy fogadom. de frater
Bernald monda. honnyad attyan vala
mijt akarsz velem tetetnod. Es szent
ferenc monda. parancsolok neked szent
engedelmesseynek mijalta hogy en vobiscum
battonsagyriat es vakmerewseyenek kinj
ara engemett fevlden fekt. fel labadual
nyomosal en torkomra. es nyomotuan
magyk labadot vessed en szamra. vgy
hogy en torkomra es en szamra nyum
otuan te labaydual egy feleyl mas feere
es ezkeppen menuen mogyad en nekem
ott fekszij penetenczdert nyomolmatlan
parancsi bernaldo peter fya. es ezyeb ko
zosagyoktt tebett es nagyobbaket szydalm
dznan mogyvi honnat te neket emiye
keuesseye. ky vagy hyttuan teremtett. me
llett haluan frater Bernald kemenuala

neky azt hallany: de maga enyedelmesseget
azt ment tehette czudatyont mert tehyesseye
es azleuen monda zent ferent es mas fra
ter bernald parancsul melyet akarz hozy
teyem: mert fogadek neked enyedelmesse
get. de frater bernald monda: zent eny
edelmesseynek mijat parancsolot nekünk fo
ralamyteron vagyonk eggyettlenbe: fogy
mert engemet en fogyattam sombol: es
kemenen meyzegenyes: hy haluan zent
ferent valyauala ewtett nagy tyztesse
ben: es jygen mert vzanywdak: mert fra
ter bernald vala olyr nagy zenessey
zert tehatt zent ferent ozvauala vele
valo zokaualo lakasat hogy ne ezekele mo
ndot enyedelmesseynek mijat tertenek
vl zenit kelket: es vl ystenyet valam
nemew fegyelemuel meytartanya. de
mysteron zent ferent kyuanyauala frater
bernaldot latynya: anagy ystenevl zolat
hallany: ewtevle magat reuyden meyme
ntijuala: es elegseget: es czudauala ezt la
ttuya. qvteron tyztelendew attyaban: es ew
elewssew fyaban frater bernaldban kesa
luala birzon vyadalban. sew monnosel
nek enyedelmesseye czerczelme bekesegres
alazatossaga elewssele eggymastiesseg

stusnak ityczesseyer ityczesseyre

Fratez bernaddol mysteron agyal
vele menek

mert ezyd es: czerzednek ele
kedetuben: mysteron kenes frater
valanak es meylen nem voltakuolna
meyfoylalt helyek: zent ferent mene
zent harabot meylatnij: vijuen vele
eggynehan tarsokot: kybnek eggyk vala
zent bernald: de mysteron mennenek
eggyettlenben. lelenek nemynemew felden
egyj betetyet. hym kenyerewle zent ferent
monda zent bernaldnak akarom fiaz
hozy ez betegnek zolyalattyara mert mara
gyj: hy legettan haylott d tedyuel es fegye
le hajtuan tystesen fogada zent attyanak
enyedelmesseget. de zent ferent el hagy
uan ew atyafiat. bernaldot mondot bet
eguel: mene zent harabhoz az eggyes eny
uel es mysteron allana es vijnadoznak:
velentuala nekij vr ystenevl az eggyhez
an hogy ew venne helyeket ezuilagetnya
azert hogy kekeluala ew zerzetenek nagy
sokassagban terjedny. azert tehat ystenü
parancsolatbol: kezde helyet mendenewt
foglalnya. de mertezuen zent ferenek
az elsew vton. mesele frater henrikoth
es az nekij kattyot betegeth tekellettet mert

Vigastat szert masod estendewben ent
ede hogy szater bernald elmenne szent
Jakabhoz. szerzetben szent ferenc mestere
Spoletanew szolgabe. es hogy laknanak
nemynemew helen. ew es szater massius
es szater ylye es czyebek nekik. es nem
elynappon aluala szent ferenc edewben
en vynadkozuan de ew tarsy valyakuala
ewtet nagy tyztesztben. es felnekuala
hogy ew vynadszanak mertne bantanak
valamykeppen. nagy tolsokert kyket ysten
tatuala neky vynadszabban. szertenek
hogy nemy ysen zep hews tuhanal
eltezet mykeppen vtra vazmy kezewk
yewne az kapura es czengetek oly sokan
es oly sokka. mykent zakatlan. de mene
szater massius az kapuhoz es megnyita
es monda az hewsnek. ham nem hyzle
teyedet kewtlem szaterczenek kapuyah: mert
mera tuez lassan czengetned. es hogy kel
czengetny kyner monda czenges mangadn
ac es rytkan. ezyjet masutan czerdch
az vtan vazy meylen ezy pre nostert meg
oluasnal. es telhozad yew es ha ezkeszd
elmben nem yywendc. asmert czenges
de az hews felele ennekem vagyon nagy
sytelem. ezert ezkeppen sytek. mert ha
zu vtat kel tennem de azert yewnek
hogy szolnek szater szerenczel. de ew alma

erdewben vsemy czesznyet neszeben az
ert nem akarom ewtet bantamy. de men
yel szewlyed nekem szater elyase. mert
hallam hogy ysten selez azert akarok
neky temnem vtyy kerdest. de szater ma
sseus mykort meg mondottanalna szater
ylesnek hogy menne az hewshez szen
ued czomorvan: es nem akara menye
keuelkeduen es haragyuluan de szater ma
sseus nem tudyuala myt tenne. mert
ha mondana hogy az nem yewhetne: ysta
zat nem mondottualna. ha mondottalna
hogy meg haborsztatot. seluala hogy
ne mutattna szonoz peldut es mert az
enkezbe az szater ylles keszkuala yewnye
hazhews czmeg czengete mykeppen ele
ztebe de annak vtanna szater massius ke
re akkapura es monda te hews nem
tartad en tanvsagomot az czengetesben
de az hews vala ystennek amgala. ho e
leueuelue szes feloletyt szater bernaldnak
s monda az hews elyas nem akar en ha
zam yewnye de menyel szent szerenczhez es mondjad hogy en yewtem szater
ylyeshez bezellenem: mert nem akarom
ewtelt bantorya smonegyat hogy kewlye
hozzam szater elyest. ezyat elmene
szater massius szent szerenczhez szluan vy

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

madsagban erdemben Terczaya felemelnen
menybe es meg monda mondot hewsnek
merben mynekedetyt es frater ylyesnek
felelest te hat czent ferenc sem magat
valta az hewlbeczel sem arczayat le szem
hayta menbewl Monda ercsel smonczad
frater ylyesnek hogy emberelmessegyteremy
ata magadan oda menyent horczaya de
frater helyas oly haboredman menc akka
pura hogy sebesczewel az aytot megmyttuan
tem nagy zozatott es nagy czedevlest
mondaa az czermetnek Ayt akarz te:
te az hews monda: hozyad dragalatos
elmedet mert latatal haborolomat lemyc
mertharagt meg hy bant elmet: hogy ne
valosthasson ynfassagot te hat frater helyi
as monda: smongyat myt akarz es mo=
nda az: kedlet terfet ha allolmas enyye
mend azokbalal ewangelumnmy tarto
kna mellyet elenuettettnek mylent
czestus hagyja es kedlet ha czent ewange
lium tarto emberednek valamelyc mer
yen ewangelumy zabadsagnak ellene
temny felele frater ylyes monda: ynyol
tudom ezt sneked nem akarom monda
nom menuel dolgodra: felele az hews
en tudnek ynan az kerdesre felelnem:
hozynnem te de frater ylyes meg haragu
an: sebesczewel beltene aytayat beltene

es hogy gondoluala az mondot felelszewel
kettelkedynuala megsem tudyauala ylente
myde az ylyes myterczon volna az czerzenet
vikarynsze mere evangelium nak es vespula
nak ellene czerzenye es ymaszon torczhala
az zerzest hozy semegy frater az zerzeth
en hiset ne ertnek vagy hogy az mondot fele
les mendenestewl sohyan vala ew ellene
czert mert nem tudyauala magat hona
hagytanya czebeuben az mondot hewsn
felessy et valaszatosztagat es az felelest hogy mo
ndottauala czert ygan ylentenyl me ter
te az kapura meg myta az aytotta hogy
az hewstewl mondott felelesetterne magza
nak megylentettny de meg myttuan az
kaput. senkett nem lele kernyel es futo
sian meg kezese senkyt nem lelhette de
az vala ystenek angyal: hy azert ertett nem
vara sellere czert keuel elme nem vala
melto angyalu bezedet hallanya hok meg
leuen zent ferenc hyner mendenek vla
nat meg velnye megternen szeretbeel
kemenen megszegye frater ylyest smo
nduan nagy ywelkesuel gyonczol tezd
frater ylyes es keuekewl hy el ewz zent
angyalokat hok ynnek myneknek lata
sonkra es tanwytasonkra de mondom
teneked hogy ygen felek azzon hogy terje
det te kewelszered es czerzetnek kynel ne

Vetme es nekj tonaba terteneK nyilepen zent
lelek eleue profetzalo zayaual mek monda
De azzon napon es horan terteneK hozzj
az antyjal es mondot fratertol eltere es
meyterenen zent Jarabtol. azon zemelben fra
ter Bernaldnak yelenek: Kezottan nemyne
mew nagy vyzeluewl. hyt nem mehetuala al
tal. es kezzenne frater Bernaldnak tulaydo
n l nyeluen. monda: yo attyamfia ysten agy
on neked bekeseget. es frater Bernald czud
aluala. ew nagy zepsegewl. es ew nagy
esmeretyewl. es bekeseges kozzewnetyewl.
es vyj arczayawl: kerde ewtet honnatt nullo
nk teget yo hews es fellele ew yewnek
yl sylnemew herewl holot lakozyk zent
ferent. es menek zolny vele. mert aluala
erdewben. ystenj edessegnek nezessben. es
az hehen alhakuala fratresek ew vele tud
nj melt. Masseus. elyed. es ylyes. es mas
eus tanyoyta enyernet kapnutokra de frater
ylyes az felelesewl. melyet nekj terk. enye
nett mey vtala halyatnya kij annakutanna
penetenzet tarta. es nem akara meylatnj
sem meythalyatnj enyernett es az mond
uan. Monda fratter Bernaldnak az anyj
al. myre keset altalmened az vyzen. kj
fellele. mert az vyznek melsegeyirt kytila
tok. felek vezedelmett es az antyjal mon

da Kefelj menyewnk eyjel altal. es kezett
foynan frater Bernaldot zennek eyj pj
llontasaban. az vyznek massfelere. eyezon
uette. latuan azt frater Bernald. hozzj az
volna ystennek antyjal. Nagy zonat es
eyzteszegtuel es eyrenel monda. O ystenn
es aldot antyjala. mozyjad mely nekem
kj nexed. kj felele. Myert kezded en neve
mett. melj neuezhettetlen es az mondu
an. el enyczek. es el hagyja frater Ber
naldot. ygen eyrewluen. vrjj hozzj mend
az vtat eyrewnuel yara. Az frater Ber
nald. nappjar. es horajak mely yezyzee
Mysteron nekj az antyjal mely yelenek.
es myvtan yuta az herere holoth frater
ferent lakozyknal es mondot tarsynal:
Ezzert byzonsagost ezekbe veuek: hozzj azo
on antyjal. ew halok azon napon. es ho
ran velenet volna. Myj vronkmacsus
crestusnak tyezeretyre kynek legyen toz
tessey es tyezesey eyrewkewl ew
reuke Amen. Hogy mentiala
ft bernald bolonyaba
ert myj allanak Bodog ferent ew tarsy es
szynmagya. ystentewl valanak kynrol kj
mea hynatalosok. Ezzert ew es ew elezte
kj tarsy yyrazan lattatnakuala. es valanat
mend mek fezewltettek kynek vnhaczokban

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

terszent ruhayaban: es eletben es ewnekül
menden mynel kedetüben vöselucn hynt
ynkab hiuanna x austusnak zemexense
tüt: ment ez vylagnak hynsagat es szala
dsagos szepsegüt: hogy mert szerszelnekua
la bozosagokrol: es szankodnakuala tüstessey
ekrewl es el yarnakuala ezvilagotmya
mykepen szaudnokol: es ydegenek: vysten
tül megualuan semmüt vetek vüscluen
hogy vala hova mednekuala: mert valanak
cleuen vezzenek agy: lelkeknek seb eleue
n haznalatüt tezüskuala: Mert szerzetnek
kezdetben terteneg ezüjel: hogy szent szere
nc borzata szater Bernaldot bolonmyaba
hogy oktogyel terremtene ujenewlszerü
ysteinek: ysenterül neky adot malasznak
mygatta: de szater Bernald austus kerese
nek yegyenel magat meg yegyelen: es en
gedelmessegnek vozasayal kenuettetet: me
ne bolonyaba: hit mysteron latukuala az va
rasnak hjermely: zolattan ruhaban es vta
latosban: Hok bozosagot kezdenek nekytor
mü: Mely bozosagokot szater Bernald hi
szon szent. nem csak engedelmeset: de es vi
gasagost zenuediuala: mert hogy bizonual
uoltuolna crystusnak tekelletes tanoituanya
nepnek vtalatja es emberek szemexme
es mondot vazasnak vszayaban tudnaule

Sete magat az seldre hogy emberektel ynka
b meg menuettetnek szent hol vduala: o
ttan szermeket vjslekezenek hozzaya sokan
es emberek: es nekyk vonzayala az kapu
cumat hat meste: sneknyt elene: es nekyk
hatüuala port: sneknyt kewnetet hatüynak
uata ez vüya Innatszlette ewtet nekü
nte tona nehezenhaborsaya es menden
bozosagokot szater Bernald ewrewluel es
enyedelmest el mulatuala: mendenestes
szoguan semegüben meghaarasuuan aluagy
szuguan Sort meky nagyobucolna ezsele
bozosagokra trenchettenek: es napolon
ezmondot vezaban tudnan yaruala es mert
hogy ewtewlewt yslettettetnek bozosagok
nal demaga mindenkoron vüszaczamu
tatuuala habarolattlan elmett: mert enye
delmessey val es bizonüt tekelletes mynet
Mert nemely belez bjro ezzebenenen es vol
meggondolnan jol vezayes alhatatossagot
ezenne nappokban mendenestes szoguan
semegüben meghaborolttatatot: es monda
ez züneben: lehettetlen hogy ez emberne
legen szent: es mene szater Bernaldhoz
szmonda: hi vagy te es bytewl jewtel va
de szater Bernald nyvla jokezuel kebe
lebe es ada yoy regulayat: avagy szent szer

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

entznek evangelioumy czulayat hyt vyselua
la czyneben es myuelkedeschen meg tekösö
tyuala de az Ayro myforon ew nagy czu
layanat alatyat meg olnastauolna: ygen
meg vzanyudak. mert vala czyw ember
es el sordola tarsihoz, nagy czudalatossagual
monda. melyet valaha latandolna olynagy
allatyw az. Es azert az ember ew tarsynak
czyuen az vylaynak zentseges emberekw
zewlualo. Azert nagy bewnt teznek. hyt
neky bozzosagot teznek. mert nem bozzosa
gokual magyzthatando. de nagy tyztessegek
uel. mert bewnevkteyt meg czyszteet. az
ez selseges ysstennek barathya. monda neky
nagyalatosom ha valaky adna nektek ekes
helyet holot yol zolgalnatok ysstennek. akar
natokee venniye en en lelkemnek ydnessege
ert czyrymesse adnan nektek. Szater Ber
nald monda. nagyalatos vram hyzem hogy
ezeket ygylette neked vr iesus crystus es azert
te ayandokodot crystusnak tyztosseyere czyr
vmesse rezem. Azhat amondot Ayro szat
Bernaldot vyue hazaba. nagy czyrymuel
es nagy czyelmuel fogada es amaknutan
na az ygyeret helet neky ada. es ew kelczeyt
mendenestewlsegnan tekelletest es ayoytatost
meg telescyte es lewn elsew oltalma szater

szerent ygen meg czyrewsse nagy czyrymuel
vr iesus crystusnak nagy halat adugan es
tehat arrol tanaba nem kezelkedek. de
endenkor nagyob czyrymuel. es tanaba
vala czyelmuel lelettekuala hozzaya: m
ely czyelmet. nem czak eletben de es hala
laban mutata. Azert Bodog szerentznek
halalaban. Mykeppen Jacob patriarcha
elewte allo fyaynak es ayoytatost szokonat
oly czyetesattynanak el menesen: monda
szent szerent: hol vagyon en elsew yerencke
m: yewtew fyam hogy aldassek neked en
lelkem my elewt meg halok. Azhat
szater Bernald monda szater ylesznek. hy
szeron vala vylaynusa az czergetnek:
kezlek szyjam meny szent szerentznek
nagyabaz hogy alyjon meg telkedet de hogy
szater ylyes magat vetettewolna ew vogya
hoz es szent szerent szalmaszemczynel
magat tyytewnuen vo kezet tewe ylly
esnek szyere es monda az sew nem en
elew fyame szater Bernalde. Azhat se
Bernald mene Babyara: de szent szerent
kolopolot kezczynel: szaltoztatot kaynal
bal kezet tewe szater ylyes szyere.
Gyokezet szater Bernaldnak szyere
Mondnan szater Bernaldnak. Elegyon

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

tegedet mÿ vrunk iesus crystusnak attyai men
den aldomasban · kelkyben menny eyben:
crystusban · Mykeppen ez zerzetben vagÿ el
wlsew fÿw ewangeliumÿ ezemplumet ad
mÿa · Crystust kewnetnye ewangeliumÿ ze
nÿa · Crystust kewnetnye ewangeliumÿ ze
nÿenegben · Mert nem czak tÿedet beusegest
adad es crystusnak czerelmeÿrt egezlen el
oztad · de ten magadot es adad vÿesszegnek jÿ
lattÿara ayandokott · Mert aldot legÿ · vr
iesus crystostol · es entewlem czegenteul ew
zolgayatol · ewnk aldomasokban kÿ menÿ
ben es belyewben vÿgÿzetben · es alnuan
ben es haluan · kyk aldandnak teged alds
masokual kelthyenek · es kyk gonozol mon
dandnak te neked gonozmondokokual kelte
lyenek: · Keÿ te haratadnak vra · es te para
nczolatodnak mendenek engedÿenek: · es
valakyket akarz fogadnod ez zerzetbe fogatt
ak legÿenek · es valakyket akarz kyboczatn
od kÿboczatassonak · es az fraterokonak ez
hatalmat semegÿk ne valha te rajtad · ha
vala hona akarandaz menned el mehez
zabadon · anagÿ lakhod · de mykoron hogÿ
ez ÿlo aldot fÿw kezelgetne halalahoz · Mert
az baratok czodog szenczenek halala vtan
ewtet attyaÿ kÿuanatuala tÿztelÿtuala · kerl

ewmbe kylemb felbelewl ÿewnektuala hoz
va kÿllewzet volt · es az menny eÿ es vstenÿ
frater eÿÿed · Mykoron latatuala frater be
naldot · monda nagÿ ewrewmuel fel legÿ
ew tÿÿued frater Bernald fel legÿen tÿÿued
de frater Bernald · monda eÿÿ barat papn
ak · hogÿ czÿnalna eÿÿ ekes helyet frater eÿÿ
ednek ystenÿ nezesse · hogÿ ho lattatuala holt
menny eÿ edessegelet nezhettne · de hogÿ frat
Bernald vytna halalanat ÿdeÿere · fel en
eltete magat · es elewte allo baratnak mo
nda · Dragalatos baratÿm · akarok nektek sok
bezedet mondanom de ezteltbequeÿetek hogÿ
az lakast melyet en tartottam · to es azzont
tarczatok kyt en tartottam · es tartok legÿetek
de levlewk en lelkemben hogÿ ylyen czere
layert nem akarnek zolgalnÿ hanemczak
mÿ vronk iesus crystusnak · es az bewnekre
vl kylet teÿtem vadolom magamot en
ÿduezÿtemnek iesus crystusnak · vstennek
es tÿnektek · kertek tÿtekelt dragalatos attya
mfiaÿ hogÿ szerressetek eÿymast · es ez bez
dolnet vtanna · es eÿÿeb ylyen iduesseges
ÿmtesseknek vtanna · Mykoron le haÿtotta
nolna magat az agÿban · ew arczaya levn
ÿger fenlew · es vÿtt · mendennek nagÿ

czudalatynak tyk ott alnakuala es bodoryeler
azzon ewrewmben czystustol neky yyszerett
gyczedelmuel mene ringyalakynak ewrew
mycze yesus czystusnak gyczeretyre

Negyuen napy czudalatos beytreul
Istennek ygen vituz czolyaya serenz:
mert nemelyekben volt adattuot: es
vylaynak mykepen czystus Mizert menny
ey attya es bodoy embert hassonla ew gyak
es czystushoz Mykepen ew zent tarsynak
zent gyulekezeben Ew zent sebenek es
czudalatos tytkyaban. es zent negyuen nap
nak gyakorlato beytelesben Mert mykoron
Parusia feldeben voltuolna ey to mellet
volt ottogyal nemy apostatok embernel
husthatyo napba vendege gynatott. hytze
nt serenz ystennek keduert kere: hogyew
tet vettne alital az tonak nemynemew
czygetebe kyben meylen ey emberszem la
kottuala: es vala beytsew zerdara vira
dolan Mizert hogy ey emberse vesztuol
na ezebe de az yazda az napy aynyotatos
sayert melynet vallua ew benne: hazt yo
ban meytelysegte Mizert selkele ewel bey
tsew zerdara viradolan Ey czolnokott
czynala zent serenzet az mondot czyret

ber altal vynte zent serenz emmy es
edek vele nem vyn hanemczar ket kys
kenerek: leuetben az mondat czyretben
kere ew hordoyat: hogy ezt szinteynek me
gnem yelentene es hogy ewtet ne kere
sne hanemczar husuetnapyan: de hogy
ew hordoya elto sodola az czyretbelewl
zent serenz ewnnewn maya maxada
es hogy ottogyel semey latas semuala
holot feyet le haytana Nemynemew sew
rew czyuenben: holot tenisben czy
naluala olyatant ment ey haylok sbe
le mene es ott lakozak mend aznegyuen
napon yndolatlan semit euen sem y
uan de az selewl mondot yazda Bodog
serenzet zent husuetnapian mely kereste
mykepen mondottuala es mely kerule: es
az selewl mondot ket kenerektewl eyszne
k selezel meyualua semmy teb nem ylle
tetettuala de az selet ayertheyue nem ylle
tetettleny: hogy tartottuolna aldot czystus
nak negyuennapy beytenek gyczewsegyet:
es az kenernek keuesy vezeuel kyvzynek
hyw gyczewsegynek meryesseget Negy hogy
beytelye yesus czystusnak gyczeretore ne
gyuen enapot de az helyen hollot zent

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

ſzent ÿly tzudalatos penetenczÿet zolgalotta
la: es eleyben nagÿ zokſagos tzudat leumer
kÿkert mend kezdenek emberek ott az zÿ
eben lakmÿa es kÿſded ÿdew el muluaſt
leun nagÿ nap es vo es kew ſzatarcknek
helÿe kÿ mondatÿk czÿgethelynek es megÿ
az vannak emberÿ nagÿ tÿztelÿet tezenek
az helnek helott zent ſzerent es feleol m
ondott negÿuennapot zolgalta Jesus ca
ſuſnak neve ÿtzereteÿre

Azent ſzerenczenek ſzatar leora
ualata tanorÿtaſarol

Emÿnemew telÿ ydewben mÿkoron
zent ſzerent vennala parÿbalol ſzak
leonak zent marahoz de angelis es ewtett
hideg temenen ÿrottuala hÿna ſzak lect
kÿ nemÿkenesſe eleuchaladotuala monda
Az ſzatar leo: vollchet hogÿ az zezettnek
ſzatarrÿ menden feldben agÿonak zentſe
gnek. es vo ewrejtetnek vo peldaÿat De ew
rewnek czedbe uegÿed hogÿ mÿnczen otto
gÿel tekelletes vÿgaſag es hogÿ valamen
mÿet ÿartuolna eſmeg hÿna ewtett ſmo
nda oh ſzak leo vollchet az zezett vakolat
vÿlagoſchon ÿewrbeket teÿczzen ewedew
ÿewkewt kÿewzzen Sÿketeknek hallamaſt
ſantaknak ÿaraſt nemaknak agÿon zolaſt

es hogÿ megÿs tebe kegÿednapÿ halottat fel
keelt. ÿmmar ma ÿrjad meet meg ott ſÿn
zen tekelletes vÿgaſag es tonaba kÿala
tuan mondÿauala az ſzak Sÿr lleo ha
az zezett tudna menden neppeknek mÿe
luett. es menden tanuſagat es ÿraſat. vÿ
hogÿ pÿhetalna es ÿelentene nem tak
az ÿewuendeutt de es czÿÿcbeknek tudom
anÿat. ÿrjad azert mert mÿnczen ott te
kelletes vÿgaſag megÿſleÿottan az ÿaro
knak kÿalatuala a ſzatar leo kezem azzo
kott kÿk vadnak ÿſtenme vollchett az zez
zet zolnon amÿÿalo mÿelewnel es tudna
hugÿolnak ſolÿaſt es ſzuckneb czeÿtt
es menden ſzolgaknek kenczÿ volnanak
neki meg ÿelentettek es meg eſmerne
madaraknak halalna es lelkeſeknek embe
rnek ſanakes ÿewkerekneb es kewucknek
es vÿzeknek ÿozanÿtt: ÿrjad mert mÿnc
en ott tewkelletes vÿgaſag: de az mondas
tarta ÿol kett meko feldott de ſzatar leo
mend czekrewl ſmiyen czudalkoduan m
onda kezler teÿed athÿam ÿſtennek ſze
wle hogÿ megÿad meg enneckem holott
vagÿon tekelletes vÿgaſag: kÿnek zent

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Serentz monda Mikozon meg vewnk zent
Mariahaz de anyelis. es czkepen
az helortek czinyaa zozattonk, es az kap=
itarto yew hazayunan: smond hyk nattok
tyj es mondonk my vayyonk ketten te a
attyadhaz kewzewl. Smond ew az ellensey
tyj vatok kett latnok: hyk az vlayott kezny
el kezenyjk, zegenczinek alamysnayat za
tadozuan: es nem mytya meg nekewnk
de allat mynkett az hauon es vyzen es hyd
eyen es chyszynek eszlöttlen, tehat ha
my az bozzosayokot, es aznetesek haborolas
nalkyl es zugasnalkyl enyedelmest zenue
denyewk es zerelmest es alazatost gondol
angyink hogy az kapitarto vyazan hyj my
nkett. Es hogy ysten ew myelnet mayast
talya my ellenewnk. es frater leo szyad
hogy ott vayyon tekelletes vyzasay ha my
meg vazandyok czegyetnuen es az kapitar
to mykeppen nugatlan haboroduan hy yew es
kemenszyest menkett czapasakual meg
geytewnyewn monduan menyetekel yr
nett velos toluayok es [illegible]: es men
yettek az hysspitalba, tyj mendenczelfoguan
nyugotlak vetok, ytt nem eztek es ha
czt ewrewmest zenuedenyjk es czkeppen
bozzosayattak mend zyucznkucl es zere
lmuel czenuedenyjk vrvyad frater leo:

meg ott vayyon tekelletes vyzasay es ham
endenczelwl mynkent czkepen nyomor
oltattatok chszynek czorcytalanyat hyde
yszynek gyeytaczemyat: meg amaksczete
nek kezelczytesse myat czegyetewnkka
yalonk es szalmyual allonk hogy meg
mytaszek nekewnk. s az ystenny fuldaszla
hak myata mondana, czek gonoz emb
rek es kemenek azert enkynmegyek sm
eg ewtewgyettem ewtewlt es kj yewuen
nagy szyew kottual mynkett czapnaauno
onkon sozuan feldre lewt szarza es hora
es vyj ucz mynkett az szelewl mondot tudual
hogy mendenewt mynkett kel tewlt czapa
zotual. Kha czenne gonozokott. bozzosayo
kott verescyeket ewrewmucl czenuedende
ynk. Vondolywk hogy aldot czystusnak
kynyaytt my kellettewnk zenuedny. O fra
ter lleo vrvyad, mert ott vayyon tekellete
s vyzasay. Azert frater leo halgassad
vegezettyt czent lelcknek mend aryandoly
kat: kyket czystus ew boratynak engede es
engedj es czystusert es ystennek zerelm
ert: magat gyezettny: kel bozzosayott
zenuedny. Mert mend az szelewl mondott
tudatyban my nem gyczkedhetewnk. mert
nem myeynk de ystenne de magza myd

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Vagyon mellyett vystentewl nem tewtelud
na vagy ha vewted mytt gyyzekedel hogy
hana nem vewtedualna De tewredelmnek
es gyyettelmnek keresten gyyzekedhettomk
mert myenk az Ezert monnya apostol
nekem nekelyen gyyzekednem hanemczak
my vronk iesus czystusnak keresztyan:
kynek leyen gyyzeret es gyyzewsegt amert

Ystemy tozat leuelben zente ffere
nczek frater leo mygatt

Mykoron kedoy my attyank zent ffere
nc es zerzetunek kezdetben lacnak
frater leonal nemy hellezken holot kew
nuevk nem vala tzolgaratra Mykoron me
tanak vetteunye torek monda zent ferenc
tarsanak Diagalatosom nekenk mynczen
kewnuevmk kyben veteunyet mondaiak
De hogy az erdewt vstennek gyyzeretire
kewlczewk mykeppen teged tanoytlak az
keppen monnyad es ogyvad magadott hogy
egyeb keppen bezedeyt ne bozzasad. mert
en mondom magamnak O ffrater ferenc
te ez vylagban annya kewnt tewtel hogy
melto vagy poklban Es te frater leo m
onnyad: byzon hogy messeges pocolt erdem
lettel De frate leo galamby alazatossagual

felele Szerewmest attyam kezdel ysten alto
masaual es zent ferenc kezde mondanyo
frater franciske te tewtel annya kewnt ez
vylagban hogy melto vagy pokolban De
frater leo monda De ysten tezen te myatta
d azannya volt hogy menny paradyzomba
De Bodoy fferenc monda ne monny vyysa
ter leo De mykoron en mondok frater ffe
zenc te tewtel azannya gyonz myuelkede
telet ysten ellen hogy melto vagy pokolba
atkoztattatnyl es te vgy felely Adkeztatta
kkeuzybe melto vagy zamlattatnod es
frater leo monda ewrewmest attyam zent
ferenc zok kewnczekkel monda es folya
zasokual es melyenek vezesuel es nagy
kayaltasokual monda ob vram ysten fewl
dnek es mennek via En te ellened ez
enne gyonosagot tewten: hogy mondencste
vsbyuan melto nagyot atkoztatny: frater
leo felele O frater ferenc: ysten teged
tezen olya hogy aldottak lezt. lez azonkepp
en aldot es zent. ferenc czudalodak hogy
ew myndenkort ellent felelboala es ewter
mey zegyenygetuen monda Myre frater
nem felelz vgy mykeppen en tegedet
tanoytlak: zent engedelmessegnek myatta

paranczolat neked hogy en bezedim zerent se
lely bykuel teged tamogatlak ez keppen mo
ndom. es frater szerint alaytode hogy vrsal
maz neked vsten. es enne bewn tetedert
vrsalmassaynak attya ellen es menden vi
gasagnak vstene ellenne. mert hogy nem
vagy melto vrsalmassagott lelned. es te
frater leo vsztennek zemelyeben selely es
keppen szenczegykeppen nem vagy vrsalma
sagott lelnewd. es frater leo szele. Mon
gyad vnmaz attyam mondom azonkeppen
mykeppen parancsolal es zent szezt
menybe sel emelet arczayanal. es vsten
hez menbe emelet kezevel es tezeplet
tezevel. nagy szalmual mondvala. O
frater szerint alaytode hogy vrsalmaz neked
vsten hogy ezenne bewnt teytel vrsalma
ssagnak attya ellen. es menden vigasag
nak vstene ellen. hogy nem vagy melto
vrsalmassagot lelyned es frater leo szele
Mondgyad vsten kynek vegezetlen vrsalmassaga
nagyob hodnem te kynedi azet tezen
te neked nagy vrsalmassagot. es annak
felette ad neked nagy malastott. de zent
szerint edessegest hazagyuan es kenerue
tese haborodban monda frater leonak. mi
ve frater leo engedelmessettellen mereltem

mi es frater leo ygen torzten es alazato
st szelele zent attyanak vsten tuzya vo
attyam hogy mynden ezkeppen akarek
szelelnem mykeppen parancsoltaluala de
engemet vsten zoltata ew akaratiaszere
zent es nem en gondolatom zerint kere
wl zent szezt czudalkodban monda
frater leonak. tekek teged drazalatosom
hogy esmeg mondgyad mycozon magam
not meszadlandom mykeppen elezted:
hogy nem vagyok melto vrsalmassagra
es mynden ezekat frater leonak mondva
vala nagy szralmual. szelele frater leo.
Mongyad attyam mezt ymmaz es zerint
ezkeppen szelelek mykeppen akarandaz es
zent szezt kermuezesekuel kerueltuen
mondvala. O frater szerint alaytode hogy
vrsalmaz neked vsten szelele frater leo es
keppen vrsalmaz neked vsten. Sewt nagy
malastott vez te vduezeytedtewl vstentewl
es fel magaztat tegedet es gyozewseyt te
tedet ewreiwtewl carczolte. mezt valaszy
magat alaztatva menden felmagaztat
tyk es nem mondhatok eyrebett. mert y
sten zol en zamwl es es alazatos ve
tekezesben es fuldalasnak kenuezesben
es vstenny vigasagban maradanak ewbrem

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Hazaialatok Krisztusnak györzetegyre amen

Siluerna hegye mely levlesenek

elsőben vistennek thyo zolgaya es barathja
zent ferenc: mert ew terentewet es
vduezöttewet mend ew tzeneuel gyönyörön
eljöchetnek nyatta kykuel tyztelhettiszala ty
zteluiala fizert keyelmes es emberelmes
eltes mi vrunk iesus krisztus vduezöttenek
tyztelenek elmeit tyztesseget adtala mert
monnya vr vsten hy emberemet gyönyör thyöz
zent ewtet es azert valoszinu megyen vala
zent ferenc es enne tyztesseghben vallatta
tala hogy ynkab mend ez vilagy vl czudala
tos emberhez illettiala fizert mikoron kezd
leöt vala szoldekre auagy faluera es elyek
nemew helekre: hy latthattyauala ewket auagy
illetthetiuala bodognak alöltyauala magatag
de tertenek nemy ydewben mylelewt vallotta
uolna vduezöttemnek tzebyt hogy ez bodog
attya zent ferenc. el teruen spoletana new
vewlyekelewl menne romanyolaba de az
vton mikoron vittottuolna pheterom hegye
nek nemynemew vazaban es tehat ottegyal
zolgalatthual vy vitesseknek nagy tyztessege
hogy mikoron ezekben keresztelnuolna zent ferenc
ott fakozoktol monda ew tarsanak frat leo
nak menny ewnk ezekhez mert vsennek
segedelmeuel valamynemew hazaialatott

ew keresztek terennek de ez mondot tyztessegy
ben valanak kylemb kylemb herewiuala fe
gyelekezet nemes nepek: kyk kewzewt vala ne
mynemew tusuabely vr vrlando new: vyen
kezdat es nemes: hy czudakezt kyket zent
ferenczrewl hallottuala nagy aporytatossagot
ew hozzaya sogadottuala: es zent ferencz et
lattay es hallaay ygen kynanmyuala de
zent ferencz mikoron az mondot varba bel
mentuolna hogy yoban sokassagtol hallata
tnak: fel haza nemy keresztaza es onnatt
lan vduzala ott allo sokassagnak: es zw
myelyen az vala kezdety poritatoyanak: pe
netentyet tarogatok: mert mely kewzelyt
menyorszag es az kezdeken oly aporytatos
es ew myelue mynat zent lelek kezzelle vse
mi edes kezdekett: hyzenottuan apostolo
knak es mártyroknak kynyrmyat confes
orknak kemen penctencieye mynat es ko
telnec az sok tewredelme mynat: hogy
nd czudalatuala es halgatyaktuala ewtet
mikeppen antyalt: ezewl az felewl mon
dot vrlando de ewtewle bodog ferencznek
kynanatus velenuoltan: es ew czudalatus
poritatoyatol yllettetett: mendenestewl fo
gua zerze magat zent attyanal kezellemy
ew lelkenek vduesyerewl mert az poritato

meg lenen. Monda szent ferencznek en atyam
nak valamyt te veled szczenem en lelkemnek
ydueszczczel de szent ferencz bewlyeszczy
nek vzonnak czyczlen czczolteczt. Monda
vram menyel az holnap tyztelyed te baza
tydot. Ky tegedet az ydnczpre vendegye hynta
nak es az szan monghad meg valamyt a
kar de az engedwen ebedwtan fe tere es
szent ferencznel ew lelkenek ydueszczczel
telyeszczwel szerze. Es vczczczyn monda
Atyat ferencz nekem vagyon tuscaban egy
heyyem. Ky hyntatyk alwczne new heyynek
es vigen magas. Czholnak ky magyonak
vala eletet kyuannak vyselny. Ha neked es
tarsonak kell az heyy ewrewmest en le
lekemnek ydueszczczel neked adom. De szent
ferencz ky magyanakualo heletett y kyuanna
la levelwe holott voban ewrewlhettne yst
eny edesszynek nezsere vgy hogy az fele
wl ayandok haluan. Elezzeb ystennek
monda tyczczettett hogy ew hynn myatt illa
t ew ydvgynak. Innakutana galatadwan
orlando vrnak es ezczczen felele. Mykoron
meg terendez te feldedbe en bozatok te
hozzad en tarsimbalal kettewt es te meg
mutassad az heyyet ewnektyk es ha latta
tyk magyanak ewrewmest te alamyznadot
fogadom. De az felewl mondot vrlando vr.

latozzbuala kewzel aluczna heyychez nemy
nenkew varaban es azczt az felewl mon
dott ydnczpe elmulwan es vrlando vr felde
be terwen. Szent ferencz bozata kettewt
tarsy kewzewl. Ky meg kezesnek ewtett
de ewk az helynek elmeretlen szczczt. Az
felewl mondot vrnak varat nagy neczke
szynel levlek meg. De mykoron az felewl
mondot vrhez vittanak volna ewtewle
oly kedwletesk szczatatanak mykczpen yst
ennek anyjaly. Szczt hogy vutottkuala
az felewl mondot heyyre es lattwan hollot
czynalhattwanak lakozhyet. Innakutan
na lelenek ott egy kyszed pyagott hollott
yondolanak ystennek nevre gyyczczettze laku
ya de az vilagynak kyk oda vyttkuala az b
aratokott vagyanak atyakot. Es az atyakban
szczenek nemy haylokot es ottwynel az
felewl mondot vrnak boldzoganat helyett
foglalwan vr iesus czystusnak neuebe me
nenek azok szent ferenczczt hogy oda hoz
nak ewtett. Meg yzenwen nekey az mond
ott helyett ygen mezenek lenny. De szent
ferencz ezt haluan nagy ewrewmiet es
tyczczettett ystennek mondwan vele ne
wen strak lczott es strak ayasszust es strak an
gyallbott menenek az vitezhez es velew
zuen az mondott heyyre fel menenek de

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

mükoron fel mentekuolna; es nemükeuset
eggy gerfateuneben nuttottakuolna kÿ ta-
tuala mieg nemükeues menew feweldet es
helteuel kerlewmb kewlewmb madarak
fluttnakuala ew hozza; es ew hoy hozza
nagÿ vÿggatual flutuan; es mönchyek
zalnakuala fÿere; nemelÿek tendere;
nemelÿek vallara; nemelÿ zalnakuala
zent ferenczrek kezÿre; kÿtt latuan mo-
nda tarfynak draguldtos attyamfiay kÿ
zem hoggÿ mÿ vrünk iesus castusnak
neue thytzeretÿre es magyanakualo hely
en eggy helyett czynalyonk; zenne vÿt
sayott matattnak mÿ yewuesenkrewl
mÿ hutynk madarak es felleluen me
idenestewlsoyuan vÿgyan mene es feleu
l mondott hal here holot megtlen sem
mÿ nemuala hanemczak faknak agyban
eggÿ czeyen czynalt haylok es latuan
magyanakualo helyett holott eggyebektewl
el tauoztattatuan ymadkoznak czynala
eggÿ kevs tellatt magyanak es mondot he
ynek oldalaban es parancsola tarfynak
hoggÿ ewhozza fenkÿ he menne es eggÿ
beit fe borgatnanak hanem czak frater
leott mert ott ÿgyekezÿkuala tenny zent
mÿthal arhanczyalnak negÿuen bewÿtet

es parancsola frater leonak hogÿ tewbyere ne
menne hozzaÿa eggÿ ziapon hanem czak eggÿ
el kenezuel es vigyel es vetermückoron eu
el eggÿel: kÿ e es mükoron oda yewne eg
yebek semmÿtt ne zolna hanemczak azt
mondana; domne labia mea aperies;
es zent ferencz felelen onnattbelewl; et
os meum annuntiabit laudem tuam: eggÿ
enbe mondananak vetermÿett es hanem
felelgne legyottan el terne frater leo es
azert parancsola zent ferencz mert
nemükoron vala elmeneszek czenne vÿ
vewletben; sem napital sem ewel nem
zolhatuala eggÿ vala ystenben megmÿomadot
meg parancsolatokott frater leo ewrewm
ese meg tarta mendenestewlsoyuan; de
tehatt frater leo zent ferenczet hozsegyest
lesezÿuala es czÿttchenchuen ewrazÿuala
meneben tehetuala: lesezuen mytt zent
ferencz tenne es hymeluen es nemükoron
lewlÿuala ewtett czllaÿa kewl eyber fel
emeltettet azannera hogÿ kezÿel meg
yllettheturala ewtett es tehatt meg czok
olyauala labaÿtt; mondnan kenuezsuel
ysten leg kegyelmes nekem könesnek es
es zenszges vambornak erdelinÿ mÿatt
agyad lewlniem te ÿgyalmassagodot es

nemykoron levolna evtet sevdrevol sel eme
lettettuel bykfa kevzepyglen es ottorjvel
sok vala es mondott sebar es yyen nagy
magasoak valanak Nemykoron levsto ev
tett eynek ezenne magassagaba sel em
elettuen hozy lathatyanala evtett es
tchat szater lleo letetdeplikuala es maga
tt ev helere mendenescevlsoyuan szolgal
le terjezyuala ~~szent~~ szerent vala vmad
nan magasagra sel vtettetett es azon
szater lleo vmadnan ~~szent~~ attyanak ed
elmynmyat ayanla magat vr ystennek
mykeppen elezteli es ezkeppen ystenv mala
ztnak nagy latasa ezzyilala es azert hozy
szater lleo zent szentzevl ezzuala: mert
oly nagy apoystatassaga vala ev hozzya
mert yyen thyakota ~~zent~~ melenszyben
eyjeknek myatta tudakozvkuala zent sze
zentznek tytolldolgyn azert tectenek ho
zy es szelevl mondot negyuen napokban
szater leo mene veteriyere hozy zent sze
tenzzett mykeppen zoktauala mely kereszte
es hozy atellata mentuolna es mondott
uolna domine labia mea aperies vram
nyisad meg en ajakymott mykeppen ~~zent~~
szentzteul vala zenzztetett ezt mondany
de hozy zent szent nem szeletuolna

hold vilagosoyttuan honek vilagossagya
bel megyenuala az hazba a haznak ayta
yan ezebe uenen hozy ~~zent~~ szent nem
volna ott es gondoluan hozy honeul vm
madkznak es az edenben vdeloua ev
yzuen halla evtett zolny es meg kezze
leyttuen hozy meg hallana myt monda
na holdnylag meg mutattuan ~~hata~~ ~~zent~~
szentzet terden alua menbe arczaja sel
magazatuan es kezey sel emeluen vse
nhez es monduan ez bezedekett ~~mycuda~~
enedessegos ystenem es mij vagyjok en te
szyetked es te szegen zolyak es ezekett thy
akorta monduan eyjeber nem mondtala
es azt nezy vala szral leo lata eyjy szeptev
zeslangot yyen szenlewt zemuel nezmy kyu
anatost magas menbelevl zent szent
szyrcsle zallanya es az langtbol zo zozat
tuala ~~es zent~~ szerenguel zoluala es bo
dog szerent monduala: zolonak es szal
leo meghalla es hatmeye vezpek hozy ne
bantana zent szerentzet: czonne gudalata
tyttokban eyjy hozy nem hallyanala az
bezedekett kyket monduala ~~zent~~ szerent
de maga lata hozy zent szerent ty terje

tyuala ew kezyt es felewl mondot langbalo
le azlang el menuen. Frater leo kezde losan
oda merny hogy ne ezettetnek ~~zent ferencz~~
tewl de zent ferencz kaluan ew labainak
zerzyeset. Sedewnek nemy fayert. Es mo
nda zent ferencz parancsolok teneked my
vrunk iesus cristusnak creyzeuel hogy va
lamy vagy meg alyt magadot se indok
ad: da frater leo lefottan meg alla ezze
ntnek parancsolattyaert. Es monda. en
vagyok attyam. Es nemikoron monda
frater lleo. mert tehat vala ezenne
felelemuel mert rettenet. hogy ha fewlo
meg nytauolna magat. ewrewmest m
agatt el reytettetuolna. mert feluala hogy
zent ferenczett megyne bantaria. es ew gy
zewseges terhasagat ne veztene el. mert
ezenne hiteuala zent ferenben. hogy ew
malanalkewl. elmy nem bizyktuala: es
azert valamykoron mytt zoluala zent fe
renczewl. mondyauala ~~frat lleo~~. Indra
galatosim. merto nagyok. ~~de zent ferenc~~
es nagy. es nagyokkewzewl eggy cudala
tossagyert. kyfett ysten mynyclkedyk ew

mytta. es azt ew vala es eggyebkewl ew
ermest bezellyuala. azert nem cuda ha
meg rettenek ew horzathyara. ~~hogy zent~~
ferenc meg emeruen monda frater pe
torone myre ygwtel yde. nemde gyaka
rta mondam te neked. hogy enyemett
kyertuen valahol yarz mongyad ennek
m ha valamy. latandaz enyedelmessegy
nek mytatta: hy felele Pater. Ityamya
m hallak teyedett zolny es mondany
es magy cudalatossagual vymadny. m
ondhan azt hy vagy te enedesseges ystene
m. es my vagyok en te feryedzked es ze
gen zolyald. es tehat latek terz langott
menbelewl leytewtt es veled zolott. es fo
kzor neky felelmy teyedett. es haermagze
te bezeydett neky hy teryeztenyde az eggye
bekewl nem cudok mytt. es magat tadre
le hayttuan feal lleo: nagy tyztessegnel: mo
ndhan kere zent ferenczet: kerlek teyed
attyam hogy mondyad meg ennekem az
bezedeket kyfett hallek: es tanolymey

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

enyemett azhoz kyket nem hallottam dehogy
mert ~~zem szemt~~ vagyok szeretnuala ewtett
tőztassagert es alazatossagaert kyt valuala
honda neky oly atyjam fya castusnak ze
mele, ezekben kyket te latal valanak mert
mytattunak kett vylagossagok. Egy vala te
remtesunnek es merektyewl es massyk va
la cnnuagonnak es merektyewl Mert my
koron mondomuala kyt vagy te cnysz
enem, es mynk vagyok en tehat valek ed
essegnek menny vylagossagaban kyben lato
muala vegezettlenk vagyunak es ystenny
edessegnek messzet. es gyttuansagomnak
messzes szralmatt Azert mondomuala:
kyt vagy te vram ysten nagy bewlozesczissna
ty yo y kegyelmesczet. hogy lasmett enyemet
kyt vagyok en. hanemczak egy kysded szer
czte: y[illegible]d es vtalatus De az kany vala
ystent kyt mert ylenek ennekem langnak
zomcleben es zola mykepen mosznek
es egyebkevzert kyket dicsoram mondja
ysten en hozzyam. hogy en tennek harom
agandokott tennek kynek szelek vram en men
denestewl tyed vagyok. Azert nengyen
semmyn hanem czak engalya ruhan

es cordam es zolnyam es czak azonkepen
tyed mert enem Mytt adhatok te nagyssa
gos agyandokodnak. mert menny es fewld es
tewz es vyz tyed es mynd azok kyk cube
mek vadnak. vram kynek myc vagyon
hannen mynd tyed. mert mykoron vala
mytt neked adonk. tyedett atyjok neked
Azert mytt adhatok tenked: vram: fewld
nek es mennek es menden teremtettu
ek ystene. tehat monda ystem. bocza
ad te kezedet kebeledbe. es valamit lev
lendez add en nekem: de hogy bel bocza
ttamuala levtek egy aranpenzt. oly e
nagyott es oly fenlewt es szeppett kytt
sonha nem latamuala ez vilagban: es
adam ystennek. de leyottan monda ysten
Egyad esmegy ennekem mykepen elegtel
es monda ystennek vram nengyen ne
kem es nem szeretek egyebet semmyt
hanem czak tegedet es te szekelmede
et megvalek aramyat es mendenne
mennet Azert ha valamit egyebett
levlnek en kebelemben. te tewted oda
es azt meden vraltadoyanak adom: es

Es czekett tewm te neked Es hazmad adas
kenen En terdre hayram magamot. es meg
aldam ystente, hy nekem ada, myt hatal
atnek adnya Es legottan meg adatek
nekem ötöm, hogy az hazmad adas ve
gyez axanyas engedelmesseget, selseges
segenseget, es tyztasagos tizztasagot: me
llet ysten ew malasztnak myatta oly
tewkelletest adta nekem tartanom hogy
en lelkem szamy semegyben nem szegyengett
meg engemett Es mykeppen mindoron
bozatomuala kezemett kebelembe, adomua
la az penzeket ystennek, kyket cuneama
ya tartuala kebelembe Es vgy ada ysten
ennekem hatalmat lelkemben: hogy ewte
vele nekem engedet menden rab vomba
lol ystenü malasztnak myatta: menden
toron ewtett szyuenuel es zamual gyoze
tem es nagyeboytom, Azert ezek va
lanak az bezedek kyket hallottal Es az
kezek kyket latal, De ogyad magadot fra
ter Atyamfia hogy engemet tovaba ne ky
mel Es tegy meg te czelladba ystennek.

aldomasanal Es valya enrolam zorgalm
atus gondolatot Mert keues napiglan, oly
zudalatos czudak latattnak es hegyben: hogy
mind es vilag czudalmü fogya, Es tezen
nemünemew hyrekett, mönemewkewtson
ha nemtewt es vilagban valamely tezen
tetnek, Tehat frater les eltexe ygen ewre
vlue, De azon felewlmondot negyuennap
okban: azon aluerna hegyeben meg yele
nek nekü testus, Terwes Terwgh archangyalnak
zemleben: many szent kereszteb ydnepe feler Es
mykeppen fezewltetet, nyomuan vas ze
yekett es kebelnek vetyt oldalarol szent
fezentzenek, mykeppen legendaya mogya
es ezenne fenesseguel meg yelenek ew
l hogy vewlgekett es kewrnewlallo heg
yekett ynkab vlagosoytottuala meg hod
nem magnak fene, kyrcol voltak tanor
mend az pazterok, kyk az felben szorda
nal vigyaznakuala Krystusnak gyoze
retüre Amen, legyen.

Frater Rufinnak kyseretewre
vel
Szabelewlualo nemes frater Ru
fen nehezen ewrdewgmyat gew

ga ellent neked mondand. ewt se kedjed es
allattol: mert ew auagy eyjeb eyj nem
tudja: de en be vagyok vstennek fia: vel
tudom. Azert bizonnal higyj en nekem
hogy te vagy kathozattatnak szamabalol
es az frater szent te torsod es ew attya kaz
hozott. Azert valaky ewtett kewnetby meg
szalatyk. de frater Rufen vgyvala meg se
tetewltett. frater szeretseyelmet seyedelmetewl
hogy ymaxan higyett es szerelmett szent
szentzben el vezettevala es azt neky
nem gondolyavala mondani: de hogy szent
attyanak frater Rufinus meynem mendo
ttavala venak szent lelke meg velenc
Azert es kezjes attya latuan czenne vez
delmet es mondot frater nak lelkeben
Bogata vtanna frater Masseus hogy m
endenestewl seyuan hozza jewne Mert frat
rufen es frater szentz labnakvala agy
sya hegyenek alata egy helyben kewzel
assysyahoz. de frat rufen sirele frat masse
vsnak: maga mij dolgom vagyon frater
szentzuel. chat frater Masseus ystennek
bewlgeseyeuel egyzlen tele tewlt ember

tetybvala lelkenek vduczeytezewl bij vala
szent szerenczinek tarsa szent szerencz eletyn
ek nemij vdczyben. mert bysaltatybvala ew
yonhaban agyj ellenseg: hogy ew nem
volna vduczezewlewtkezezvtvala es az
az vezzeben valamijtt szolyalna mend el
veztene es es bysalasczt sok magyokon
kemenedben yonhaban. mendenestewl
seyuan lezvtvala komorodott es szomoro
es es ew dyadalmat szent szezenynek ze
tyenlyvala meg mondani medenestewl
seyuan: zokott vymadsagyt es szenvedet
essegyt nem hagyavala. de agyj ellense
y akaruan szomorvsagot szomorvsagra
adnya: hyuel nehezen szephetyk vstenn
ek szolgaya. kyserthvalo kysalast ada bel
sewlvalo kysalasza Azert velenek neky
az gonoz kyszetett szezewlevt arczinak
zemelyben smonda. Offrater rufine mye
gyewtezed magadet ymadsagyidben. es
auagy penetenczedben. mert te nem ma
gy vduczezewlendezt kezzel es azt bij
gyjed ennekem en tudom kyket valaszto
dok es ne higyj Reynaldo petre szanak

meg es mexuen mylua gonoz ellenseynek
czalardsagat monda. O fratex rufine nem
tudod hogy fratex ferencz olyan mert yste
nnek anyyala ky ezen vylagban czemme
lellekett meg vylagosytot kyteul es mycs
ystannyi malastnak czemme ayandokat vou
tevk. Azert akarom enn hogy te mende
nestewlsoynan hozza jewwy. mert en mul
uala latlak teyedet cordeogytewl megfza
latatottlenyi. Delegottan fratex Rufen vou
ua zent ferenczhez es hogy zent ferencz
lattauolna ewtet tauol. hozde ewuewlenyi
O fratex / rufine kynek kewl es megmo
nda mend zerewel kyfeletyt kyt vallottuala
beleul es kynewl es zent attya megta
noyta ewtet hogy az ky czfelewl mondottatot
neky kyfaltauolna vala cordeogy es non
czystus es azert ew czalardsaganak entedmy
nenkel. De mykoron mondand neked te
karhoztal tehat te batron felely neky
es ez legyen te
neked yegyed es azon meg esmered ewtett
cordeogynek lennyi mert te zyned megte
menedett menden gonoszatra. ky te tula
ydon tyzted. De aldott czystus sonha hyw

emberenek zyuett meg nem kemenegty kewy
monda. Kuezem kemen zyuedet es adot
ta neked testy zyuet. De fratex Rufin
hogy zent ferencz kysertetnek zeret zere
uet mondyanala kynek belewl es kynewl
exewssen yewtretettuala. hozde strenya es
vymaduan zent ferenczet es ew bennet
alazatost meg esmeruen agyalol melyett
ewtewle el enyezettuala es mendenestewl
soynan bynlattatatot ystenben zent attya
nak ymtesemyat. mendenestewlsoynan ra
dozatak yobra. De monda zent ferencz
ezenyel fiam es gyonuonyal meg es zok
ot vymadsagodnak delegat el ne hagyad
es byzonual tudyad hogy ky kysertet lezen
te neked nagy yozagodra es vygasagodra
mylepen byzonsagat uezed hamaydon
De fratex Rufinus teze cellayaba ewtew
ben ymadnis es mykoron alualá sok
kennuezesekeuel ymadsagra. Ame yew
ue hoza ay ellenseg czystusnak czemelye
ben sinonda. fratex Rufine nemde mo
ndaance neked hogy bernaldo fia peter
nek ne hyggy. mert czalhoztal azert y

mad sayban es kewnuezesben ne mij
uelkegjel azert mijt hazual neked hacz
vjlasy eletedben es meg gjeweted ma
gadat mijkoron meg halandaz es aucho
zol: es legottan felele szatter Kufen

Tchatt

az Eordeg meg haragjuak eltere ezene
vezuel: kewueknek szewznew gjöletezesevel
Assysia altuala hegjeknek zomlasanal
hogj kewueknek sokassaja fuot nagjöter
szewlden holot meglen maglenes meg
velenjk kewueknek szewznew zomlasa:
azert ez mondot hegynek vevlgen kew
uek magokot evzuenertek sok terzet bo
zathuan Azer vlj nagj ezudnza es szem
meg dologra szent ferencz es ew tarsj
ky vevuenek helyek kynevel hogj nezenek
ez vjsagott es tchat szatter Kufen velen
nen ezebenevue hogj ewtet az gyonz
az elenseg meg galcanolna Azert ma
sodzor szent ferenczhez tere es letereijt
uen magat feldre legottan ew bremet
meg monda kj ewrosenytettetijk jenese
ges attjatol egezlen bekesegese meg ma
rada es mykoron az vtan sok kewuez
eseknek jmadnan Ennee aldot cristus

meg velenek nekij. es menjd ew lelket vstemj
zerelmuel meg oluasta. monda volteed
fram hogj hewl szatter szerengnek mert
az ky meg zomoroytottuala volt ewrdeng
se en vagjok cristus te attjad es hogj ez
ewl tegedet atjjalac bizonsagos legj es
legen teneked jegjyed hogj mjglen az vjsla
gban lez sonha nem lez zomoro es eske
zpen meg alda cristus szatter Kufent: es
hagja ewtek ezenne ewrewmben es lel
kenek vjgasagaban es elmegjenek sel
magasztatasaban hogj ewel napjalia el
merewlickettuala vstenben es tchat ewv
sewltetek ezen malasznal es aldomasz
al es ewrewk jduevsegnek batorsagaual
hogj mendenestewlszynuan vala ehyeb e
mbere valozatot es elmegjenek ezenne
felmagoztatasara es jmadsaganak gjö
rlatossagara volt ewrewsewltet hogj a
lottuolna zenetlen jstenj edessegnek
nezeseben kysed kerelsoynek alata ha
ewtet valaky nem buntetuolna Azert
monduala ewrola szent ferenz hogj szal
kufen mjkoron meglen eluala vr jesus
cristoscol vala menjorzayban meg szen

reliettett. Es hogy frater Rufent nemtiste
ite ezentneklenij ezenfeoldeven noltaban
vnijak yigyezethye. Amen.

Frater Rufennak eudulatos ala
zatossagarol es engedelmessegerezel

Ala frater Rufen ystenij edessey
nek ygyanolatos dolgaezt ezte
ppen ystenben es mereoltetet hogy hana
voltiolna ezzellen, meg annak felette sem
vala ezesoltetet bezednek vettniualo
malasthara. Mert zolmualo malastya
es batorsaga es zepbezede nem vala de
zent ferenz egij nappon parancsola neki
hogy menne assiba es pdicalna nepekne
k valamijt felseges ysten neki ytene
de frater rufen felele es ezteleodo attyaz
bozos nekem es ne kerlijj ej dologra: m
ert mijkepen jol tudod hogy bezednek ma
lastyat nem vallom es vagijok alazatos
es semij tudo de zent ferenz monda: mij
ert legottan nem engedele azzal paran
zolok neked engedelmessegnek mijatta
hogy mezejteleny egij engalya ruhaban m
eg maradnian menve azyba, es belmen
nen varasba ezkeppen mezejtelenewl

valamijt pecualy nepeknek sij legottan
mijkeppen ijgez engedew mezejtelen me
ne azyba es tijztessey teuentmenijnem
ew egyhazba seltamada pdicalnij de ye
mbek es nepek kezdenek menuettnijes
mondanij. Oh ijme ezek teznek anama
penetenyet hogy leznek elmetelenek. Az
onkezzbe zent ferenz yondolnan frater
Rufennak tijztasagos engedelmessegerezel
es ylly ew kemenseges parancsolatyarol:
kezde vemmayat kemensegest feynije
monduan: hannatt tanczed es ronaldo
fya peter: semmijt mendenestewlsegnap
parancsolned frater Rufenak: ky vagyon
azijskely nemesbekkezzel: hogy menjen
mezejtelen nepeknek pdicalnij ystence
mondom en tezem hogy te ennatt fijyte
tel meg melyet ettybeknek parancsolt
de est monduan telednek haragyaban
meg mezejtelenejte magat kewtewsset
leuete es mezejtelen mene azijsba, vi
uen vele frater leot ky frater Rufennak
kewtewsset vtanna vijzijnala, kyt mijko
ron azijzabelyek mezejtelenewltett ne
zznek mijkeppen bolondott meg mew

ben

mend elmenek vÿſſelelme meg ſoydolaiat
es az napon azÿban volt ott allo nepek
kewzt olÿ ſyralm hogÿ ſonha nem volt
az varaſban vr iesus criſtusnak tanÿtvanÿ
olyatan hallot ſyralm es mÿkepen ne
pnek epeÿtesenewl es criſtusnak vnhÿ
vÿgyztalaſarol es vr iesus criſtusnak al
dot nenekewl ezent ſzentz ſel cwltewz
tete ſzater Rufent es cwnmaga eztyen
be vele cwzuch ſel cwltewzek es ezegye
n ſelewltewzuen ÿſtent gÿtzewltetek es
eÿgyzerek: hogÿ cwnmagoknak meg gÿewzte
kuala es criſtusnak ÿnaÿt meg epeÿtette
kuala es mellet ezvÿlagot vtalmÿ mita
tanakuala de terenek ez vÿdenek holÿ
ke es bodognak alvÿtakuala magokat
ezek kÿk ezak ruhayoknak peremek ÿlle
tektÿkuala ÿſtennek ÿÿgzetÿre amen

Szater zuſenoktol mÿkepen
ly zwdewnÿewſt zabadÿtotta

es ez felewl mondok ſzater Rufen
ew zÿnnenek ÿſtenbeznala nagÿ
ewÿÿekezſert es elmeÿzenek angÿalo
mÿ mÿgodalmaert valamÿkoron vn
lukÿtewl bÿztattatÿkuala ezenne nepe
zſegwel es zerelmwel es zauanak le

kesedelmenel ewtet hynonak feleluala, hogy
latykuala egyed wytaybalol meg texnyt
et egyal hynytatak tapytol hogy menne kenj
ewett ew mykepen ygaz vtenj felele: nekj
fittyamfya en lelkemnek parazna kerlek
teged felseges iesusnak es mendenhatolya
romsagnak neuebe segehetek meg vsen
tzegynet. Mehogy mykoron keresuala kenat
ussyszaban: ynne hozatykuala cleybe egy
ezewsen kewtewzet cuedemyes embert
es sok emberektewl t zerkeztetet kj vte
tykuala zent ferenghez hogy ewtet cued
ewytewl meg zabadoytana: es mykoronla
tuala fiak rufent tuiol legottan kezde
ewuesztenj es kergetezewlinj olj ezewsen
hogy menden kewteleyt el zaytanan es
meldennek kezebelewl elkj zalada. De
azok ezenne vyszatrol czudalnan: meg kew
tolezek ewtet hogy meg mondana: myre
ma czokasnal ynkab ejnzatnak: es fiele
mert az czegen fiatex es engedelmes zent
rufen kj elenie jew kewtelnel. Es ynma
dsayjnal engenet meg yjozta es kynoz
es azert nem lakhatom tovebb az embe
ben es ezek megmondiuan legottan elkj
nene kyt halnan fiatex. Rufen hogy az
embernek az az betegj vyzatasat kes fiak

Rufennak nagy tyztesseyet tezneknala. Es
jyozeretet ve iesus tesznak es kynyelcago
tot hogy mendezektten tyrczenek ve iesus
tastse. Fiatex leorol mikent pelenet meg
nekj bodog ferenz

Vrsseynek nagyiratatya kj tesset me
g elesevt es telbut malasta bel
vizen: malaste zeretew zent ferenc
nagy tyztasagnak es galamby aztatlanle
gnak mjatta kyt fiat leoban evtsuala: es
tett gyakortab tarsel vele vzjnala es ew
tytkyra gyakorta ewel es napual bogatya
nala. Ezert zent attyanak mend ew tarsy
kewzewl nem volt olj hogy kj mkab tudyk
noltuelna ew tytkyrol es czudayrol mysze
gen mondot fiat leo. Mert ew gyakarta
latta ewtett tybe fel emelettben es ew gy
akorta hallotta zolnj jstennel es bodog
azonnal: es angyalokual meg annak fe
te lata tovzes vylanossagot ewrija zalla
nya menbelewl es halla zozatott agyj
lagossagbalol ew nele zolnj es mykoro
n nemj napon ezyenbetuennenek
lata zent ferenznek. Erogayd. Zinj szepse
gew kerestett elewt menni es lata hogy
az czudalatos kereszt zent ferenz megyt
nan meg alluala az keresztys es vala

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

holot zent ferenc varuala az keresst elewte
megyenuala es az keresst vala yl senessegh
hogy nem ezak zent ferencnek arczayat
de meg ekesegtuala es megvilagosytua
la felevluala erjetes es mind ezeket fra
ter leo nyluan lattyanala ez frater
leonak nemczak elewben tevt sok es
czudalatos vigasagokot de halala vean
es: zent attya meg yelenek mely mond
uan nekj o frater leo emlekezel hogy
mykoron valek az vilayban paratok
uala mend az vilagnak yewendewna
yj hyre es mondomuala emmagamott
zegyen emberek lennj: ky kynek zerel
mecet ysten enged es ad az zegyenge
chseynek dorge mellet ysztentewl nem
hagyattatyknala meghalmj felele frater
leo: yol emlekezem zent atthyam es mo
da zent ferenc en valek az terentett
es az zegyen ember kynek zerelme ez
ysten emberekre chseget nem bogatuala
de alazatossagert nem akarmuala may
amot yelentenem zinmar ma tudyad
gyrgnual frater leo: hogy mj vtan elk
mulok az vilaybol: yerne zewrnewsegh
es nagalas chsegye vagy hoky chsegtewl

fok emberek fognak meg halmj: es az kepen
leon mert netalamtal hattho nem volt
az bezedek wan hatalmazak meg mende
nevt oly nagy chsegy hogy emberek nem
czak fermeknek yewberet de es faknak
kezget meg czyluala zzert chsegerte
emberecknek sokfaya vezé el zzert frat
leonak az feketelmondottakbalol tyzta
atattlansaga es zent ferencznek azon
ysteny barattsaga es meg feythetetlen pro
phetalas lenyen zostusnak vygyertynegdam

frater leonol mykoron lattatuala zent ferencz fewlttewl fel emelettlenny.

Mykoron bedoly attya zent ferencz
kezdetuala ezeny vy ysteny ma
lastott az ew alabot lelke gyakarta eybe
nemczak elmeyezerent de testerezentes
fel emelettyknala fewlczewl de lezen
uala ew hozza ysteknek es czudalatos
tegyelmessegh: az mondot fel emelke
essegben hogy ment gyakurlatosban
ysteny malastnak ajandokat czyjuala
annal fluyb emelledyknala fewlczewl
Mykeppen vejtethyjtuel ewnekj tebbe
fy czyczewtek es azzonkeppen frater leo

ket es gyalamby sewg Antyali artatlan
sagaert gyakorta zent ferencz ymadsag
nak es egyebnemew istenij dolyek kewzewt
hagyjanala lennij Azert az frater leo
gyakorta erdemle lattwy zent attyat egy
ee felemelettlenij es ynkab kezewsb
menyeij tzentelnek gyadosazerent ve
zagyol vozagra haznalwan lepleke fel
emeltetyknala istenhez Nemyloron
ez mondot frater leo lata zent ferencz
et ezennere sewltewl felemelettlenij
hogyj nem illetthetynala ew labajit
Nemyloron latta ewtett felemelettlenij
sabnak tetejere Nemyloron latta ewtett
ezenne magassagra fluontlenij hogyj
elegyj latthattyanala ewtett De mylore
n bodog zent ferencznek illetthetynala
labat meg ewtelynala es meg zokolyj
anala ew labajt Es ayoytatos ymadij
anala mondian nekij Isten legyj kegyj
elmes ennekem bownewsnek ez zentse
ges yambornak erdelmetwyat kyjad
te zentseges yzyalmassagodot kerelnewm
ennekem De mylorom ezennek felemel
tetese nezne es ewtet nem illetthetne

Hagyat zent ferencznek alata leteij eztwan
ayoytatese ymadsagot elszewhez hasonla
tost terenuala De ez zent attyanak fel
emeltedesij volnak alherna nevew helyi
ent es egyeb sok helyeken De zent fe
ent ew sebynek helyt hagyj azak frater
leonak illetnij Es frater leo menden
napon kewlewmb eüh vij ruhanal kew
terzynala az eudalatos vaszegeknek he
sebenek helyitt vernek meg tartasara
es szerelmeek engedelmere menden na
p meg vyoytyanala tyztonytwan czeter
tektewl megualwan es penteklewl mind
napostestey kyben semegij nugodalmat
nem akarwala ew sebynek vetnij hogyj
czastusnak sz szerelmeert keresztanak
szerelmeben anagyj kynyaban vyaz fege
lewt czestosual fogyene De nemyloron
az tyztes sebeket vetnyezet kezekett
akarwan vette frater leonak czyne elej
be hy keznek vetesebelewl frater leo
azanna ayoytatosagat ezuala ewzynek
en nagyj elyt hogyj meg nem halatala
gyakortawalo szyvesenek ydwesseges
felelmre valoztatwan czasznak gyo
zetyre amen

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Szent sebekrewlhualo czuda

Mivelne czudalatossagual legyenek tele
szent ferencznek szent sebij mellet.
Tegyük az nemünemew esmeretes czudakban
velensegest mutatuan. Nemünemew szap
dualo szaterecznek gyülekezetiben. Mert vala
az gyülekezesben nemünemew predualo
szater kij bodog ferencznek ez kepen gyülevol
hala ew yonhaban hogij sem prasban ew
tett latuya sem bezedben hallanya sem
czijueben hyhetünala szent sebeknek helij
hel ekessewlnek lenye. Azert mükoron
emondot barat lakoznak begyek cliuevl ez
mondot quentben: bünek ebellew hazaban
meg jüttakuala szent ferencznek ew szent
sebeknek helyuel: hüttelenseguel es gyülev
seguel jindoltatott. Az szater el menie tü
tön ke es az szent attyanak szent sebüske
lyet kesguel eluakara vgij hogij mende
nestwl sorguan m semmij meg nem jele
nnek. De masod napon mükoron azon szá
ter ewlne az oztalnal: neze szent szeren
nek kepere es lata ot al az helyeken vij
ab sebekett holott el vakartuala ment
elezteb voltakuolna es gondoluan meg

hazagyuan yondola hogij elezteb tekellettest
pecin vakartaualna el es ydejt vazuanmij
koron senky jelen nem volna. Mert kij ke
nezt müüclekedik vjlagossagot vtal. Ma
sodzor elmene es szent ferencznek sebij
helyt azanneban vakara el hogij az kepn
ek alataualo mezejtüs el romlta. De ha
zmad napon hogij mükoron azon szater
az oztalnal ewlne: tekente szent szeren
nek kepere es ime lata az szent sebe
knek helyet oly szepen es vjran hogij sen
ha vüaban meg nem ülentekuala ment
te hat. Tehat az szater alnok sagnak mutta
meg szeretessewle es kegyjetlenseynek mutta
rezeztek: ew bewnchez tegyn hazmad bewnt
es monda ew czijueben. Istenre mondom
hogij en az sebeknek helyt vgij vakarom
el hogij sonka tonaba meg nem jelennek
es mükepen zoktanala vazny ydejt: kij
ydewben embezeknek zemij nem latnak
es elszeleduen hogij ysten zemeymünek
merdenek müatuan vadnak es meg jele
nuen. Gyertelen hazagual vewe kesüit
es kyuaya az kepreul sebeknek yerjtü
szeteket es mezetes kyuaya. De legottan
mükoron kezde vaijnij: kezde elenen az
vajasokbalol elenen veex kij zarmazny

Es az vor hyttelen hy buzdoluan meg vere
scyte az mondot fraterneck azyanat es be
zet / es kemtewsett de az fratex meg ye
nen le eset hozyhana meg holtuolna
de az zent sebestelewl ewtlewt vyax futu
ala az kewsaloni: az naualy as myat hyew
tlettett / zon kezbe ez mondot guentnek
fraterüy gyülekezenek ez sekewhewz myfeep
en meg holthoz / es magobot gondolnan
annak gonoz sayerol / ygen bankodanak
meg annak felette latuan hogy az vor ze
netlen hy futuala az sebbelewl / bel dugut
az sebnek helyett rukaual es gyapotual
az vor megsem allatthatybuala / zext
felnen hozyme azt / kozznepek ezekke
vennek / es hogy ezbelewl keuzatot es gy
dalmat ne vallananak gondolanak
agyütatost azon zent ffrenczhez folyam
mya es az prior mend az conuent bely
ekuel magat le uetkezettuen / zent fran
czneck kepe elewt magokot fegyuen: es
kewmuczekuel kezek bodog szerenczett
hogy ez mondot fraternak vetket vizgal
mazuan meg bozatna es az veneck
folyasat meltolattnak meg allatoy es
legottan azoenak alazatossagaert gyma

sagy lewn meg halyattattot es az Der tova
ba hy non futott es mendenewl tyztelen
do zent sebek ew zepsegekben meg maza
danak de ez mondott fratex tehat lewn
ez zent szerenczneck oly agyütatossa: hogy
aluexna helyrewhualo kezettok es valyak
lewtlenüy de az fratex agyütatossagyert m
ene aluexna hegyerre es az megfuexesep
le yyapodyan vewn uele es ada az baza
tokna meg annak felette yewuc agyütatos
agyert zent mazuhoz dunnyelis volnalo
hoz es zent szerenczneck menderwmewlke
lyet agyütatost nagy tyztassegucl es sy
talmnal meg latogata mert valaholott
zent sserenczneck müuelkedeseben es maz
hayaban lewlhetuala / oly agyütatos lewn
uezsekuel yirualo: hogy kot labyatuala
azokes syrhatuala hozzaya kepcse es
ew mond ez meg mondot czudatott aluex
naban es assyba labozo sokp bazatobnak
elewte meg mondottanala es tagy ott
nem voltaban / mert netalantal ez sew
lewlmondottat / alayranak ew zerzetynek
zemermere meg annak felette bodog sze
renczneck edelme myatt / lewn oly agyüta

Mykeppen barathoz yolednew hogy mykeppen ewbet palarnyokon nem latthatyuala Tizenkeppen azvtan zerelmnek erewsewduen ewbett tyztelyuala attyafyuy zerelmnek kyuanattyanal: ewsethnak gyzzetewe Amen:

Mykeppen zalot erusus szaszmassenyual: es arczualo

Mikoron atthyanknak ferenczynek ew szent tarsy: bizon martha nal szolnek de ystennek barathyot: nem karthatyatlyokot aranyban anatyy es ewsben: de szorgalmatyatlyal szorgalmatyuala karthatyolnyy szent vrathyokuala: ky kucl szokot emberneek yettenya bizonos es ewrewk karthatyatlyokra. Azert tewtenek nemy napon hogy szaszmassy szent attyanak t valaztott tarsy kerzenek egy mikoron egyeb tarsynak ystenrol beszelnyuala: egyik kerzewlek monda: hogy vala neky ystennek barathya: ky byuyavaluala szeretedew elettnek es ystenyy es es elettnek natyy malasztyat. Es ezeknel vallyuala nekyseges alazatosságot kynek magat natyy bownewsnek alogyatyuala: ky alazatosságt ewtett mek

szenelyuala es meg erewsewtyuala es gyakorta ystenyy ayandekokban meg neuelyuala es meg rab sonka ewtett bewmbe nem hatyuanala esmy: hogy ky tudalatosságokot szaszmassus hallta es ezebeuelen azt lenny ewrewkelew yduessegnek kentenek szarneban szerzede meg es mondot alazatosságnak szerelmeben ystenyek melto szavos vozagat ewlelesuel: hogy natyy buzgosságban azonyatt menbe fel emelven magat kewtelezerewsegyadosual: hogy es vylagban akarattyual tebe nem vyszadna. Mostan az szenesseges alazatosságot ew lelkeben nem szerne lenny es ezt sokaduan: es szent gondolatnak dolyabant szenuala gyakorta szellyaban belrekeztuen es ve ystennek elewte mondhatlan sokszorodasokual magat ewtewrcytyuala: mert latatyuala neky magat emberneek mendenestewlsoguan melto potolnak lenny ha az szentseges alazatosságban nem elettuolna: mykeppen az ystennek barathya: kyt kallottuala tekyessnek lenny vozagokual: mendennel kyssebnek alogyanala magat lenny. Szemwbennete mendenestewlsoguan potolnak lenny melto

mayat alöytyanala. Es mykoron frater ma
ssens ezteppen bankduan Job napokon me
y mazadottolna. Istenuel zomorkodual es
Job szyralmassagyoknak mayat eyztetuck
eytettuolna. Levitenek hozzy nemy napon
belmene eldewbe es altal menuen azzad
ewn az mondot ayöytatossagert. Es ezew
en by bozatuan szyralmnak eywevltaset es
kewnuezesetet. Es fohazkodassokot: tezenuen es
mondot vezatok vstentul neky adatnyt. Es
mert ve isten yobbaly tezedelmesebett m
ey vigazt. Es alazatossoknak zanyt mey
halya: lewn neky bezzek zozad menbekel
smondtuan neky frater massa: by zentle
letnek myatta aldot aistost mey esmered:
by felele en vram. Es ve yesty eywezay
a: myt akarz adnod es zent malasznak bya
sara. Es frater massens felele. Vram en
feyemnek zemyre. Es monda neky vrysz
ten akarom hogy zemed legyen es ma
lasztod. De frater massens marada es kyn
aratosagnak alazatossagnak azzama ma
lasztyaban. Es ystennek vylatossagaban ho
gy gyakorta vala vyrasagban. Es gyakor
ta mykoron ymadkozykuala tezenuala ne
my eyyosseges vyrasagot. Es tompa zonal

tezönala mykeppen galamb. v. v. v. Es vyr az
czetual ystemy edessegnek vyrtsatyaban lakoz
ykuala. Es az alazatos frater mayat aloytyal
nala kemy mendentewl kerssebnek: fatesnay
zent elmew frater Jacob kerde vezetett my
ve az vyrasagban a versett mely nem valto
zztatyanala. Ky felele nagy vyrasagual:
hogy mykoron ezy allatba menden yozaty
lewltetyk. Nekel a versett meynaltozztatny.

Ayrkeppen vyrettetetyuek zent cla
ra cuel ysten zewletety napyan az
lara allattyaban es ve yesus czystuinak
neueben ayöytatos men. Mykoron
eyhazba
nehezen betegsenek zent demwen eyhazan
al: eyyebekuel nem mechettuala ystemy zol
galatonak adasara. De vyrtuan. Lubot ve je
sus czystus zewletety napyanak ydnepere
kenek zewletety napyara az aratza lyanok
zöktatuala mysere menj es vratt ueny
ezy euel bodog clara: mend az ydnepre me
nuen eyeyenmagja. Az betegsegben mey
nuen nehezeduen mey marada. Es vala nagy zo
morsagban. Azert hogy nem lehettuala az
sy kewzt ylyj ayöytatos ydnepre. De ve yesus
czystus altara mey vyrasztatny ezzel lyose
ges lyanyak. Ve ezteett lelkeben yelese
ystemy zolgalatot kezt kenny zent sterenz
nek eyyhazaban veternyen es mysson

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

De mykoron az Iranok zent Demyembeol
ystenü zolgalat mey teuen terzenckuolna
zent Clarahozi mondanak: vayha velewnk
yerhczuala Dragalatos clara azony: melÿ
nagÿ vÿgasagot mÿ vallank es cyduczc
vÿtew ystennek vdwepe zewlettÿ nappan
De az Clara azon felele En hugym: es en
Dragalatos lÿanym: halat adok vr yesus cz
tusnak mert az ennek menden tÿztesseghez
es nagÿobara es tÿztessbere es aynalosse
ara melyet tÿ Mert vr yesus
czestusnak terelme mÿat es en bodog atÿam
nak fezenynek zerzese mÿat: ben uoltam
en atÿamnak fezenyytek zent czyhazaban
es testÿ fileymuel es lelkonel hallam me
nd az Ecclese es az orgonalast: meytanmak
felette aldot testett vert ottan Mert az
enne malast nekem leuen czewlyetek
es yesus czestest mend zÿuetekuel gyÿgy
ytek Mert vtegyel betegeol feltewk es
nem tudom hogÿ testembence auagÿ teste
mkewnelee voltam mend az ystenÿ tÿz
tesseghben mykepen felewl mondam zent
ferenznek vr yesus czestusnak tÿztezttye
Aylkeppen terestet czudalatest te
gezte by kemyezeknek
A Vÿzatos zent clara es teresnek ta
nÿtuanya es bodog ferenznek

nemes palantaya Olÿ zentsegew vala hogÿ
nemazak pispekek es yardmarosok de papak
es kinaiatok tynanÿanala hallamÿ es latnÿ
es gyakorta papa cwnkepezi meg latogattÿ
auala ewtett Mert nemÿkoron vr papa
mentuolna zent Claranak monostorabo
hogÿ ewtewle be vala zent lelknek tÿtkosa
hallana mennÿelett es ystenÿ szep bezed
ekett Mert mennÿek lelknek vduesseyer
ewl es ystenÿ gyÿczteteul az kesewy bezol
nen Azon kezbe zent clara zerzeto ken
ezekett az aztalokra menden apatzanak
kynana megtartamÿ az czestus vÿtazÿnsaal
meg aldatot kenezekett Mert aldomas
meg vegezuen zent clara terde lebayol
uan papanak elewte: nagÿ tÿztesseguel ke
re ewtett hogÿ melioltattnak az aztalra tert
kenezeket meg aldanÿa de az papa felele
hywseges hugom clara En akarom hogÿ
te alÿÿad meg az kenezekett es teyyed
aldot czestusnak kezestett es vÿapok kÿ
nek magadott egyezlen aldozott aldozast
ayandekozzal de az zent clara felele
zentseges atÿam engeyued ennekem
mert ezben volnek ygen meg pyeÿ
tando hogÿ en kÿ vagÿok egÿ hÿtlan az
onÿembee merenek tenny vily aldomast

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Krystusnak vykarüsa elevt Es fekele
exre papa hogy valmercvsegnek ne nete
sek de annak felette ebbelevl legyen ed
elmed te neked zent engedelmessegnek
mygatta hogy ez kenezekre tegyed zent
keresztnek jegyevt Es aldyad meg evke
vt. vnak nenebe de az zent clara my
keppen engedelmessegnek hamya Azke
nezekre keresztet teuen Kyegytatost meg
alda Kegyottan yelenek bynonual mend
az kenezeken keresztnek czudalatos czepse
gyew jegyve Kyben sokan evtekuala nagy
ajogytatossagual Es teben czudaert toua
ba megtartottakuala Innatfelett papa
czudalkodnian Krystus hamyatol levt po
zatos keresztrevl Kezevnek krystusnak
halat ada Innakutyina bodog clarat
vygasagost meg alda Allabozykuala ez
mondot monosterban egy ortulana nevew
apaca zent claranak annya Es tu
nes azon zent claranak ezet Egyeb sok
zent apatzakual es krystusnak hamynual
mend telvesek valanak zent letekiel:
kikhez zent ferenz sok betegeket kevldu
ala zent crestenek vergyenel Byt mend
vonlykual tüzelnekuala valamennyen
meg vegyüzetnekuala egezsegvel teve

kuala meg Krystusnak gyüzeretüre Tud
Mytepen frater egyed vnotky
nemy mesert ew ketsegebelevl
zkoron kyben meg eluala zent
Egyed vala nemy, nagy mester
predicatoroknak kewzewtte Kü sok
elmenek mygatta valla nagy ketseg Ado
ott krystus Innyak zewzegezevl mert
latatta kuala nekü lehettetlenszegnek hogy
Innya volna Es zewz de maga byzon
hyw ew ketsegtevevl bankodykuala Es bü
nankozykuala hogy meg zabadolhattna
valamyvel vylagosolott elmeyew ember
tewl czyly nemew ketsegtewl Es azert
mykoron hallottauolna hogy frater egy
ed voltuolna ygen meg vylagosolot em
ber ystentewl Hogy hogy ew elmeyenek
magatzalatt yaborta es vüretetykuala: meg
vegeze ew czymben ewhozza mennü fyz
uan ez mondott ketsegtewl meg zabado
lny ez ystenü emberek mygatta Azert
mykoron yutottuolna ewhozza De zent
ferenz ennek yewuset yogondolattat es
kysalasat annak elevtte meg tuda ewle
kben Mü elevtt valamyt nekü mon
dottuolna Elevl levle ewtett zent ferenz
es tartuan egy estapot kezeben monda
nekü oh Klatyan fya Predicator es ewte

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

az fewldett monda ezt zewzewlesenek
elewte es hol eztewttenala az estapual
az feldett az helyen letottan kewltua
la egy zepsegew lilium es massodszor
ewtuen az fewldett monda neky oh atty
amfya predicator zewz zewlesseben es
az helyen ezinegy kele egy zep lilium vy
rag harmadszor ewtuen az fewldett mo
nda neky oh fattyamfya predicator zewz
zewlesenek vtanna es ott kele harmad
zepsegew lilium es ez lenen el fittu az
featere eyed de az predicator letottan meg
zabadva menden nemew keserueteytewl:
mondotol czudalatos es vy hyre lattuan
es mykeppen ezabe vewtteuolna ewtett sen
my fiatal egyednek ezenne ayoytatassatott
fogada ew hozza hogy ewtett es az featere e=
gyednek zerzettett czudalatost fel magasztaty
uala Krisztusnak gyozedelme Vnter
hogy alohad vrsatynak lennyi fiette
kiszlo alamyznadt: ez az el uala
az bezedettt gyarotta mondyszuala bed
az ferencz ew tattyafiainak nem
voltam vagadozo alamyzna kereszteben:
es bennek eluen kellettszyenek fiette
Mindenkoron keuesebbett vettem mynt
ennekem kellettuolna hogy egyeb tarsym
ne czalattnanak meg rezyben mert ez

ellen tewewnek orsat volna zerzettnek
Krisztusnak bodog ferenczre latoy
atasarol hogy egynek tanaczot
adna barattnak segedelmere:
Mikoron az mymszter ymtene ferenczet hogy valamyt engedne az barattnak czak kewnyenseyben
Vgy hogy ezenne szkassag vallana vala=
mynemew marhat kyre folyamnanak
de bodog ferencz ymadsagaban hyna az
czusz es ezen kede tanaczot orszostol: ky
letottan szele neky mondnan en mend
en marhat eluezek yelenszegesbelyet es
kewzsegbelyet Vmadsuttanna valamen
myett new az zerzett mendenkoron lezet
kez chszeyben meg szegellenem es mend
addeg elektettem az zerzettett meylen
en bennem byzok Penznek meg vtala
surol es mykeppen az barattot gyo=
hac meg ky ewtet vlettuala
Krisztusnak ygaz barattya es kewne
tewe zent ferencz mend ez vylá=
gyatt tewkelletest meg vtala mendenek
szelette vtaluala pezt es kyzyuala
ew barattyt bezeduel es peldaual elta
uoztattny az penzt mykeppen ewrdewtteut
Azert ez bewlaszegadatotuala zent feren
czteul szatereknek hogy gyanay es penz

zerelmnek egy yutalmanak mertekleneknek
¶ Es tevrtenek nemy napon hogy ez vila=
gy pap mene bel ¶ portiunkula belly zent
marianak egyhazaba ayoytatossagynak
keduerert. es aldozasnak keduerert vete
egy penzt az ereszt melle ¶ Az ember el
menuen egy ~~parayt~~ nemy szater parastol be=
zebe vonuc az penzt es vete egy ablak
ba ¶ De hogy meg mondottakuolna szater
szerencznek ¶ Az szater latuian vetkezegyt
folyamak bozanattra ¶ Es szolore le=
teryeztuen magat ada veresegre: segye
evtett zent szerenczt ¶ Es azmondott penze
evl kemenen segye meg. ¶ Es parantzola
neky hogy az ablakbalol fel szuegye az
penzt tulaydon zayanal. es kyuggye az
szemennek helye kyuevl ¶ Es evtett vesse
tulaydon zayanal czamarnak yanayara
¶ De hogy az szater az parantzolatott nehezen
telyesegynala meg. mend azt nezevk
es hallok bel telenek nagy felelemuel:
¶ Es tehat vnkab vtalab meg az zamar
yanayahoz hassonlot penzt hodnem az
czamar zarat ¶ Es vy peldabual erezsev
szuenek zent szerentzteol az penzt vtal
my ¶ Ezert penzt ne zerussetek mert czalard:

aybeppen tanoytotta az karatokot alamyz=
na ezt nemy
¶ Mikoron kezdetuala bodog szeny ve
llamy czeme karatokott evetuen
dezykuala evnekyk nayassattokro
l ¶ Es hogy ye ystem ada neky tarsa sayot
¶ Es azamicben szeretyuala es tyztelyuala
evtevt monduala nekyk hogy menne
nek alamyznaczt ¶ Es mikoron vgyen meg
szaradattuolna: mert latatyekna nekyk ho=
gy koldolmy szegyelenenek mernyy szezert
engede ev szemermeknek ¶ mendennap
evnevn magta menyyennala alamyzna
ezt ¶ Es mikoron vgyen meg szaradottuolna
mert vala az vylagban tewngte ember
es betegy termezetyszerent ¶ Es nagy zen=
nedetyezt es yyewtelmezt vkab bed
tegewtuala meg ¶ Kondoluan magat
hogy ez enme dolgot evnevn magta nem
vyselhettne ¶ Es hogy evk voltakuolna ez
ez kyuatalosok vollehett szerzenlykuala
az koldulaset tenny mert czak nagyacsa
g osmerekuala telyesseguel ¶ Sewt oly
ertelmesek sem nalanak hogy czak azt
mondyakuala neky my es el megeynk
alamyzna ezt ¶ Monda nekyk nagyala
attyam fyay es en fyaczkaym ¶ Ezerthe

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

nektek alamyznacxt mentettetek ¶ mert vr
ysten myecztewnk magat tzegenne teve
es vylayban: kynek qoemylomanal val=
aztako magonknak hyttuan tzegenseynek
eletyett ¶ mert es myneketwnk ele ewrewle=
ewnk: kyt vr iesus crystus kereszett es sza=
gyott myneketwnk valaztottynak ¶ es m=
endennek kyt ew peldayanal akarnak
tzentseges tzegenseyben akarnak elmye
¶ tyzonual mondom nektek hogy es vysla
agnak soly beylzekewzewl es nemesebe
rzewl sofynak yewny es tyewlekezessbe
¶ es nagy tyztesseyuek es malasynal me=
dnek alamysnacxt ¶ tzert menynyetekel
byzuan es vny elmeuel alamyznacxt
ysteknek aldomasanal ¶ es ynkab ewew=
nesben es vyytaban kel menuietek ala
myzna cxt: ¶ mert az ky egy penzbelewl
az penzt ad ¶ mert azonnak adtok ysteny
zereelmett kyktewl kertek alamyznatt:
mondnan ¶ isteknek neuebe tetyjetek
alamyznat nekewnk ¶ mert ysteknek ze=
relmehez zem fewld sem ¶ nem hason
latyk de mert meylen kenessen valanak
az baratok nem bozathattanala ewlett
ketten ketten! mendenkyt kewlewn boz
altanala ¶ castellomokba es falukba ¶ es

es leuen ¶ mysteron meg terjtenckuolna aza
lamyznanala kyket kewltenckuala ¶ mend=
enek mutattyanala bodog ferenczneck es
ezyk masyknak mondyanala en nagyob
alamysnatt kewltem hogy ne te ¶ es ezen
ygen meg ewrewle bodog tzent ferencz
lattuan ewlett oly vyygan es ewrewlew
lett ¶ es adtolsoyczan mendenyk ewwme=
sben kezuala boltzot alamyznacxt men=
ny ¶ kustusnak tyztewlette ¶ amen legyen

A ¶ mytteppen legye meg az barattokot
kolt tzynaltatuala eduaxy aztalt
¶ steron yewtuolna feuterebreck ne=
my mynystere ¶ zent ferenczhez
vr zyletetynek ydnepett tzolyalnya fiate=
reknek lako helyre ¶ es az baratok my
mysteynek feduczxt es az ydnepynek:
tzynalanak aztalalokot nemyktuesse ty
ztesen es oduaxzerent az zewletettnek
napyan nemes es tzex es fyex abrozo=
kott tewnek az aztalokra es cuczy poh=
arokott ¶ de zent ferencz ezelye le zalnan
kamorayabol ¶ lata az aztalokott magas=
an meg uettny es oly oduax modra
¶ chat legottan tytkonnan elmene suc=
ue egy nemy zegennek capsayatt es
bottyatt ky az napon oda yelne ¶ es lassu

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

zoual by hyna tarsanak eyjkett es ko me
ne az ayton de azonkezbe az baratok bel
yewnenek az aztalra: de mer hogy hodog
ferenz zerzetteuala hogy ne vaznak. my
koron legottan elnem yewuala etelnek
ydeyen. mykoron allottuolna nemykeue
sett ozerzete ayrokeul es ew tarsa legottan
meg myta neky es yewuen tapsayat ha
tara uettuen es botat kezben hoznan: me
ne az haznak ajtaiaxa holott az baratok
eznekuala: mykeppen zaradnok es zegyen
es ewuelruen monda azt Istennek zer
elmecert teyretek alamyznak es zegyen
zaradnoknak es beteynek de az myminister
es egyeb baratok legottan meg esmerek
ewtett es az zegennek felele myster.
Szegamsya myes zegyenek uagyonk: mert
sokan vagyonk kel myneknunk az ala
musna kyt vallonk. de az vrnak neuebe
kyt nauczel yewybel az hazba sadonk
az alamysnabban kyket vr Isten adott
nekunk es mykoron belmentuolna es
allana az baratoknak aztala elewt az
myminister ada neky talat kyben czykuala
es azonkeppen akenczben es elueuen az
aztalnal ewlc baratoknak elewtte. alaza
tost le ewlc abrez mellett es folhagoduan

monda az baratoknak Vitoron latam az
aztalta kyzteseu es ednak modra zerzett
ett Gondolom hogy ne legyen zerzete
segenek az aztala kyt menden nayon
mednek aytorol aytora alamyzna ett.
Mert en drayalatosyim yntab illyk
mynekeunk Krystusalazatossaganak
es zegyensegenek peldayat kevettuennek
hogy nem ment egyes zerzetnek Mert
erre vagyonk hyuatalosok es yazonk
ve elevt es embereknekewtte Az ere ma
lattatok ennekem hogy ewlyek myk
ent kysded barattt Mert ysennek yeles
nappya es egyeb zentekneck ynkab kyz
telteyk fogyadozasnal es zegensegyuel
by myak es az zentek nextek menozay
hodnem ment tyztesseguel es toctossaly
ual: by myatt lelek el tanoyk men oz
ytol es ezbekeul zegyenkedenek az bara
tok Ezekbeueuen hogy ew tyzta ygaz
sagot mondyon es nemebyk kevzevlet
kezde erewssen kevnuezny. Ezekbe uenen
mykeppen az kevldeyn ewtuala es oly
erewsen akara ewbett mey fegyny es
tyztesen tanoytany de kezlekyualá az ba
tokott hogy oly alazatos es tyztes aztalok

ok vallanaiak hogy vynetlen Dylagyon
terek epewltethetienek meg. Es hanala
mely zegyen barath yutandana anaty
bely yewne ewlhetne le az fiatereektewl
es ewlhetne egyenbe az barathokual: nem
hogy zegyen az fewldeyn ewlne: es az ba
rat az magas aztalnal ewlne. az ext legy
en egy arant eteltek nem hogy egy za
ya teduent ettyek sinasnak ne legyen
nyth az ellenne emny.

Azykeppen hostyensibely vr spira ba
rathnak zegyenszegen

Hostyensisnek vrd lewn by szerezzek
papaiu. Es mykoron yewtuolna por
cuntulaba zent maryahoz bel mene
fiaterokhak gyewlekezett hazaba es sok
vytezekuel es pay dyakual hogy meyla
tia az barathnak halo hazatt. Es latuan
hogy az barathok fekezneckuala az fewlden
es semmy nem vala alattok haienmak
egy kues palyua. Es nemy zakadozt
gyekenek ualanak alattak es azok es sem
myre valanak yok es egy vanhosok sem
uala kezde mend elettewl erewsen kay
nuezny. monduan. Eme holot alognak
az barathok. kegyes myv zegyenek sok sele
tebualoual elewnk. Azert myv lezen my
netewnk. Azert ew es mend egyjeby leve

nek erewsen meg epewltetek es ottotyel egy
aztalt sem latotuala. Mert az barathok es
metuala az fewldeyn yistennek gyeretyre

Miknek by zegyenlynala alamy
znaert mentek:

Vy burya newnew vazasnal valy
egy nemy nemes nembelew vny
haly newew fiatek by zegyenszegben sem
egy keppen nem akazuala menny alamy
znaert. De tewtenek hogy bodog szeng
yewne oda es meg uadottatotuala nekyk:
hyt bodog szeng yyen erewsen meg szeny
uen. Pazanyola nekyk emyedelmesseynek
myatta hogy ezak emyalya ruhazatban me
zeytelen menneel alamyznaert menny
newew egy mely fewlthewz kewzelua
lo uazasba: by alazatosk emyednen me
ne alamyznaert mezeytelen menden
zemeremsegy el hagyuan mene: benek
ben es eyychekben eleyet kewsle. Es ha
zayaba hyztessen tere. Es tehat azanna
malaztot: es vygasagot vewn hogy eszje
bett semmyt nem akazuala zenny me
nd es eleteben haienmak alamyznaert
menny. Krystusnak gyeretyre. amely
azykeppen mentuala by buzgosagual nem
zegenhez by megyenuala alamysnaual
s egyeb edesteron lakozykuala
zent ffeterez zent maryanal

zewnala nemy lelky zegyen nagy sebeseguel
poraznulabol: meg tetuen asszabadol ala
myznadal es megyenuala nagy felzo
nalat vstent gyozzenuen: nagy vigasag
nal es hogy meg kezeleytetteuolna szent
ayanak gyhazat: meg halla ewtett
zent ferencz: ky lyettan nagy bizodsag
nal es ewrewmuel: mene hozza: es elewl
lewle ewtett az vton: nagy vigassagual
meg oskolnan vallat akolok az kenete
et vyselynala alamyznadal es vewe
ew vallazal az kenetett es ezteppen
vewe ewtett fraterknak bozaba es
monda az fraterek elewte ¶ Karcom hogy
en attyamfiay vygan es ewrewlnen
el menny ynek es meg teryenek alamy
znadal ¶ Krystusnak gyozzetyre ¶ mon
gyre kewsed baratnak mondatnak

Necha bozog ferencz monda: zer
zett es elett kyssb fraterokbe:
nemy nemew keys szerda kytt ystennek
fya ez volso ewdewben: kewnette ew
nemayy attyanak: monduan: Pater:
Szetyam akarnam hogy tennek es adnal
ewnekem egy vy es alazatos nepett
ez volso ewdeben: ky volna alazatossag

ban es zegyenseyben mendenteyl kewle
wmb: azokrol kyt el multanak: es elege
dnek meg enenmayanon es monda
attya ew zerezteu fyanak ¶ En fyam me
y lewn az kyt kewnetel ¶ szert mondya
nala bodog ferencz hogy arra alazta
ve ystenne es meg yelentette neky: ho
gy wtattnadal kyssb szazatoknak: mert
ez zenyen nepp es alazatos: kyt ysten
nek fya kere ew attyatol: ky neprol
ystennek fya ewn maga moda ewang.
elium ban: Ne felyetek kyssed szodat
mert kellelek ky attyatoknak adnya az
zayat nektek ¶ Es meg: ¶ Amyt enkeu
kedgymbelewtualonak tetetek nekem tew
tetek es menden lelky zegyenekrewl
monda azt de maga yelenyen mon
da kewssb bratok szerzetenek: mykep
en meg vtata venturanak egyhaza
ban: ¶ szert mykeppen meg yelenek bo
dog ferenczuek hogy ez szerzetnek kelle
ne hynatny kewssb baratoknak szezete
nek: mykeppen meg vtata elsew szegu
layaban: mert vyuc for papanak eley

harmad Innocentius Az papnak kelybe
ky ewtett bizonyita es almakutanna az
fede es ytelew helyen medennek meg
hyrdettete. Es azonkeppen abeszeme
tett l melyet az fatterolnak keluala
mondanyok: Az neky meg yelente: mi
keppenyegy yertata testamentomaban: me
nduan Az nekem meg yelente: mykep
en kellene mondanom kewzemetett:
Az atyon neked bekesseget. Azert az
szerzetnek kezdetben: mykoron megy
emiala nemy fraterual kyualа es el
sew tyzenkettenek egyik Az fater kewz
emiala azon embernek es serhuhar
tonualonak es mezewkenualonak: mo
nduan nekyk Isten atyon bekesseget
Es az emberek meglen nem hallottat
uala lenny valakytewl ylyen kewzew
netett Es azon ygen gyakrabban kuala
sewy nekyk nagy hazagual mondna
kuala nekyk: Myt akar neky az ylyne
mew kewzewnestek Egy hogy az fat
kezde szegyenyemy es monda bodog fe
rentznek: hagy engemett egyeb kewze
nnetyt mondanom es monda bodog
ferentz: hadtzolynak: mert el kezdyk

meglen azokot kyk ystene es ne zegyen
kegyel ezbelewl mert meglen eztewze
netbelewl az vylagnak fegyelmy es ne
messy teznek tyztesseget neked es egy
eb barattolnak Azert nem ygen nagy
y ha Az ysten akart vallamy egy ky
nepet mend azokbalol kyk el multa
nak: egyessegest es valaszost eletben
es bezedben: ky elegednek meg ezek
azon fellesues gyozewsegen erystosen
Azykeppen ewnek zewlewt betey
nek emy ydewben: mykoron bodog
ferenz voltuolna azysmellet
Arguintortom nevew vazasnal Re
my lelky fratex es egy az szerzetben: va
la betegy es erewtelen ygen: kyt ne
nem szemt ferenz kegyessegnek yndoltat
uan ew vaszt mert akaron egyez ba
rattok es betegek: nagy vygasagual el
nekuala szegyenseget beusegtex szenued
nekuala es ew betegsegeben nemel
nekuala Vennssagoknal sem keresyk
uala dehynkat kyk valanak ew testek
ellene ewrewmesben keresykuala:

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Monda ewnbennetten bodog ferenc
ha az fiatter holnap reg ezek zewlewlt
ennek hyzem hogy hazanalna nekyl es
mykeppen gondola az keppen tewn eggy
nemy napon fel kele ygen reggel!
Tyttonnan hyua az fiatert velle es
vewue ewtett eggy nemy zewlewbe bab
en valanak. yo zewlewt ennyi valo es
lewlnen az zewlew ueszew mellett
a fiaternak kezde ennyi az zewlewben
hogy ewnewn maga he zegyelle nocter
az fiater es azok euen az fiater meg
zakadola es vr vstent eggyettlembe gy
zerek Azert az fiater mend ew elegy
ben meg emlekezek az vzalmassayna
nak es keggyelmessegenek dolgazat
hyt zent ferenc mutatot es tewt nekyl
es mert nagy ayoytatossagyual es kew
nuezessnek ewtlesenel ez gyakorta
az fiatarok kozt mondzanala. Nemi
mykeppen mutatta magat mezeyte
len es tarsat hogy meg rubazna ne
mynemew ven azont
Mikoron bodog ferenc latozyknala
tely ydewn eclamu nevew vaza
ban: es mykoron volnaolna bod
ferencznek palast modostanalo eggy zor

semmyi vyrasz czelnel mert parancsolat
nak hatalma! mert varmerew parancz
olonal semmyi eggyeb: mert kergetegnek
kezeben tewr Azert my vtalatosb mert
engedelmessegnek zerzetes feledewee es vt
alozia Az bekesegnek tetelezewl mykort
az barato valnakualo haborot
Azonoytanala az kewssb barato
tott es vtolso ewdeben az ysten
tewl hogy bewnewknek vylayossayarol ho
malyossayarol meg odnan vylayossagnak
beldayt mutatnak! monnyanala magatt
beletewlnek kenyi! edesseges zayonual es
drayalatos kenetuel meg kenttenmyi: mykor
halynala zent fiaturoknak nagyi do
lyyt: hyt az vylayotmya el ozlottalnala
de tewrtenek nemyi ydewn eggyi nemy fia
ternak Aprus zygetebely nemes embe
rnek elewte: mas fiat ellen bozosagnak
bezedenel vetelyedmyi: mykoron latna
ew barattyat valamenye meg haborot
ak lennyi: Kegyoltan ennewnt yerydetynec
bozosagara: vewn uele szamat gyanayt
es ewtett bogata tulaydon zayaba sorja
yual meg vagyi! monduan magatlat
ganayt rayyon az nelewlky en attyam
fya ellen harayot nak merget ewtewtte

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

De azkeppen nezynala az czudatok yedett
Igen meg epedeltetek es tzhat el mene
smastat es mend ew delgyt az szaterok
alazatyanak meg monda es ezekett me
nd az szaterok czkeppen tizipakuala tzercle
mbelewl hogy ha valamelyk valamykoro
n masyknak mondottauolna bozzosagnak
auagy vereszegnek bezedet. Elcepitan szewld
ve te teryezkedykuala es az bantatok sza
ternak labayt meg apolyauala es alaza
tost bozanatot tezudala. Erewlyuala zent
Tetya ezekben mykoron halyauala ew szayt
ewnewnbenetek tzentsegnek peldayatt ve
tzerlem es aldomassokkal men vetelnek
az baratokot melto gyuyte kyk bezedyek
es myuelledesuel bewnewsewbett orszusna
k zerelmere kyzelnenek Mert lelekben
memyben: hy menuel vala ew tewtellet
es beltewlt Kazyanala ew szayt vallat
ny hassonlatos bizonsagual neky.

Azkeppen aisus panazlat halatlan bazatokrol

Echa ve iesus aisus monda szater lleo
nak bodog ferencz tarsanak szater
leo en szyrok az bazatokrol: kynek szelele
szater lleo myert vram es ewhoza ve
ysten. harmecz: mert nem esmerik en
ye tetemet kyfett oly zaporon es beusegest
adok nekyk mykent tudod mert nem hy

mteriek sem aratniak es
potesteg morognak es hyuan
mert ygyacorta magokot nyer
ra yzitatyak es zerelmere ne
bozzosagokot engedelmest nem ze
bolet veznek Azkeppen szelelet ve
predicatorokhnak zerzetekben zeolu
nemynemew doctornak

Ent ferencz senaual latoztaban: ew
hozza nemy predicatorokhnak zerzete
bely doctor hy bozonual vala ygen lelky ala
zatos es mykoron ew bodog ferenczuel yste
mick bezedyewl valamenyt bezellette
uolna Cerde ewtett ez mondot mester ez
thyclisnek bezedewl: ha meg nem tanulia
ndod tegyetlennek ew tegyetlenszegett es
lelkett te kezedbelewl keresem meg es mo
nda az attya sokat esmerek lenny halalos
bewnben: kynek nem hyrdetem meg ew
tegyetlenszegeket: kynek bodog ferencz mo
nda magyat alazatost lenny semmy tudo
nak es az ert ynkab yllobuala neky ew
tewle tanulny hogy nem mynt zent gya
sza szelelmy Ethat az alazatos mester
Attyam sza yellchett valamely bewlzek
tewl es bezednek magyarazattya hallott

maga ereumest vezem ezen
ett Es ez monda bodog fere
bezdet kezzenseges kel ezte
ezkepen vezem ewtett hogy vgy
dagayanak Ezkepen eletben es zentu
gben ewnbenneten senlemy; hogy ew
zent nagyssaganak vylagossagaual: me
den kegyelmeneket meg zydalmazon;
Ezkepen mondok ew eletynek penessege
es ew hyrenek zaga yllak meg hyrdely
mendennek ew gonozsagyt Ezon kepen n
meg alla az doctor simonda zent ferenczy
tarsynak Ettyam sday az emberenek bew
lezseges zentyrasa · tyztasagual es ysteny
edessegnek senlyt olyatan mend eyben a
repeydew keszlyy De my tudomanyonk
zelnek yaac feoldewn stc.

Hogy sperinala alazatost a zenteglyy hazakot

Emy vdewben myskoron lakozyena
la angyalis nevew herceglyalo
zent marianak Es meylen keuesenuala a
nak az baratok megyenuala zent fere
nczkerzneglyalo falukra es eglyhazakra
asznak: hyrdettuen es pdicalyan Kepe
knek hogy tartananak penetenczett es z
vele vyselyuala sperevtewt zemetes

eglyhazakot meg sperenny mert banna
uala myskoron valamely eglyhazat ne
leypluala oly tyztan mint ew akarya
vala Es azert mynden koron pdicatio
meg vegezuen · ewzue gyewytyuala me
nd az papok kyk az helyen valanak
Es taulol yyen pdicalual nekyk lelek
nek yduessegerewl: hogy ne hallattatnak
vylagyaktol; hogy lennenek gyarsak tyzta
eglyhazak tartanny Es mend azokot kyk
tartananak ysteny zolgalattnak zolga
lattyara Amen eleg legyen ez feleben

Az parazteol hy zent ferenczet leoltuala eglyhaz sperette

Emyskoron vertuolna zent fere
nez Czyssuaczanak egy faluya
nak zent eglyhazaba; kezde ewtett alcoa
tost meg sperenny es meg tyztogatnya es
legottan ewbolewle tymene az hyt mend
az faluzete mert latatyguala ewcem
est az emberektewl es halgattatyguala
de hogy hallottauala nemy czudalatos
alazatossagyo parazt Janus nevew: kij
zantuala ew mezeyben: legottan me
one ew hozza zent eglyhazat alazatost
es ayoytatost sperenny: monda bodog fere
nczek: feltere atyyad ennekem az sperevet

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

mert akarlat teged szegyenemre es veuen az
szrewt ew kezebelewl mert szere abyt me=
gnem szrettuala Es ott evlewkule egyje=
nbe monda bodog ferenczneck! szater szt
armat ydeye hogy akartam ystennek zol
galnomy Es annakutannal ynthab hogy
hallet te rolad es barathydrol hyret de nem
tudomnalet mykeppen te hozzad yuthassak
Azert ymar myolta kellettek venak hogy
teged latnalak akarom temny valamy neked
kellettendic Szent ferencz gondoluah ew
bizgosayat! ygen ewruendezet ysenben:
mert tehat kewes barathy valanak Es latta=
tyuala neky hogy alazatossagocz es tyzta
sagocz kellene lenny po szaternak! De m
onda neky Attyamfia ha akarz my elelew=
nkbely lenned es tuydsagonkbely kel hogy
tulaydonohad maradot menden nemewte=
ewl kybet lenyatnak kewl hatthatz vallanod
es azokot agyad zegyencknek Szent evangelud=
nak tanalta zerent hogy azont mend azon
enattyamfiay es tewtek kyt tehettek bi ha=
luan lezottan el mene az mezewre hollok
az ewkrewkewt hattuala es mert oda ewtewt
es vpue egyszett szent ferenczhez mondnan
neky Szater szenne ydeygyen zolgaltam
en attyamnak es mendenuel en tuzam=
balol Es vollchett legyon kewsed ez en ew

kesegemnek reze Akarom ez ewkewt en re=
zemre vemny es ewtelt udny szegennek
mykeppen yokan lattatyk te neked De lattua
azt ew rokony es ew attyafiay kyt meyse
valanak kewsdedek hogy el akarynuala
hadny ewkewt! mend ew hozzabalol ke=
denet oly erewsen kewnuezny Es oly ba
natos sokot ky bozatny syralmual: hogy
szent ferencz vndoltatat kegyessegre: mert
nagy zolgalatat szerewtelenuala Es monda
azokhoz bodog ferencz menyetekel es szy=
nalyatok mendennek elledelt mynckewnk
es ezyewnk! mert tyteket ygen megyny
gyatallak Azert ne bankozyatok! De azhoc
legottan zerzenek es ezyenbe nagy vnya
ssagual ewnek! de az elal vtan monda
nekyk szent ferencz Es ky szatok akar zolga
lny ystennek Es ezen nemkel bankod
notok De ynhab kel vyszadnotok! mert
ky nekek neimozab ystenent de az vylagent
es aloytatyk nagy tyztessegnek es vettetyk
lelknek es testnek nagy haznalatyara:
mert my testewnkkelewl tyzteltetyk ysten
es mynd ky attyadfiay, lezynek my kaca
tynk es szuynk Es mert ystennek terem

tette sakax terentewnek szolgalmy ky neky szol
gal vele eszatol ¶ Nem tehetsegem es nem
merem nektek megy adny: de hogy ewrola
vallyatok vigasagott ¶ Karom hogy ew
meg menge miatat es agy
nektek mykent szegeknek: vollchet eva
gelium mondeka serent kellene egyeb szeg
eknek adny ¶ es menid meg ewrewlenek
bodog serengnek bezederevt ¶ Az ewkrewn
ygen ewrelenek ky meg adaottuala nekyk
mert valanak ygen szegenek ¶ es bodog
serengnek ygen keluala ewmbenneten es
egyebekben tyzta es szent alazatossag:
Kegottan hogy sel ewlteztete ewtett szezet
nek vthawaba vyslynala ewtett vele tar
saent ¶ de vala az szemre alazatossagoo
hogy mendemre hyzynala magat tartany
kyltett szent serenz tezenyala ¶ szent my
koron bodog serenz alnala malamely egy
hazban auagy helyben vmadtozmy: es es alta
lyauala lattny ewtett hogy merden mijue
lue uelkedesben es dolgyban magat men
denestewlsegtuan hozza hassonlana ¶ vgy he
gy ha bodog serenz tudue le haylana aua
gy kezd menbe fel emelne auagy kegye
ge hagyagna auagy huzutna auagy foha
zkodnak ¶ es ew mend azokott tezynala de
mykoron eye ezebe vesztenolna bodog sereng

A M. NEMZETI MÚZEUM KÖNYVTÁRA

kezde ewtett ezylynemew alazatossagtol nagy
ewrewmuel szegy nye: kynek az szele szuna
mya en szegadam mend azt tennem ky
kek te tez ¶ szent kel enmagamott me
ndenben neked hassonlanom es ezen szu
dalkodyknala es ewrelnala bodog serenz
latuan ewtett ezenne tyztassagban es ala
zatossagban ¶ de ew annakutanna kezde me
nden nemew vozagokban es yo ertelgewk
ben aganmera hagnalnya hogy bodog szere
nz es egyeb tarsy ewneky hagnalatyarol
mend ygen gyudalmatnak ¶ es keues ydew
uran meg hala az szent akaratban es yo
zagoknak tekellettben ¶ szent annakutana
bodog serenz elmegyenek es testenek vjnya
sagaual ew barattkewzt ew o myayassa
gtalt vellentynala ewtett neuezben nem
barattyanosiak lenny ¶ de szent gyanosnak
hogy tynoza ewnmagat podosual egy tal
galol ¶ szen

De szetnala bodog serenz szent ma
nnak egyharomhoz levlewtuala
ott egy alazatos szatert kynckuala ¶ a
cab neue: nemy szephewt podosual ¶ de
neky ayanlottanala ¶ bodog serenz ewtett
es mend egyebeket ¶ mert vala ewnekyk
mykepen vrumsok es ewrewmest vllettyk

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

uala es vyygyztalyauala sebyt ennekyt
mert tehat az barator labznakuala
podosok spitalaban monda bodoy se
rentz fiatok jarabnak, hogy hana ewt
ett meg sethynen te nagy vezesed alay
adsyayt: mert sem te teted sem en
ereted tyztes vollchet akarna hogy zo
ytalnokna nekyk de magja nem aka
vyauala hogy ewkewt az spital kew
ebol vinne: kyk valamat ygen seb
essek fyert emberek ylyeteneket zok
takuala ygen ytalny es az fiater ja
cab vala oly alazatos yarnala ennec
sek az spitalbalol zent mariahoz: my
keppen ew baratynak de az podosokot
hynyauala keresthyenektnek es ezeket
mondnan bodoy ferencz legottan meg
fegye magat es hyuen ennemmagat
podosnak lenny zenyyenkedykuala az
fegyelmert kyt tewtuala az fiaternak
jacabnak: nem akarnan elegyettenny
vscennek es az podosnak es monda
ew kewnek katamesibely fiater de
ternek: ky vala akkor kezewnsegyes
az minister es monda Akarom hogy ere

vsewly ennekemd penetenczet mehyett
valaztottam temis az fogyadtozasert
es ennekem sem egyttgyen ellchem
ne mery mondanod: ky selele kyzam
sya ted azt amy neked tel: mert fiater
peter azammebert tyztelynala es selyma
la ewtett hogy nem meruala nekyk
ellenc mondany vollchett gyakorta
tewle gyewtrettetnek tehat monda
bodoy ferencz az legyen en penetencza
em hogy az portosual eyyem erzy talb
an fezert mysteron ewlne az azalma
l bodoy ferencz az podosual es eyyeb
dthyasyay ewtekuala erzy talat zent
ferencz kewzt es az podos kewzt de az
podos vala mendenestewlfogyuan meg
sephewt es ygen vtalatos mert vala
bena vyay nekly es vercsekuala nak
kykuel ky iczyuala az talbalo az ettett
vgy hogy mysteron vyayt vetyuala az
talba vyaat vere es ene az talba
futual es latuan ezt az eyyeb barato
k ygen meg zomorodnan de semmit
nem meresekuala mondany zent atty
anak selelmecet es tyztesseget ky az
vallast latta azon meg veta azt Amie
Az negy privilegiumokrol kyket bodog fe
rencz nyerett vr ystentewl

Bodog ferencz: mondiala neked
nertlenny, vr istenterol kyl
neky voltak meg vzentek angyalnak
mivatta tudny mok hogy kevsbed szate
rekinek szerzete es essy nem fogyad
tozvak meg istellel napiylan es
hogy senky eszerzetnek mvatta bevlese
segelelevl sokka nem elhett es sem
egy gonoz es zerzetben gonozol eluen
nem lathatyk sokka benne es hogy
valaky mend ew vonhaual zeretne es
szerzetett teljemely vigen bew newsletty
en denaga reyalnaz neky isten ad
avltypert tanovtotta az barattokot tolna
voknak ielket meg nekny alazatossagnak
Katerolnak nemy szentteremben
szent Coporsoknak vara szlett:
nemyboron yennekuala toluayok kenezett
kyk lakozniakuala erdeuben es onnattme
ieu emberekett meg toluayolnakuala.
Ducmely barattok mondnakuala hogy nem
vonolna nekyk alamyznak adny de ne
melyek adnakuala kermewrewlemtuen
ewkewl penetentzere Azon kerembe bodog
ferencz yuta az helyre: kyt az barattok meg
kerdenek ha volna yo nekyk alamyznak

adny es monda nekyk bodog ferencz:
ha vgyan teyendetek mykent mondek
nektek: byzom istenben hogy meg mie
rytek ewnekyk telelekett Azozert men
yetek el es keresztek yo kenezt es yo
bort es wyytek az erdewbe nekyk
holot lakozniak es ewnevlyetek mondua
n szttyamsyay toluayok yewytek hoza
ank: mert barattok vagyonk es hoztonk
nektek yo kenyezt es bortt ewk leyottan
el yewnek de ty az szeldre tekchetek az
abrozt es ra teryetek akemyert es az
bort Azyzan es alazatosst szolgalyatok ne
kyk mygyen eznek: de elelitan monny
atok vrnak bezedyben es vcyszley tex
yetek ew tewlewk az elsew kerest hogy
fogayyak nektek hogy nem vernek vala
kyt meg sem nem ban teznek gonozt
valakynek az zemelyben de ha ezyenbe
mendent kerendetek nem halgatnak
meg tyteket es ewke ty alazatossagytok
ert es bekessegtekert legyetlen fogayyak
tynektek de masdezor ew b yo szeretadso
ker auagy yszeretekert vygyytek nekyk
toknonyat es sagytott korual es kenyer
uel es szolgalyatok nekyk mygyen eznek

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

es etelutan mongyatok nekyk Myt allotok yt menden napon chuel haluan es czenne bozosagot czenuedugen es mÿ ze teztek akaratual es mÿuelkedesuel czenne gonozt kykert el vezÿtek lelkektek Azert en dragalatos altyamhoz fordolyatok ve ystenhez. mert yob vinak szolgalnotok es vo ez vÿlagban ad tÿmektek tesh szewksegtekrenduala seyedelmet es vegesleg ydueszÿtÿ lelketekett Tah at ve ysten nekyk yhel: hogÿ tÿ nektek alazatossagtok ert es szerelmetekert mely et nekyk mutattok. meg fordolnak es aho nkepen tevnek az baratok ymkepen zent ferencz mondotuala nekyk es az tol nagyok ystannek malasztyamhatt es yrga lmassaga mvatt meg halfutak yfczeuel ygyere: mend azokot kyket az baratok kertenckuala evtevlevk alazatost: Hewtt az baratoknak alazatossagaert es szolgala tyaert elezdenek ew hozzatok es alazatost nekyk szolgalnÿ az baratoknak vÿuen ew vallodon fatt az klasztromÿylan: es amakutanna nekyk ew kewzevlevk zaszetbe menenek Nekyk kegÿeglen meg gyononak kewnevkevt: es kewnevkre vl tartanak penetenzet es ygerek ma

gokot elmÿ kezek munkayautan az bara toknak es suha ylyettent nem tennÿ

Mykoron bodog ferencz ferye meg az bizatokot kÿt akarnakuala tudomanÿ nak vtan parancs es nem alazatossagnak

Mikoron bodog ferencz volna be wsszeges captalamban Porczun la belÿ szent marcual: hÿ monduyk kewr captalomnak: mert ott nem va lanak lako helyek hanemczak kewrben szÿnaltak es voltanak ewt ezeren es sok kewlge baratok es tanulnak valanak kewztewk: menenek hostyensznak vra hoz kÿ vala ottan kewzel es monda nak nekÿ Oram akarynk hogÿ onzolÿ ad frater ferencnek hogÿ kewnesse bara tokoak bewlÿt es hagya magat kewze wsleg ewtesslewk vezertettenÿ es be tÿkuala szent benedeknek regulaÿ szerze tett Agostonnak bernaldnak. kyk tano vtanak ezkepen es ezkepen szerzuel elmÿ c ky Gordmalus mykoron mÿnd ezt meg mondottauolna szent ferencznek ymd ymtessnek szokasayerent: bodog ferencz semmÿt nem feltele nekÿ: de forja ewtett kezen es vÿue ewtett az baratokhoz tapta lanbelyekhez es szent lelknek bizosaga

ban. Az attya fiay en Attyam fiay. Az
ysten hyua engemett alazatosságnak es
egyygyeszetnek vtan. Es az vtat muta
ta ennekem vbzonual ielettem es az
oltert kyk akarnak ennekem hynnye
es engemet kewnettnye. Es azert nem
akarom hogy valamely szezettel ennek
in neuezetek sem szent benedeket sem
szent Egyestonet sem szent Bernaldet
sem valamelyet egyebett es eletnek vtat
es semelyett es monda az ysten en
nekte hogy nem akarna hogy az vylag
ban lennek egy balgatag olaj es ne
m akara mykent vyszlyaly vton: me
nt czen de ygaz tanusag es bewlezeset
nek mjatta az tytelett meg szydalmaz
es en bozom ysenben hogy meg tyteltt
kynoz ysten eredetzekenek mjatta es
meg terek tij allasokra nagy szydalm
azasokual akar akaryatok akar nesse
hat az Cardinalis ygen meg vede es
semmyt nem felele es mynd az baza
tok ygen felelmenek Timen etc.

Bmydeppen megsen ez mondot
tudomban lezen romlasnak ygeu
dog attya ygen bankodztuala
ha ymadsagnak vozatarol fele
duen kereszteltnek fiualkodot tudoman

velennen ha valaky az hynatalban nem
lakoznak kybe hynattatotuolna elevtev
sztyuan de mert monyyanala en atty
aimsday ky tudomannynak kydesszeuel
vezettetnek: tewredelmnek nappan le
vlyk hyuan kezeltett. Azert akarnam
vnkabe creuszeuytemy evkeut yozatok
ban hogy mykoron tewredelmnek ydeje
el yutandana velek vonlna vrok tew
redelmesszegekben es mert yewnendev
tewredelmesszeg ky keonuek semmyre
yok nem lesznek es ablakokba es rey
tekhelyre vettetnek. Nem azt mondya
uala mert szent yrasnak olnassasa
neky nemkellene de tanusagnak y
felettebualo gonyyarol es vonna mend
ent akaryauala evkeut ynkab szercle
muel yoknak lenny hogy nem mert
tudomannak kydesszeuel keuchyetnec
lenny. Es hyredetyuala yewnendev yd
evkeut nem mezte lenny kytben tud
yauala es fiualkodot tudoman hogy
kellene tewredelm esszenek lenny es
ert teasynak nemelyket predicalasoknak
tanusagaual ygen ygyekeztett szent
ferencz halala vtan meg yelenek ne
ky: meg fegye es meg tyltta. Narancsola

agnak hogy tanulna parancy: Lazatossag
nak es egyetertesenek vtan Amen.

Eluc mely monda zerzetnek vewren
dew tewredelmit es vo baratoknak
kyserteset.

Megyhallala bodog ferencz hogy ye
w mely az kodew hogy es fratero
knak gyonez peldayanal. Istennek zere
tew szezete mely szydalmaztatyk vgy
hogy zegyenly ky mentett veleynen:
es ky azoron szerzet sotadm yewren
denenek. Azak szent lelekenek mynellk
dety myat vezettetnek. Ver es test sem
mynemew szyleyt eybennek nem ve
szyenek es lesznek ve vstentewl aldott
ak es vollchezt eybennek nem volt
akuolna erdelmes myuelkedetes: de
marta szerelm mely hyueluen ky tewt
gyakarta szentelet myuelkedettetny: va
gynak nekyk nagy yewnendew kyset
tetek es kyk az ewdewben valtakuolna
lewltek: lesznek bizonyolattak mykepon
elsew yo nepek. de oly azoknak kyk gyar
remenseyben es nagassagnak yelenly
ben zerzetest magoknak ewrewlnek
es ew tudomanyokban es kewlogesegek
ben biztanak: leyendnek kewlettek
hyuan vagy hogy yozagos myuelkede
segben magokot nem egyelkettettekuol

na kerestnek vtaban es Jenetenczynek
Evangeliumnak tyzta tartasaban: kyket
essebelewl tartoznak tyztan es parazt
ol tartany. De czek nem alnak ere
wsen kysertetek nek ellene: kyk valaszto
tatnak kysertettze vstentewl bozattatt
atnak. De kyk leyendnek kysertettek
vczyk elettnek torozayat. Kyrc ewkewt
vzgatya gyonozoknak gyonozsag

Czek az bezedek kyket monda bodog
ferencz frater Cuncadusnak:

Mzala yet beredeket frater leo bod
ferencznek tarsa es tekessora ky
montatoya. Ira offydabely frater cun
radosnak: mondian magat vallottony
bodog ferencznek szayabalol frater cun
rado lakozykuala kewzel assyhoz szent
demyennel szent ferencz lakozykuala
szent marianal de angelis ymadsagban
fel emeluen kezett menybe es kayalt
uala crystushoz hogy vallana vegalm
assagott neprewl: vly sok tewredelme
segrewl kynek kellene el yuttny: es
monda neky vsten ferencz ha akarod
hogy vallyak vegal massagot czak kere
syen neprewl. De te tegyed czt ennek

em hogy te zerzeted maradyon azon alla-
tban kyben nettett: mert nem marad-
teb nep mend ez vylagban. Es en te
neked fogadom hogy te zerelmedert
es te zerzetednek zerelmezert. nem ke-
zatom ez vylagot yultnya teweredelme-
ssegre. de mondom neked hogy ewnek
yt kel termyek ez vtzol kyben uettettey
ewtewt. Es yndoytatt yndoytnak engy-
met azanna haragra hogy en feltala-
adok ew ellenek. Es hyuek ewredewgew
kewt. Es adek menden hatalmat nekyk
melyet akaraydnak. Es ewk oganna
lewzatott uetnek ewkeztewk. es vylag
kewzt hogy senki nem lezen ty hordo-
hatna te zerzetedet hanenzak erdewk-
ewnk. Es mykoron ez vylag elueszy te
zerzetednek hytet: nem marad toua
ba vylagossag: mert vetem ewkewlt
ez vylagnak vylagossagara. Es monda
bodog ferenz: myuel elnek en allyam
fyay az erdewben: monda castus enel-
tetem ewkett: mykepen ydzaelnek fia
yt kyetlenben eltetem mennanak:
mert ezek olyatynok leznek es oly yok
Es tehat menyternek elsew allatokra:

Es azt mondyatzala sok barabok. hyk mend
en engelkedeseket es mend zorgalmato-
ssagokot. vetetek kyssew tudomany kere-
ztyre elhagyuan alazatossagnak. es zent
vymadsagnak vtat elmeben es testben
budosuan. kyk mykoron nepnek yduala-
ndnak es mnetlen esmerendnek epewl-
tetni. Sztuagy eggyebeket penetenzere fo-
gyztamy: fol szualkodnak es fel maga-
ztaltatnak eggyebeknek myuelkedesebe-
kewl es tyevmenkezebelewl. De magy im-
kab kyghozatokra es vteletekre predica-
lnanak: semmyt magyanak myuelkede-
wnek bizonsagzerent tewttenek: hanem
csak egyszerpen eggyebeknek zerzamanal
lyenek. vsten myuelkedyk mylatta ennek
bizon tyevmenkezet. es kereszte myert ky-
ket hyznek ew predikacioikert es tudom-
anyokert fordolyy penetenzere. Ne vste
n zent alazatossagenenek es egy vtty
ew baratokrak vrnadsagamyatt es kew
mezeserel epeztyy es fordoztyy. vollanak
az zent baratok hogy azt imkab nem
tudyak. mert ezekepen vagyon vstenek
akaratya hogy azt ne tudyak hogy yn
net ne kezdekyjenek. Ezek az en allya

mű̃ay kerek azalnak vötözö kyk budosnak
kyettenben | es tanoluald helyekben | hogy
kedueleresben vrevlvennek vmadsagh=
ak es ew epeteskben eggyebeknek bewmyt
meg sirnan elnen egy vgyewnen | es
nagyasodnan alazatost | kyknek tudoma=
nya vstentewl meg es mertetyk es me=
mökben barattokto | es emberektewl es=
merettenewltetyk es es mereteln dagok
nak telki | Infyalottol ve vstennek
adattatnak | Tehat ve vsten meg mu=
tatya ewnekök ew möthelkedesenek
gyewmewlyet es jutalmat: tudny mek
yok lelkeket | kyk ew peldayokual es v=
madsagokual es kewnuczösekuel vduey
zewltenek es mond ewnekök en szere=
tew fiaym ime enne es ezt ylyeten
lelket vduezzöltenek tö kewnucs ö=m
adsagtokual es peldatokual es keuesen
voltatok bynek kokak felet tyteket helö
hezettek de nekyk mönelkedtenek vdta
lasban es tarsyal | en tö erdelmetek=
ket vduessegnek gyewmewlyet mönel=
kedtem es azert fogadgyatok tö mönelke=
steknek jutalmat es gyewmewlyet |
kyk ewrewk orszagot | melyet alazatos

vmadsagoknak es egy ö vjewsegteknek es sö=
almatoknak nöattal ercewnel vagyatas
k es ezkepen vöselyk ew keueyeket es
ew alazatossagaiknak | es szent egy ö vgew=
eyenek gyewnewlyet es erdelmyt | bel
mednek | ve vstennek gyrewnebe vö=
aduan | es gyrewlyen se azok kyk item
gondoltanak egyebce hanem azok tudo
manra es egyobeknek vduessegnek iba
it mutattany semmyt ewnekön erdek
mönelkeduen Krisusnak vtelewzekö
elegyt alnak mezötlen | es hynan es
gak szemeremsegnek vezelyt es bana=
tnak keucöt vöseluen | Tehat szent ala
zatossagnak es szent egy ö vgewsegnek es
vmadsagnak es szegensegnek vozaya | ky
mö hyuatalont | fel magazattatyk es
gyrewlettetyk es nagyobbatok meyd
en gyrewmüel kyk ew tudomanyok
nak zelenel | meg vagalmaztak eletek=
ew bewrzesegeknek kevlewmb kevlewmb
bezedüel mondnan | Az bizonsagot lemö
hamossagnak es mökepen nakok azok
ot kyk vartanak bizonsagban kemenen
kevnettek | Tehat ew nezmellessegnek
teuelyese es hamossaga kyben vartak
kyket bizonsagnak lemö vdicaltanak

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

barabban es vezelben meg vegezteknek
es szemersegben es ewk ew szerettseges mi-
nekedszerint kellew szerekszeretben: se-
rettsegnek lelkynek el mereltetnek gy-
ert gyakorta monda bodog ferencz az be-
szedben Mivylen meddew szewk szok gy
ermekeket kynek vala sok fiay meg ber-
gyewlewt. meddew mondatyk yo szerzes
nek egyygyew alazatos szegen es vtalatos
hytuan es elyetett: hy szent ymadsagokual
es vozagokual gyakorta egyebektew szryt
es szewl panatos neveszekuel es szerzede
ket gyakorta mi mysterekknek es egyeb
barabtoknak es yelennen keyzewnseges
gyewlekezesnek monttyanala szent ferencz

Ffewedelmeknek es predikato
roknak alazatossagaroll kele

Krystusnak hyw szolgaya es tewke
lletes kewnetewye ferencz elszen
magat szent alazatossagnak vozaga mynt
nemes erzsebben meg valtozik egyeb
vozagoknak felette az alazatossagot hy
nanyanala ew barabban es az keresse
nd szeretendew honazido alazatossagot
alazatossagra szenetlen ewkewt berendu
beldanal hynanatok ewszerzettynala
es yelennen vyministereket es predikato

roko ymtuala es kyselynala alazatossag
nak dolgy szelekedesere monttyanala
hogy fewedelmeknek es szolgalatyaert es
predikalasnak szolgalmaert nemkel el
hadny szent es agyytatos ymadsagot:
szantozia ert nemny es ew kezeynek
valamykeron mynekedny alazatossag
nak valamynemew mutelkedezyt szele
lekedny mykeppen egyeb barabok vo pe
ldaert es ew lelkeknek neveszege ert es
monduala mert ygen epewltetnek kew
barabok: mykoron ew ministerek anagy
pdicatorok ewreszelynek ewrewmest ym
adsagra es hatyak magokot vosagyiak
mynekedezere es szolgalatyara egyeb
keppen nem hathatnak ew gyalazasok
nal yteletknek es karhozatyoknal kewl
egyeb barabokot ymtezive. Ezekben kel
krystusnak peldayaual temny menn ta
nolitany Temen szol Bodog ferenc
nek az ygewtelmerczwl mykoron
szolgalala gonoz barabokot

Mert zerelemnek hasonlatyara: hyt
valuaala szezetnek tewkellesere
keluala ew benne lemny banatnak: myko

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

hahuala anagÿ latuala tevkellethenseg
nek valamÿ et evbenne mykoron kezde
tevala meg ezenÿ hogÿ valamely ba
ratok adnakuala yonoz yeldat az zerzethe
n es hogÿ barator ev eskenek felsegos ma
gassagatol kezdettevala el hayllanÿ Sle
ttek zÿnenek belevlualo nagÿ szerelme
nek Sicha ÿmadsagban monda ve vs
ennek vram Syanom te yeked ersek
assagomott kyt adtal ennekem es lato
ttan monda neky ve vstem Songhyad
meg ennekem tudatlan es eszÿ vtyev
emberege mÿre eszennek bartodok: mÿ
koron valamely barat az zerzetbeevel
ky megÿen es mÿre az baratok nem ya
nak az vton melyet neked mutattam
es monghyad meg en nekem ky palanta
la az zerzetett Sky fordoytott embert
penetenyere Sky az ezevt benne lakozÿ
ÿa Semide erre Mert en valaztalak
teyedett yrasesmeretes embereit es enso
kgyevletezesmynek Sdicalmÿa Mert sem
teyed sem wyelet kyt leznek byzon baza
tok es rendulapak byzon tartozÿ kyt adt
neked Nem akarom tudomanÿ vtan es
Sdicatonak yarmÿa evtevt Sc valasza
lak teyed eszÿ vtyevelt es tudatlant hogÿ.

nek zerzetnek adnÿa hogÿ mendennapo
n eveszevnek yuadsagsea evezette
ve vstenhez Mert ev vszorszege bÿr tart
es szialmaz Mert ennagamot vnat
es baratoknak kevtelezem hogÿsa baza
toknak valamelyt elnezend Sekarok
evezte tartozmom vnak otott adnÿa
Sz bezedeket evnbennek mondyauala
ev zÿnenek nÿugadalmara es szatcsok
nak tollacobari es gyaborta gyevlele
zesekben yelenyetÿuala Szert hauala
mely barat valamÿkoron monghyauala
neky hogÿ kellene magat hozatnÿ az
zerzetnek byrosagaba es feletuala mo
dian: baratoknak vagyon regulaok
es tartozniak evtet meg tartanÿ es
hogÿ ne legyen mentsege en mÿtan
nyolta kelletek vnat engemet helÿ
hezettnÿ hogÿ volnek szyedelmek es
elevtevt eszevm az zerzetett tartanom
Szert Mert az baratok tudyak mÿt
kel tartanÿok es myt elhanozztatnÿ
nem yllyk hanczak mÿnclkedeszerevl
tanoytok Mert erre vagyok adatott

nekyk eletemben es halalom vtan. ame

Mykent vegyyzet baratoknak tewkellete

S. Baratoll

Bodog attya zent baratokhoz zerelmnek
gyuledetij mijat. es zeretettnek biz=
gosaga mijat kyt valuala eynekyt
tewkelteszeyrere. Gyakarta gondolyaua
la eynbennneten ky allatokhoz kelle
ne yokewsed baratokot meg elesseyte
mij es monthyaualo hogij az volna vo
kysed barat ky vallana az zentek
nek baratoknak eletyt es allatyat.
Tudnyenek frater Bernaldnak kytyt
kyt tewkelletest vallot zegyenszynek ze=
relmenel. frater Leonat egyj ynewsey
et es alazatossagat. ky bizonnat zent
seyes eletewualo. frater Angyalnak
tyztesseget. ky volt tyztesseguel es kegy=
elmesseguel elkesewltetet. ky mondatyt
az zerzetnek elsew vytezenek. frater m=
asseusnak ertelmet es me nezest. ew
zep es ayoytatos nezesenel es zep bezed
edenel. frater egyed dessegnek vozaya=
ban elmeyet melyet valuala telyes
tewkellesytlen. frater Rufennak yo=
zages es gyakorlatos ymadsagat ky

zenetlen mendenkoron ymadkozikuala es
alunan aualgij valamijt mijuelkedue=
n: myndenkoron ew elenczye vsemiel
uala. frater Gumperusnak bekesegye.
ky bekesegnek tewkelletes allatyayt yn=
ta. tuldyon akaratyarak tewkelletes
vegezetytt kyt gyakorta valuala zeme=
y elewt es erestiest kewnettny kerestner
vtan. nagij kiuanatossagot. Claudius
bely frater Janosnak testy es lelkij erew
sseget. ky az yderben volt testeben ere=
vs menden emberneк selette. frater Ro=
gyensnak kuratossagat. kynek menden
eletet es nagyossaga vala zerelemnek
vozagaban. frater Lucaynak gyorssa=
gat ky uala nagij gyorssago es nem a=
karuala hanemthak egy honapon lak
ozmij egy helyben. De mykoron kelula
lakozmij valamely helyen keyottan el
megyenuala mnegy es monduala yt
neletyjen labasonk. De menben legyen
Mykepen tanoytyaualo az baratok
kot tyzta zemewetnek lenntij: kel arrol
Aynek vozagoknak kyket yten ze=
retuala es kynaualo eynbennneten

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

es eggyebeknek felette kynanyuala tyztasa
got es bizteszeget. Az ezt akaruala ben
zokot tyzta zemet vallanyi zokotuala
vly meskuel zemezmetlen zemett me=
gy tewrenyi mondnan. Kegyes es hatal=
mas kyralyi bozata kyralne azonnyi
hoz ket kewettet. eggyniasutan. meyso=
edola az elsew. Es bezedekert ezak bere=
der hozza. Es kyralne azonyrol szennit
nem zol mert ew zemeyt taxwttauala
ew szyeben bewlozen sem igyenesz=
vetettauala semeyt az kyralne azonra. Es
azmas kewetys meg tete. Es kenes bezed
vtan kyket mondana kyralne azonnak
zepszegezewl kiuzu zerbezedet tewrtewyte
monda bynon vyen zep azont latek: bo
dog kyucle el. Es akyraly azon bezedre
felele. Te alnok zolga enygyewrewszem
re vetetted te zemezmetlen zemeydet
yelonuagyo hogy az nezet allatot meg al=
artad nemi parancsola meg kynatta
tnyi az elsew kewnetett. Es monda neky
nyi lattatyk te neked az azontol: felele
yol lattatyk ennekem. mert ewrewm=
est es bekessegest enyem meg halla
felele kyral bewzen es moda neky. Ke=
nde vagyon ewberne valamyi zepszeg

felele az. En vrson tyed azt ewrsemy es va
lasztanyi de enem volt bezedet monda
nyi. Azatyb kyraltol ytelet. monda te
neked vagyon tyzta zemeyd legyenka
moramban tyztasagos testuel. Es elyen
gyenezewszegymuel. De ez zemezmetlen
zemew el ky menyen enhazambalol
hogy en agyonot nesertezzesse. mert
monnyanala kynek nem kellene felnye
cestysnak gyewrewszet nesmy. Amen
hogy kelnekuala neky az baratok kyk
zegulat tartnakuala

Hemynemew nemet orszabely szater
kyuala mester ~~szent vrasban~~ mo
nda eggyel bodog szezentynek nagy tyte
szegnel hogy ewangelyumot ezewssen
meg tarthatna es regulat. mykent szyya
dam tyztaakaratom szerent: kyt cristo
te nyattad zolott vegyylen alazatosz
es hynen ystenyi malaztnak segedel
mezel. De egy l malasbot kerek tewle
d. hogy en eletemnek napiban te ba
ratyd ha el haylandnak tyzta malazt
nak taxtasatol. kyt te zent lelekneq nyi
atta elhagny nem hyrdted. hogy te

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

engedelmesseghedewl enmagyon anagy
egyeb haborokual ewtett ygyan tartany
akaronak hathatnek el mennem ewtett
nem tartoktol. Es az zerzetet tewkelletesk
tartany. Ky haluan ewrecle ygen zent
ferencz es volmondnian neky. Es selele
keresztol es entewlem tuzy ad elyedet
nek kenny. melyet kewuetel es vette
yogyat ew feyere es monda neky. Ecia
gy pap ewrewkewl ewrewke. Melyseddet
nek zerzete zerent. hogy menden ygyere
tek keresztol az zerzetnek lewtek. Azokban
vegezley meg telyesseyenek. Ky ewtulak
parastol es ygyewel ygyere glosanalkewl
ewrewmuel engelkedenek tartany.

Az tudomanywl kyt zent ferencz eleue meg mondott

Es eleue meg mondottauala zent fe
rencz hogy tanusagnak yrectmeet
ew barathynak nagy kyserete ew
tudomanbalol mekeppen byette
ten zel es ew elsew magzatya hazanak
negy zewyet ezue vernij es meg fordo
tanij. Es mend hyamyt hayunal ewzuen
meg nyomorytanij es hogy ylyen com
lasnak el tauostalnak vezedmutt. Mij
keppen masod zob parancsola ew fyay

nak vezetnij zegenseynek vtat. nem gy
nalnij paldtalkot. nem palantalnij ze
wlewkewt kewlewmb tanusagokual. Sem
vylanij tudomannak borat yrnij. Es
erzenznak tewkelletes eletynnyat. Es
zent lelekner hewsege mydtt. eleuen
mynektedet vetet tewriten ew fyam
ak. De es selewl mondot kewlezet mij
keppen selewl mondam. az nagy parag
nanak magyastalnak satorokot es fyayt
belueyk ew hozza hogy aznak yutalma
balol torkosan elne elnenek. es lezen
egy ygewsegy ygeret mewuetsegue es ne
zmye vtalatos ew zenickuel. sozadnak
batorsagot es vakmerewsegyet. Es gyge
vlkewdny kezdnek emberetlenek yytere
tyben. Es tudomannak neueben es
bewlcsesybelewl auagy vkossagbalol
byznak es tehat lezen zyubely nyaja
sagy keserewseges es zenuedethetlen

Zyngyalnak vzanyw velenczewl:

Egij napon mykecon vnadkozyk
uala zent ferencz. Amelyszy zent
marianak kelyen. meg velenck
neky velenck neky annyal vzanyw
abrayban es tekentesben. mert vala
ew fege aramyazot. melye es kazyaij

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

ezeuztbelewl. hassa ereges. zaray vassalcat
labay vassasok: es ezerepesesek. ew vallá-
ÿ hytuan zaknal feteztekualabel eötk
menuel es mutatnakuala az hytuan
haknak belsedeserewl nemÿ zegyenso
get: hy latuan mezyede es az anyual
monda ew hoza. mykeppen vganyolod es
chudalz. Ez abrazz kyt laba. vchyzé te ker
zetednek kezdetyt vazasat es vetyezetyt
es crystus eletynek es zentegyhaznak
vochyolasat. kyt te zerzected vallet zevle
fenek ydeyetewl keguan. mert te tetarch
dual: kyt vadtok ystennek zeremleuet
telyesek. es crystust es ew halalat elme
telben es testben vyselytek. es vadtok
aramyazot sew de kis te vtannatok yew
nek vnadsag el hagynan. tudomanyca
ky felsinalodtat es oluasasnak tanu
sagara es kewnuelnek sokassagaraics
zegyenseznek szeelme el hagyua. lelket
cwduczesegenek remenseife alat es
rosonokhat epewlesenek. meg fordon
ak es pdicalyak ydueszegnek kezedÿta
nagÿ zentsegnek tudomanyat vozago
tual es betewl maradnak hydetlen
es hynan zerelemuel. Mrannak hude
es szorsszevaltozasanal kewlvalyok

alazatossago volna. Monda frater ferenz
nek. honnat vmar te neked: honnat ne
ked: felele zent ferenz: mÿ: Monda fra-
ter massius: mert mend ez vylag latta
tok te vtannad yewnÿe es mend teged
keresnek latnÿa es te neked enyedmÿe
te nem vagÿ zep ember. te nem vagÿ
nagÿ tudomanÿw es kewltzesegew: te ne
vagÿ nemes. mert honnat neked hogÿ
mend ez vÿlag te vtannad yewycwn.
Bodog ferenz ez halman: lelkeben egy
len meg vÿdoluan. frezayat menbe
fel yyazoytor. alla nagÿ ydeÿlen
elmeyet ystenbe kewlduen es hozatex
uen terdte hayla. Ystennek halat es
gyozezetet mÿuelkeduen: lelknek nagÿ
buzgosagaban fordeÿta magat fratex
massushoz es monda neky. tudod tudnÿ
honnat nekem. abaad tudnÿ honnat ne
kem. abaad tudnÿ. es vol ved ezedbe
ogÿ mend ez vÿlag yewycwn en vtan
nam es vagyon ennekem ystennek
az zentseges zemeÿtewl: kyt menden
helyen neznek gyonozokat es vakott. m
ert az bodog zemek nem latak gyonoz
kewzt nagyob kewnevst es yalyadat
es hytalabat mint enyemet es azert

cz czudalatos bolgot tennyi hyt ygekezyk y
sten tennyi feredewn vob teremtettett
nem latott: az ert enfemet valaztott:
mert cz vylagnak bolondyt valaztotta
ysten hogy bewlczket meg zegyenytessen
es cz vylagnak nemtelenet es vtalatos
at es betuyet valaztotta ysten: hogy meg
gydalmazzon nemeseket es nagysagokat
es erewseket: hogy vozagnak felsegye legy
en ystentewl: ne teremtettewl: hogy men
dera test ne gyozedezwyek ew kelle
ben de ky ky gyczekedyk vr istenben:
gyczekedyk hogy czak ystennek legyen
tyztessegy es gyczewsegy ewrewkre: Ecchat
scat massens: vly alazatos felelkezze: eze
me buzgosagnak bezellettet: meg y
zarnyodak: es byzonnal meg esmere
hogy az zent attya volt byzon alazatos
agnak fondalatott Amen:

Mykeppen zent ferencz emele fel fiua
klassnak frater massenst

Istennek czudalatos zolgaya es byzon
kewnetewyc cristusnak zent ferencz
hogy cristusnak magat mendenben
hassonlana mykeppen ewduzegytew yste
n bozata ew tanwytuagnak ketten ketten
menden varasba es helyre: hona ew
vala yewnendew Mykeppen bodog ferencz

vala nemy tarsu tyzenket apostoloknak ha
maza gyewlekezyek: bozata kettewt kele
wt cz vylagotnya predicalny es elozata
es hogy peldat ewnkennek es egyebb
elben meg mutattna vyaz alazatossag
rol Ew eleb aldot cristusnak peldayarol
kezdvala tenny: mynt tanwytany kez
de nemy vdewn ew ellyek tarsynak cz
vylagnak kewlewmb kewlewmb select
meg vegyegtenvolna Ew valazta maga
nak fratex massenst tarsa: franczy ta
rtomanya sele bewn vtak: de mylorom
ellyenke mennenek: yutanak nemy hy
uoknak lakozo helyekre Azert tesekenek
nauchyabkert keluala koldolnyok: mykent
regula monyya Azyt hogy zent ferencz
mene egy selice es fratex massens ma
sfele: de zent ferencz mert vala vtala
tos es kewsed: Azert esmerettenek kew
zewt hogy hana vtalatyhuala menden
nektewl: mert embery bewlczesynek
zemey nemczak ayokot kyk kelewlle
ayokot kyk kynel vadnak es meg mutat
tatyak Azert ew mykeppen gyalhadtak
oytalott: kewsed kenex alamyssnak lew
lewt de fratex ayassenszak: mert vala
zep ember es nagy teb alamyznat adta

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

akuala nekü de mykoron monnayk feldöb
uel nemü helyben hogy egyetlenbe ugy
nenek ettet / együb eynitakuala / nem tes
lnekuala holót letennek az kewlt alamü
nat hanemczak fewldet / mert az tarto
man kewtewl tyztduala mendenestewlsö
gyan / mindakuedonna ystemiü akuatnak
mijatta yuranak nemünentew kutta:
kynek kewenyele vala egy helbeztetett
zep kew es zeles vala: kön ygen ewre
vlenek es az keresset kenyenek mor
zalekat vetek az kewre / de mykoron latt
auolna ~~zent ferenz hogy~~ feater agasseu
snak kenyere morzaleka teb es zebme
nt ewrü: lelkeben ewrewlue / zegyensé
gynek kynanatyaert monda / o feater
agasse nem vagyonk meltok ygy nagy
kenzewl / es ezt zauat fel emelyen teb
monda / ~~feleie feater~~ massew / drayala
tos atyyon hogy mondattatyk kenynek
hollot ezeme nauolya vagyon: hogy ho
lott sem / ~~ybrz~~ sem tal sem aztalles se
m tes sem haz sem aztal sem zolga
lok sem zolgalothanyk vadnak / feleie
zent ferenz es azaz kyt en alkytok
nagy kenynek holot semmü ezekbele
vl kylet emberü kewlgesey zerezyde

valamü zolgalitat mend zolgalatyk yste
nü kewlzesegtewl / ~~mn~~ keppen nyluatyk
lenyk eberesset kenerben es ygy zep kew
ben es ygy tyzta kutban / zent atyom
hogy kerczewk ystent hogy ~~zent zegyensé~~
nek ygy nemes kenyet es es zolgalok yste
ent: tegyen myket mend mü zyuewnkuel
ystent zeretnü es az gyomewtyewkbelewl
auagy: az dereklesdarabla sbalok / es neta
lantal az etekbelewl venerekuel / ewre
mest es gyürzewsegyuel euen / felkelenek
hogy feünyafele mennenek es mok
von yutatuolna nemü együzaba / mo
nda ~~zent ferenz~~ tarsanak menüyewnk
bel es együzaba hogy halyonk müsett
de mykoron pap nem voltuolna / ~~zent~~
ferenz az együzaznak oltara meyett
el enyezte magat ymadsagra es olta
n ven ystenü malasznak latasatt: es
evnek olü magassagos zerevdetüt hogy
ev elmeye zegyensegnek kyniattara: mi
endenestewlsöguen meg zereyde: hogy
lattatyknala ev arczayabalot es zayanak
siuallasabalot; müytenk zerelmnek la
ngyt ky bozattnü es menc tarsahoz ezke
ppen tewzesewlt zayanal hyretlen mo
nnyanala / ~~feater agasse azzad~~

nekem tenmagadot. Es ezt tewtte neked. Se
ater azassus meg vjanyodak. nagy bu=
gosagtol. mykoron ~~sent ferenc~~ mondott
aulona harcamyor azyad nekem tenma=
gadott bogata magat mendenestewlso=
guan zent Attyanak cwlebe. chak zent
Ferenc nagy siuallasual es zent lelek
nek buzgosagaual es nagy kayaltasual
gyakorta monduan. Jr. Jr. Jr. fel emele
ater massius az siuallasual egybe
taxtuan cwtett cw clewtte fen egyben
azannen ment egy szengulolna. hyt
latuan ater massius ygen meg vjany=
odak. Armakuttonna czudalatuan alnyana=
k buzgosagat. Es azutan meg hozzla
taxynak hogy az zent ferencznek eyuey=
lesben e azanna cwtuendezest es vjy=
aytalast ezet. hogy sonha cw eletyben
oly nagy vyyasagot nem emlegyt val
lotlenny. Ezutan monda zent ferenc
menyewnk el zent peterhez es zent
palhoz. es keryewk cwkeet hogy cwk
tanohonak mynkett es segychenek bodo
gsagos zegenszynek kenyet vallanonk
meet oly meltosagos es oly ystenyi hoz
y inlettek nem rayyonk cwtele myne
kewnk yly gyalyad edemynken tarta

tartany. Mert es legyen az menyey yozag
kymyatt szewlby es mend el mulandok ny
omostattnak. Es az ky megien szewldewnk
tett lelket tezen menyben. Ennyualokual
nyasskodny. Es az ky cristust keresztan tarso
lkodatt. Es az ky cristusual toporzoba elre
ytetyk es cristusual fel tamad es cristusual
menybe megyen. Ezert kerywk yesus ai
stusnak apostolyt. hogy cwk kyt vadnak
es zent evangeliumy gyewnynek szeretewy
es malaztot mynekewnk kerywk ve yesus
cristostol hogy cw ky volt zent zegenszynek
tartoya es tanoytoya. meltoltatnak cw yo=
tszyes yozalmassaga myat nekewnk enyt
dny hogy erdemlyewnk lenny nemes es
szeretew. Ennyaly zegenszynek byzon tarto
y es alazatos tanytuanyo. Ezert mykoron
yutanakuolna Romaba bel menenek ze
nt peter es zent pal apastalknak egy
hazaban. Es myuttan bel menenek zent
ferenc mene az egy haznak egyik zewg
be. Es ater massius masyk zewgebe vsze
nt kermye es zent apostolokat hogy zent
zegenszynek kenye vallasaxa cwkeet
meg tanoytanak. Es meg segytenek. Es
azt nagy ayoytatossagytal. Es sok kewnue
zesekuel kewnetyknala. De mykoron yuna
d szatban alazatost lakoznanak. Ymeg zent

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Peter es szent Pal megyelenenek nagyo se
nesseguel: bodog szerentnek megeytelue
n es megyokolnian szent szerentget es mo
ndnian Szegyamsya szerentz mert te egy
szerzed hyt krystus es szent apostolok taro
ttak szert velenczek neked krystusnak
szelevle hogy te kynanatod me vagyon
meg telhyeszewlt es ve vesis krystus bo
zatot te hozad mynket hogy meg hyrde
szewk neked es te kewuetewydnek tewbe
lletesz vagyon engedue es neked vszente
wl mondonk hogy valaky ez aretalossag
ot tewkelletesz te peldadual kewnety bodo
gsagnak orszagabol vagnak batorok te
es mend teszed kewuetewk leznek vszentewl
aldottak es ezekett meg monduan el me
nenek hagyuan ewtett ygen megvigadya
n de szent szerentz feldaruen vntadsagtol
tarsanak elybe mene es megkerde ewtett
ha valamyt vallottuolna ve vszentewl
hy selele hogy semmyt nem vallottuolna
de szent szerentz monda hogy bodog zenty
eter es szent pal neky meg yelentenek
es ez vygassagos bezedeket mondottak
mykeppen selewl meg modot ancztmon
nayk azalma cwrewmucl tewltenekua
la bek hogy szamyab memmy el szegtene
kuala mykeppen gondoltakuala elezteb

szetszel terenek Epolnaya never szerl
gybe holot keluala kezettiny es mennyey
es antyaly vtnak krystusnak ygyerekire
Maykeppen velenet meg krystus az ba
rasotnak kyk vstenewl bezelnekuala
Mi szentseges attyank szerentz hy m
end ew gondolatyat ve vstenbe
vetettenuala es vmadsagnak es
bezelletnek kynaznattyat es mozaussag
nak zokasat szenbenneten es ew tarsy
ban ew akarattyaxa szerzuala Mykoron
akarnala solny vstenewl es lelelnek
vduewsszegewl Nemykoron mykoron vo
ltuolna az apostoly tarsokual es szentek
uel: vstenewl bezelny az helyben gyo
ewlekezetekuel Tewrtenek ezyel ew ny
avassagnak kezdetben mykoron meg
len kenesen volnanak Ezuala kezy
es attya vly bodog szakual szent lelek
nek buzgosagaban kyoknek monda es
parancsola hogy menak nenebe zayat
meg mytna es solna vstenewl valamit
neky szent lelek yelene de mykoron az
engedelmest kezdelmnekewl el kezde
tettuala Es szentlelknek tanytasa
my szhaykodnak vly vzamywt: szent attya
vette neky czyttenczeit es masnak parancs

gola hogy meg mytra venak nenebe ewsa-
gyat es az nak entedinen es hyntuen
a nagya ewtuen nagy talytokot ystenü
malaztnak myatta sent Nitya czilcses
myletben elszwnek: vele para czitte
henetett es harmadnak parancsola:
hogy mi veonknak ve vesus czristusnak
es thyrezenyre thondolattnalkewl kezewd
nek valamyt es az elsewtnek velda
vagoz Lazaros entedelmet meg telye
sytuen Istenü tyttokewl oly czudalatos
tyttokot vezctuala vylagossagra hogy
senkynek nem vala ketsegy hogy ewrny
atta es az czyebeknek myttu zentlelek
nem zoltudna Azert myloron sent
czyygyewknek edemyben czyen czy
keppen czyen czyen ewtewtek az Istenü
malaztnak balsamomat sent atyanak
parancsolattyara: bezelucz edessegest ystenü
kewl Ime ewkewztewt aldot ve vesus
czristus meg velenk szepsegew hewsner
zemelyeben malaztnak czime edessy
cuel mendennek aldnian auagy vol
mondnian hogy sent attya az czyeby vo
ltanak mend el vyuezyltettek es szegnek
nala myletben meg holtak az volagban

n valla vstenü felelettett es legottan ky
mene szatter massenyhoz mondnian nekü
Ez monnya hogy monnyad szat szeren
nek hogy ewtet nemgak ewnmagyert ky
vta de hogy lelleknek tegyen gyewmelcs
czewt es ew myatta szolan meg nezetnek
es vtan szatter massenus tere sent atarahoz
hogy tudna mint ve ysztewl kertuolna
ky sent atam szele hogy mend azon szele
ket volt vey szentewl ew neky ky sent
Siluesternek Azert altere szal massenus
sent szerenghez kit sent szeg kuertassat
ban veuen labayt meg mosuan es ele
delt czynaluan Azt ucuen: szal massenyt
hynya ederbe es mezeytelen szerucz szol
zolot kezeyuel terdae hapoluan kez ewt
et mondnian nyt alat mysztenezyk ve
nesus czristus hogy tegyek szele szal massa
ius hogy szal Siluesternek es sent atana
nak es tarsanak egy volt aldot czristus
ak szelelet: tudnimelk hogy atarya hogy
el menyc predialnod mert nem hi
not ten magadot te ertedi de czyebeknek
es yduessegert es tehat vagyon sent
szerengen venak hatalma es telelnek ku

zegyarabban feltele mendenestul folyuan
felesegis vtennek vagyanal terjesevolt: mo-
rida meruyewnk es re vtennek neuebe
es fogada magyanak tarsa aztchlist. es ma
sseus az zent yamborokot es vgyan menne
telecknek hamarasagaban mytczpen vella
mat: nem vgyczkeyuen az vtra auagy az
verec Juta az varashoz hy mondatok ka
mexumnak es predicala otta ezenne
bizyosagban es feleknek czudayabban: hyt
ew parancsolatyara vezteylenek hozy m
end az kamexumumbelyck serjnak azon
emberekes el hagyuan az vacast akarmu
nala mend vtodna menny de hodog fe
reng monda azoknak: ne sseszteb es en
meg zerzem myt kellyen nekek te eydne
vsztesebert tenmetek es tehat gondola ten
mye hamad zerjczett hozy mendennek
vduewsseget kezzevnsegest zerjsen es
el hagyuan ewkewt itten vigyan es pen
etenczere zozettekett el menne omnattlan
es yewue kameria es beuania kewjybe
es atactomanyon altalmenuen az mondott
bizyosagban czeue mondott tarsynak es e-
lente az vt mellettualo nenny fakra kyten
aluala kewlewmb kewlewmb madaraknak
czenne sokfaya hozy sonha az feletben

nem volt latatot olyan sokassag Meg
annak felete az felewlmondott faknak m-
ellettualo mezewben lakozykuala kewlew
mbkewlewmb madaraknak nagy sokassa
ga mely sokassagot nejuen zent serecz
es czudalodnian vtennek ylyc scuel ra
ta lewttett. monda tarsynak: vagyatok
meg engemet es ton el mezyck es pre-
dicalok enhugymnak madaraknak
es mene az mezewben hy madarak lakozy
akuala az fewldewn. legyettan hozy predi
calny kezde mend az san lakozo madarat
le zallanak ew hozza es czyvtlenbe vele
k az mezewn czyczlenbe velek meg ma
radanak de mydewn menne zent serec
nz ewkezzewk: sokat ew zokmyagyanal
ellettual semmyk medenestul folyuan
vndoltatykuala mydeppen monda massy
feater Jatak az zent ember ho mynd az fele
el mondottakot vallottauala feater mas-
usnak zayabalal. hy az czudaban volt zent
ferencznek tarsa az zent attyanak: hy ma
radaknak zent serecz monda Jgen tarto
tok vsemnek en hugym madarak es tar
tozzatok mendenkoron ewtelt gyyzermy
az zabadsagtez kyt vallotok mendenezert
ewpewlest. kettezs mugaert diuaszy hazam

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

ajotext: Nouenak barkayaban vstentewl
ty maystoknak meg tartasaert: ezenek eleti
nektek adasaert: es nem vettek: sem ora=
tok es vsten tyteket el eletek es ad sobjo
vyzett es kutforassokot ynnotok: szekere
keszyett es halmok es mert semsomny non
tudok sem zeonny de matta ad tynektek
es ty szaytoknak kellemetes eletkezest:
Azert vgent szeret tyteket teremtew: es tyne
tek szenne vot adott: Azert ovatok ma
gatokot en hugym madaracskak hogy nele
gyetek halattanok: de mendenkoron kelle
metest gyozerjetek vstent es bodogsagos
allyanak bezedjtse: mend az madarak kezdet
meg nyitony orcokot: es terjesztemy szarnyo
kott: es nyoztamy nyakokot es tyztesen sze
ret le hagytak szeldszylen es ev enekles
kuel es mjuelledesekuel mutatak hogy az
bezedek kyket szent allya mondotuala nekik
sokszorosan ewrendezneknuala azert allya
azonkepen mjkoron ezeket ewrezne: cuda
dalatos ewrewle es cudalkodvnuala ma
daraknak szenne sokassagaral es ewnekik
kewlewnkewlewnk szepszerewl es vgye
kezeskewl es nyayas sokassagokrol es
ewtbewt teremtewnek gyozeletyre edessen
hyvvanuala es azert ewkezentewk szent fe
rencz cudalatost gyigerjuala teremtewt
de az predicatio megtelnen es vsten

mjatta en eletemnek vevnendey vdvzet
rekomban meg velente es ezt ha azaz
engemet elevchen kevlnewd: lenecka
tyden angelisy szent az axualhoz sjes: mert
ha ezvly nemew napnyslan nem vev=
nendez: engemet eletenen meg nem
levlhez es hoz teueled talcam pozton
kobe en testemet keltatarjad es demete
semre vyazt: kerlek hogy hoz az elesez
ekben kyket nekem sokalnala adnad
mykoron keresztuala romaban: de
mykoron hozo ez yrtattatnak meg mu
tattatak lelkben szent ferencznek hogy
az azony vevnala ev hozza es vole
mend es kelevl mondattak hozzauala
Azert lezottan monda az vrnak: neyr
vad tonaba: mert nem kelj es az vraszt
tedel es mend kezevnsegt czudalkodu
mjre az lenelet meg nem hagyanuala ve
gezny es vme ydew kezlenen Azon
Jakoba cerjetuala az capura: kyre vny
koron menjtuolna az capytaryto: meglev
le azony Jakobat romay nemessek:
ket hajua romay fevedelmekuel es vy
tezeknek nagy sokassagaual: es vevnala
szent ferencz es hozzaia mond azt ky
ket szent ferencz yrtuala az lenelben yut

entettenuala az Krystus meg Azony Jacoba
nak: miktoron vmultoznak volnalatok
es Szent Szeremnek halalat volomb fev=
uendevt es az maghaltat anagy alato=
tot kyket keretuala leueliben. Megan=
nak szellettel bozuala vyoznak azannia
sokassagat hogy nemtzak az koporsoza
de mysere es es eynekey testere sok na
pokon mendenkevl benszegyet folytalta
tak de miktoron az mortot azony bel
mene Szent Szeremhez meglen elettben
veynek nagy vytasagot nemyebcua=
lo latostatasert de menuen az azony az
ysemy sokeknek vetyeuel kesevtt la
bathoz. Szamia vytasagot es malaz
tot es kevnyuek nek sokassagat vevnle
omattlan hogy mykepen gyaua aray
dalene crystusiak labayt kevnemuek
meg mossa es ayoytatost meg zokol
van es badvpasokot kettevztettek men=
denfelevl hogy ha masod Krystusnak
hvusztes hadavpasokot nyomudla sebe
knek helyere vgy hogy az barasok
ewtett nem vonhatyuala el labayitol
de az vtan ferec vynen meg kerduen
hogy mykent yevtuolna yly szerel: fele
le: hogy mykorom ymadoznak romana=
ban halla zot neky mondnan ha aky
rado Szent Szenzet olauenen meg levl

nevd kesedelmnelkevl yewen maytyn el
memy azysba es vydel veled azokott ky
k betettevnek zokal vynned es kyk
leynek szewkeysevk temetsetre de az
on Jacoba alla ott addey meglen yen=
fferenz ky mulak es vylagbalol es ew
testehez t gudalatos tyztesseget tevni
kenes vdow vitan Szent Szerenz bely
dyoytatossagaert yevnuc Azysba es ottan
Szent peretenzeben es yozatos nya
yassagban ev napit meg vetezuen
es tetete magat Szent Szerenznek egyha
zanal temettettny Amen:

Mykeppen austo es bodog zevz mata
Szent Janus baptista es evangelista
es antyrakoknak sessaya zolnakuala
Szent Szerenznek:

Nemy ysyosagtol elesevlevt gyecem
gyermek gyalaznak tyztasagual es anyya
ky artatlansagual vetekeztuala Szent
Szerenztevl kezjetet de miktoron lakozn
ak nemy helyeczken holot az barasok
sevksegeert kevlocvn mutoznakuala
es az helyeczkere yevtuala bodog Szerz
es eszue completa mondnan az agyra
hogyhana egyebeknek elevtte mentuo=
lna hogy annakutan euel egyebek a=
luan mykeppen gyakorta zoltana: sel

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

Selne: Az gyermek ucta ew zyucbe hozyal
mast ewtett mert kymlemy khona mennye
kratz ferencz atyaiw myt eucl tenne
mykoron felkeluala es hozy ewtett a
loin mert ne aalna helybeztete magat
t helyben zent ferencznek mellette
es ew ewnet kezette zent ferencznek ew
nekes hozy mert ezene mykoron zent
ferencz fel kelne vgy hozy zent ferencz
ez ylynemew kewtesewt sem myt nem
ezzet: de mykoron myng melyet alozi
nanak zent ferencz fel kele es ewew
uett czuen mert tartotten mert oda azt
a gyermeknek ewnetewl oly okosan hozy
az gyermek sem czyczeppen nem ezze
es zinene nemy halomnak az kely meter
holotuala zepszeyw eddew ewn neata
ymadkozmy de az gyermek mykoron
magat fel kewltewttenolna es kewlte
nolna ewnet zentnek ewnetewl mert
feytettlen legottan fel kele hozy attyat
mykeppen gondolkauala mert kymlene
de mykoron kewltenolna nyttia az aly
tott kyn megyenuala az ezdewbe es
ebeczuen hozy zent ferencz gyrnalt me
ntuolnak legotten az ezdewbe menewa
nna es mert az mondot halomnak te
teytlen holot zent ferencz kaytoltauala magat

czukot mert sozmya de ez karok tonek
fezlet temry es el zabadoztany hozy te
yetyetek es terentteynek parangolat
ya hozy sokasdyatok mert telyeschetek
es el menetzent ferencz es tewm fezlet
mend az madaratnak de az madara
k az bodot ferencznek zezet fezkeben
fraztalnakala az karatokewt es new
nekuala es ezenne zolgalatot mutat
nakuala bodot ferencznek es czyuch ba
ratoknak hozy czudalkodnakuala hozy
ha mert tyrok elettetnek az karatok
tol es senha az karatoktol el nem m
enenek: mydyen zent ferencz aldasu
al bolzot nektek nemzada de az gyer
meknek ky az tertizket attauala mo
nda ham jnnet te lezez barat czzer
zetben es halalatost fozz zolgalnod
ystennek es vtyl leon mert mykeppen
neky mondottauala cleue zent ferencz
vtyan leon az vtan kozzeynnek ka
rulya zezetnek es ew eletet vyselle
vetytlen az zezetben erkezlezewtuel
es peldabual es jygen gyczeretest vtyl
hozy zent ferencz nemzak az madara
knak ez vylagy eletnek vyrtusayatide

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

az keresnek es zerzee ewrewt elettnek es
rewmet: vristusnak thyzeretyre ame

Az sidolt sarkassegek: ky bodogsk
renezynek myatta sedela nagy
zewledsyre

Ewrtenek nemy czudalatossagt es
tyztes emlekezetuel melto szuz
ubra varassaban myrrhorow merven chu
ala szent gyrrya. Mert yala czigubia
varassanak tartomanyaban egy szen
ew sarkas testenek nagysagarol es gy
olthewzesnek chsegeuel temenseges: ky
nemzyk baromny tellessegt vezdualacl
de emberekt es azonhoszot es: mert m
aczuala. Vgy hogy mend az polgarok
tartatnakuala czirma dewrben es sele
lemben hogy mend segyttezeduen m
ednek vala myrrhorow vagnakuala azna
ras sewlden hosybana telletuolna m
ennyek ereyshadra. De magya segyuc
xesek sem arthatnakuala az mondot sar
kasnak sogay ellenny. ky gonoz szerenz
enek myatta elewlkewlynal nem m
enekethetykuala szene tyewlhewtsegtewl
Azert ezenne selelem mend megthata
ewkewzhegy valaky nagy elyt mex
uala kymennyy az varattzak kapuy
a kewl. Azert ve ysten akara megye
lentenny az selewl mondot polgarednac

zent szerenznek zentsegt. Myrrhorom la
oznak vrynatum meg mutata czuda
latos myrrhelledetnek myatta. Mert zent
szerenz kewnyewrewlyen vagtok: zerze
magat az mondot sarkasnak elegybem
ennyy. Azt az polgarok meg ertuen m
ondnakuala neky. Ayyatnyha szerenz.
az kapuktewl ne menyye. Mert az sarkas
ky ymmaczan sok emberekt megmart
mendenesewlsegtuan tegedet meg ewl
de zent szerenz kyuen ve jesus czegusba
ky menden testy telleszenek vraltodoya
nem. Gyzuallegyuezedet auagy pyl
nhotual de zent kereznek vegyttel yet
yzien magat ky mene az kapon: mend
tarsanal. Menden bizadalmat vete
ve ystenbe kyt ew benne hyendnek te
zy ewkewt menden szegynelkewl myo
rutatny es yartatny barzalistosan es gya
spyskoon. Nemzak sarkason de es ewr
layson es sarkamyon. Es ezeppen czist
ysnak thyrosegos zolgaya szerenz nem
punczelual ewlewzetuen anagy tewre
uel. Nem yuet vysszuen auagy hady
segyuzeket de zentseges hytnek vette
uel. Kezeznek yegyuel vegyszettettyen
Ragada vtat elegybe. Es ew selelmnek

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

vol alkalmatost bezde esmennij. Es jme sok
aknak latasara az hetyekrewl kytee nemij
selhakatalala. Az zewrmjew szazas mien
denestewlsetuan szaya selyzettuan zent
ferencz ellen siettiala, ky ellen zent ferencz
vete terezenek yetyett evtewlcs taz
szatoles szakast meg elymettuen es sota
masat meg tarta vstemy erewnek mija
ta, es keimenep meg mytet zayat belre
kezte. Es amakutanna hozá bynlan ev
tett monda nekij: jewij ydee Attyamfya
szakas es eresztnak szeresse pazanzolat
heked hogy sem nekem sem egyebnek va
lakinek azt. Chuda: legottan terezt leue
n bel ereszte ev zewrmjew zayat es az
pazanzolatleuen legottan magat szij
zaytuan letezyete zent ferenczneck labay
hoz: szakasbalol leven bozan de ezkeppen
szekewnek monda Attoamfya szakas te
tewtell sok bart es tartomanybon vzamjv
gonoz tetalmeket tewtellettel. Terem
tettelet vegalmassagnalkeul elueztuen
de nemzat oktalanbermezeteket elvez
tettel es meg eoltettel es meg macal
de es emberetet ystennek zemlehere ter
emtettelet. Azert te meltonaty zewrmjew
halalual mykeppen gonoz tolnay gyul

tos: kyert mend te ellened evnevelnek es
zutnak. Es tenected mend ez vaczas elle
nsegted de Attyamfyam szakas en akar
ok tekewzted es ez embertekeczt bekese
get tenny. Ky hogy te tewled tonaba
megme terteszenet es tenected menden
el mult yetkedett meg bozaynak vgyhogy
sem ebek sem emberet tuaba nem ev
zewznek es az szakas teszenek es szakanac
es soleynek es kynek kayasanal mula
tyauala menden keppen segadny azokot
kyket zent ferencz mondiala es monda
zent ferencz Attyamfyam szakas de hogy
keltenected ez bekeseget terned en segado
m te nected hogy addegylan adatok neked
eleg eleseget es vazasnak emberi mjatt
mytlen es vgyhogy tonaba elseget
nem vallaz aczert en kyzem hogy te va
lamjt tyonczok tewtel te es elsegednek
tyevellkezsegeet tewted. De en attyam
fya szakas mycz en teneked kereszk
vly kerylynet akazom hogy sogatyad
ennekem hogy sonha valamely lelcest
meg ne szerz. Anagy emberet sem va
lamy kart menden nemey allatban
temny ne meczy sogadod ennekem vgy
es az szakas tettetes yetyet kyt szychay

tuan fogaduala termij mend az tyk nekij
parancolattatnakuala ⁊ zent ferencz mon
da Attyamfia en akarom hozij te atyad
ennekem hitedet hozij bizunak hyllethet
annak hyt fogatz ⁊ mikorozij hyterij
ezttenuala zent ferencz kezet hytnetele
xt ! az farkas fel emele elfey nob halat
es zepen vette zent ferencznek kezebe
az hozij vettyet adhattyanuala ⁊ chak ze
nit felency monda Attyamfiai farkas
en parancolok tenek or vessus cristu
snak nevebe hozij vewel uelem es
ma semmijt ne ketelkedjyel hozij m
emmyenteel ez bekesseget temij vznak
nevebe ⁊ az farkas legottan el me
tyenuala zent ferencznek vtanna m
ykeppen zelod bazan ! tyt latuan az va
rasbelyek kezdenek yyen czudalkozija
es az tyre legottan mend az varas szete
mett hittevnek pitij hozij mend atty
ok es hevsek feriyai es asszonij emberek
nemesek es nemtelenek az parancsnak
vezaydara tyvelekezenek ! holot zent
ferencz lakozyknala az farkassal ⁊
es nepnek sokassagta tyvlekezuen ! felta
mada bodog ferencz szeen czudalatos
predicaczot monduan ! hozij lelkesek ke
zybe yttentewl bewnek bocsattatnak

vlven halalok es hozij vezedelmesb legyen
pocol tewzenek telhetettlen langatij val
gyrevkevl ewrewlke karhoztatok maxnij
hodnem mynt farkasnak gyevlhevtsege
hij lelket meztnem gylhet hanemczak
testet ⁊ mynt kel felnij emberenek p
ocol hornyaba merevlestevl hacztij kev
sed lelkes czemne sokassattot vlij felelem
ben es vezedelben tartatta ⁊ ezert end
agalatosim fordolyatok ysteniez es testye
tek penczenczet es aszkastol mett zaba
doyt tytekct vr ysten ez vnlatyan es yev
uendeven mett maro pocolnak tewzetevl
es az monduan monda ! halgassatok
en dragalatossim az farkas kij vr elevte
tek al ! fogada en nekem es fogadasaba
lol hyset ada ! tij veletek bekesseget tenmij
es sohga mettnem szet tytzkt valamij
ben ha mynden nappon fogattok nekij
adnya elet eledelt es en az farkasszet
kezesszek hozij bekessegnek kewtelett
crewsen mett tartijk ⁊ chak mend az
tyevlekeztek ! nagy reuuelitesuel fogta
sak ! egyetlenben elterij az farkast !
es te attyamfia farkas fogadod tartam
mij ez zettewdest ez polgarcolnak ho
zij sem lelkesz sem valamijnemew

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

allatot meg ne ertse. Es az farkas velentuen
fevenek haytasaual testenek farkanak es
fileynek sep mutatasynal: mayat vele
nnen mutattyauala az fogadast tartom
Es zent ffezenz monda Thyamsha farkas
en alazom hozzy imyeppen addig nekem
hytordewt mysoron mestlen valank
az vazasnak czuuya kezet azonkeppen
vt mynd ez nepnek elewtte atyrad nekem
hytedet hozzy ezeket tartzad es entem
te erted kezesleuen el ne hagy tehat az
farkas vo laba fel emelven ada hywzyk
zent ferenznek kezebe ew kezesenek:
ayend ottle allobnak elewtte es levnoby
czudalatossat es erewm zent ferenznek
mynd vly agoytatassagaert es czudanak
vysagaert Es farkasnak es nepnek be
kessegert hozzy mend ewnyoltenek hu
tyeera tyczene es aldnan Tyr vesus cri
stus: hy bozata nekik bodog ferenczet es
evkeet ew erdelme mygat az kepme
w atonoz vadnak zayabaiol meg zabad
ytta es vly zernyew halalbol bekessebe
es mywzodalomba vette Tyzzat az nap
tolfogyuan az farkas es az nep zent fere
nnek mygatta zezet bekeseget taztak:
Es az farkas kot ezder eztendeyt eluen
az vadaszerte aytatol azdora megyenua

boldolmy sentyt megnem szenuala semm
czynem szerzetesyenata valabytyol: tyzte
en elettuen Es hozzy czuda sonba sem
czyeb ew elene nem vgatuala Tyzata
n az farkas meg atyian meg hala ayert
ez mondot farkasnak bekesseges es entte
delmes bekessegen az polgarok vyerba
nkodanak: mert valamynyoron zent fere
nznek vczayon vaczuala zent ferenz
nek vczadyt es czudalatos zentsegyt el
meyebbe bywzakuala ieso cristusnak gy
czetewke amen:

Fezeuletnek: ymadozasrol

Ketty nagy tewzedelmessegbe vette
tet: alla feaulenek elewte zenc
tlen ymadnan hozzy ewtet az mon
dot tewzedelmessegtewl meg zabadoy
tana: hy ew kezelmenek sem czy hya
znalattyat alonyuan magyat vallany
vykab es vykab keyde bunkodny: hyn
ek azsoka allonak zazmazat kezesfa
vol zezat mondnan: hy kewuettyek:
Es en te erted myt czelenlek fizien
toluayok kewzt: ymadozzon sem vall
am: halalnak pohazat yion meg zuty
amnak tamulek kelemy testnek hymo
a mygat fizezt morgas ne zamazzek

azoknak hyre ott almakuala. Mikoron
hyrtelen bel essem hynam bodog ferenc
nek sereydelmet: hy bel essenek enne
kem velennen lengottan ok levn. Es ke
zet mynytuan keynuen meg fogva
essem hatya sonha adeytlan mystyen
veletekuet ewzuen es kiubatol hy hoza

Mis azonnorol ho bodog ferenc
nek aryöttuosa zolgalatuala:
Maxana hetyenek vataban. beneu
entum nevew vazasnuz kevzel
nemy azon ember velenseges aryoyta
tassagual zent ferenczhez zekiuen meg
valozvata menden testnek vrat azez meg
hala. De dyakob ethybe ethyewluen ethy
euel zolgalatra vyitytyakra zolgax
enekteschuel: menden nek nezesece hyr
telen fel emele magat az azon. Es
ottallo kevzewl egy papot attyaya
hyna mondnan meg alazok ethono
nnom. attyam halgas meg: mert en
meg holt temen tevnlevbe valet
fogsando. mert az hynt melyet nek
d meg yelentek: ameyienszem gyonon
tonnala meg de zent ferenczmo
nda vmadsagot en ezten: hanek
mykoron oyczien elckuala aryoytatos

yonhual zolgalam. Ha ennekem ew my
atta engettetet tesszembe tennen hogy az
bewn meg yelentuen erdemhez ewrewl
eletett es yme ty latassatokra mynytan azme
gh yelentendem az yszeret mynyegdalmra
merjek de az tizedet papnak tyvonom
nan odozas vetelutan mutolomnal m
agat azyba taktica es vban bodotsagost
es alamnak Ennen dicsf cu zomanea

Atyanak es attyanak eggyetle
nczy lyanyazol

Egyiptia orszagnak hetychenualo po
mazto nevew varasban vala attyanak
es anyanak eggyetlenczy lyanya gyen
ge korbely: ygen szepe szeretew: es lya
ny nehez betegseguel yuta halalba
zewley mas maradek nem hyuen piagos
kot az lyanban aloytyakuala mykent
meg holtakot Ezert vala roborny es ba
raty ewzue gyewytewzuen holot nagy
sycalmza holot az halot sebzenuala
bodottalan anya mondhatatlan sze
dimetuel beletelyuen es nagy zomoro
sagokual merewluen: ezekewl kyt
lemekuala semmyt mendenestewl sogua
ezebe nem vezenyala Ezenkewzbe zenk
szenez oza tak egy tarsanak meg
velenuen meltolewn meg latogatny

az banatos azonya szatot hyt magnak
eszmertuala lemny anyytatoszyak es kes
ves bezedekuel ewtett omzolyanala mo
nduan ne syrczy: ayert te szewnednek
ednek vylagya hyt syratza meg alu
ttatt: en esztedsemuel vagyon szeded
meg adando: kegyottan sel kes az az
omyallat es kyket mondottuala zent
szerenz nektj: mendennek megyele
ituen: nem hagya az megalnt testet
kyvynny az hazbalal de nagy hytu
el zent szerenznek neuett hyzian:
Es holt lyanyat seluenen eleuenen
es eltezen mendennek latasara es
zudalattyara sel emele Az barato
knak mynyuta lewt kezelemreuel
zewlesegera negyi ivamboktol
toron az baratok zewlesegereuel
kernenek nemy zkeret: nemy
nemew peter nevew embertewl kyne
kewlewn nemy kenesse zewlesek vala
nak Balgatagtol szeluala nekyk az
keret szegedelmezt ewkewt meg porozy
tuan es zenk szerenznek tyzteszegere
kewgyek alamisnaczt ew ricket y
tovalygan meg karomla: kegyottan
az ember megbana ew balgatagsa
ganak gonoz sagat ystenny szelem nya

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

zaluan Ketalamtal venak: hinzasa kewu
ctue entemet my keppen lewtiala kew
uetetett Mert letottan elsew sya meg
hetegyele kewsdes ydew et multuanko
bozata lelket Bodogtalan attya henec
uala az sewldewn es ystennek zentett
sserenget nem zenykiala hymya ke
vnuezesekuel evnevtiala En vagyok
by bewnk tewk En vagyok by tyonozt zo
lek: kellettalina tyevtewrnek meg
entemet tulaydon zemchymben Mitya
d meg ymmax bewne zantiak byt el
vewtet kegyetlen kaxomlotol Kelled ad
om magamet ty zolgalatydr enmag
amot mendenkor ky uetem es meg
te nenednek tyztesseteret: ocsosiat
mendenkoron adom tyezerettnek anny
atos aldozasat: Ezidalatos allatt es
ez bezedekre sel kele az tyezmek es meg
tyltuan az syralmat: Bynomyoyta ma
gyat meg holynak es meg eletienewlt
nek lenny bodog szenzynek myuta

Szent szezednek myat: tyezmek
nek palotaybalol sel tumada
karol

Romanak varasabeli nemy nota
riusnak syaztaya mellen nagyeloy
vala heted euy tyezmeky ereevlguel
hynana kewuetny anyat Szent mart

Ezyhazahoz menuen Mykoron anyatol
keteleneytetnek sinaradna hon az palo
tanak ablakarol kyucte magat es vto
lso napy tewreszuel letottan meghala: de
dnya ky meglen mezemenuiala eses
nek zozattyaia gyanakoduan gyermek
enek esesen: hamar meg tere es hat
meglewluen yly naualyas esesuel hy
telen meg holtat: letottan vete ryon
magara kezyt bozzostatynak allasara
es szelmes thayalatsokual mend az
szomzedsagot sel rezzezte syralomra
Fe nemy nemew Rabo nevew bazat
zent serenznek zezetebely oda menuen
pdicalmya az gyermekhez kewzelyte es
hytuel telyes monda attyanak hozzad
ystennek zentet serenget hoty sel tewlt
hety ky syadot halotayabalol: az szeret
tet kyt mynden koron vallott szeuele
yt ereztesoz emberednek eletij adasaert
by monda ereysen hymny magat es
ereysen vallayy es hynan zent sere
nznek ereevt zolgaya yewuendew
ben lenny magat lenny ygere: ha yste
ntevl gen ayandekot ky erdelme
myat erdemlene venny e: se tereyte
magat tarsaual evzuen ymadsagban
ely edet kyt ot valanak rezzertuen:

madasra ky leuen kezde az gyermek nemy
keusse asztany es zemey fel nyituan es
kezyay fel emelven fel vtazeyta magat
es legottan mendennek elewite ygya es
ezzel az zentnek audalatos hatalma m-
yatt: eletnek es evdvewssegnek egyetlenbe
meg adatak amen:

Egy nemynemew gyermekrewl
hy holtvala vyzbe

Nagyue nevew varasban mykoron ne
mynemew gyermek yatkvala sok gyerme
kiel multerm nevew vagynak pattyan
magat nem ovan esset az mely vyz
be: kyt az sebes vyz gyarsan el nyelven
az halottat eltemete az fevnen ala: de
az gyermekek envelvtuen kyt vele
yazottakvala: oda az vyzhez gyevlek
ezek emberey sokassagt es mykoron m
end az nep aldozatost es ayozatost hy
vnak bodog ferenznek ezekmett hogy
neky ayozatus zevlevnek kyitett neg
uen: melyoltatnak meg zabadoytanyy
az gyermeket halalnak vezedelmebele
vel nemy nemew yzo tanal nezuen
envelte halvan oda mene es ke
edelmes kedes vtan ymakutanna
zent ferenz segedelme hyvan meg

levle az helyet myvel vlna egy koporso
holot vala az gyermeknek teste el fedete
zet az fevnen alaa: es ky hozuan az
halottat kankodvan nezyuala: de vol
lehet az nepeknek kyk ottalnakvala
lattatnak az gyermek mendenestevlso
gyuan meg holtnak lenny: de magta
az nep sznuan es sohazkodvan envel
voltvala zent ferenz agyad meg attyy
anak az gyermeket: legottan az gyerm
ek mendennek envelesere es gyuda
lasara fel keluen eltezlen illazatost
kevnete vytettny magat zent ferenz
nek elybazaba hogy neky avoytatost
halat adna kynek hatalmaual es in
ertevala magat czudalatost feltama
dottlenny amen:

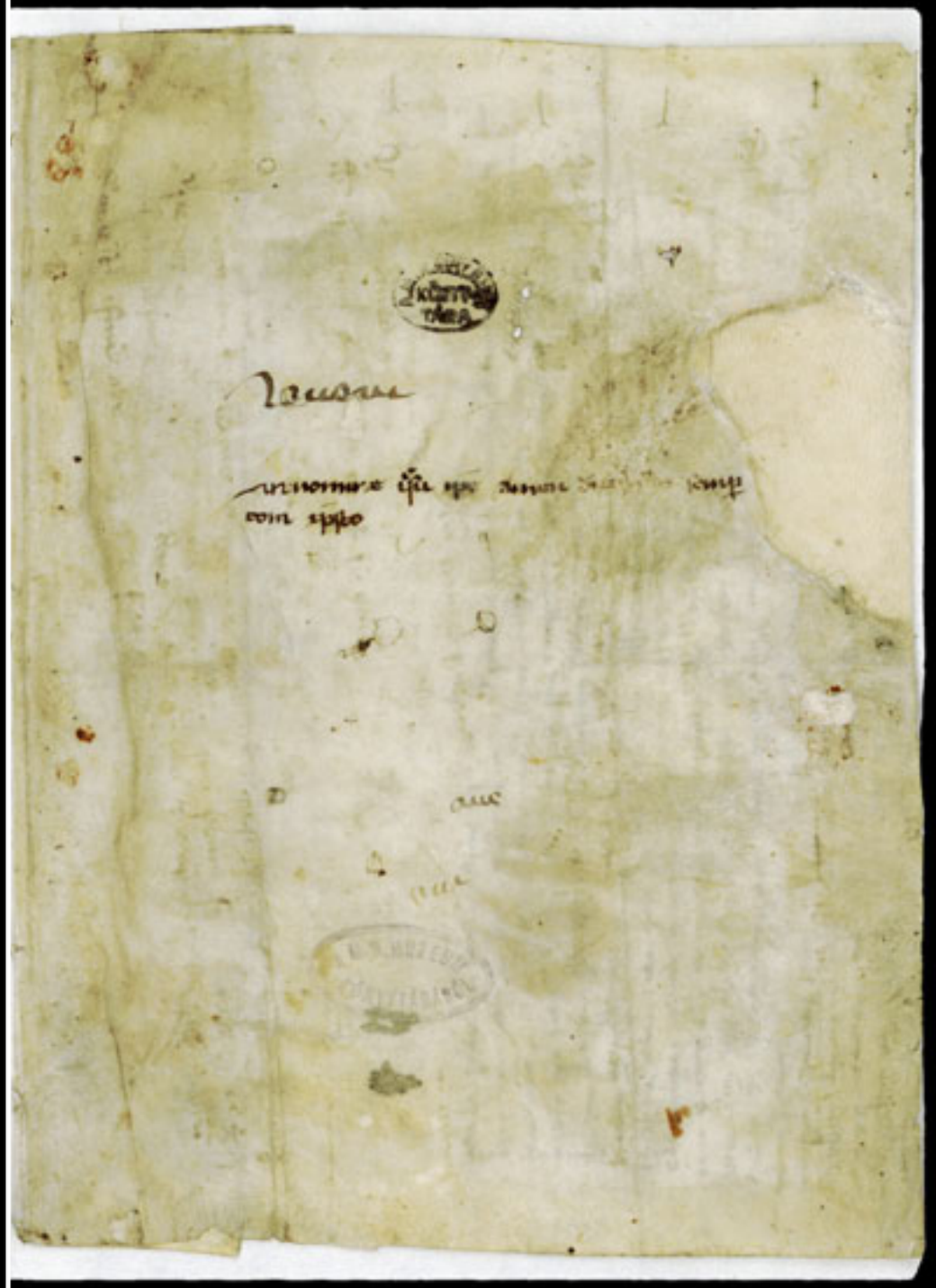
Az gyermekrewl ky meg nyv
mnadotvala haznak romlasatol

Nagyassa nevew varasnak vtayaban
ky mondatyk labaknak Nemynemew
haz hyrtelen le omolvan egy hew
sek nyoma meg: hyrtelen meg vele
le serlyat es azonnyallatot az omlas
nak zozattyatol fel elevelven: de
stova fituan az kevnek es sokot yd
stova envelytek es az nagalyas dolya-

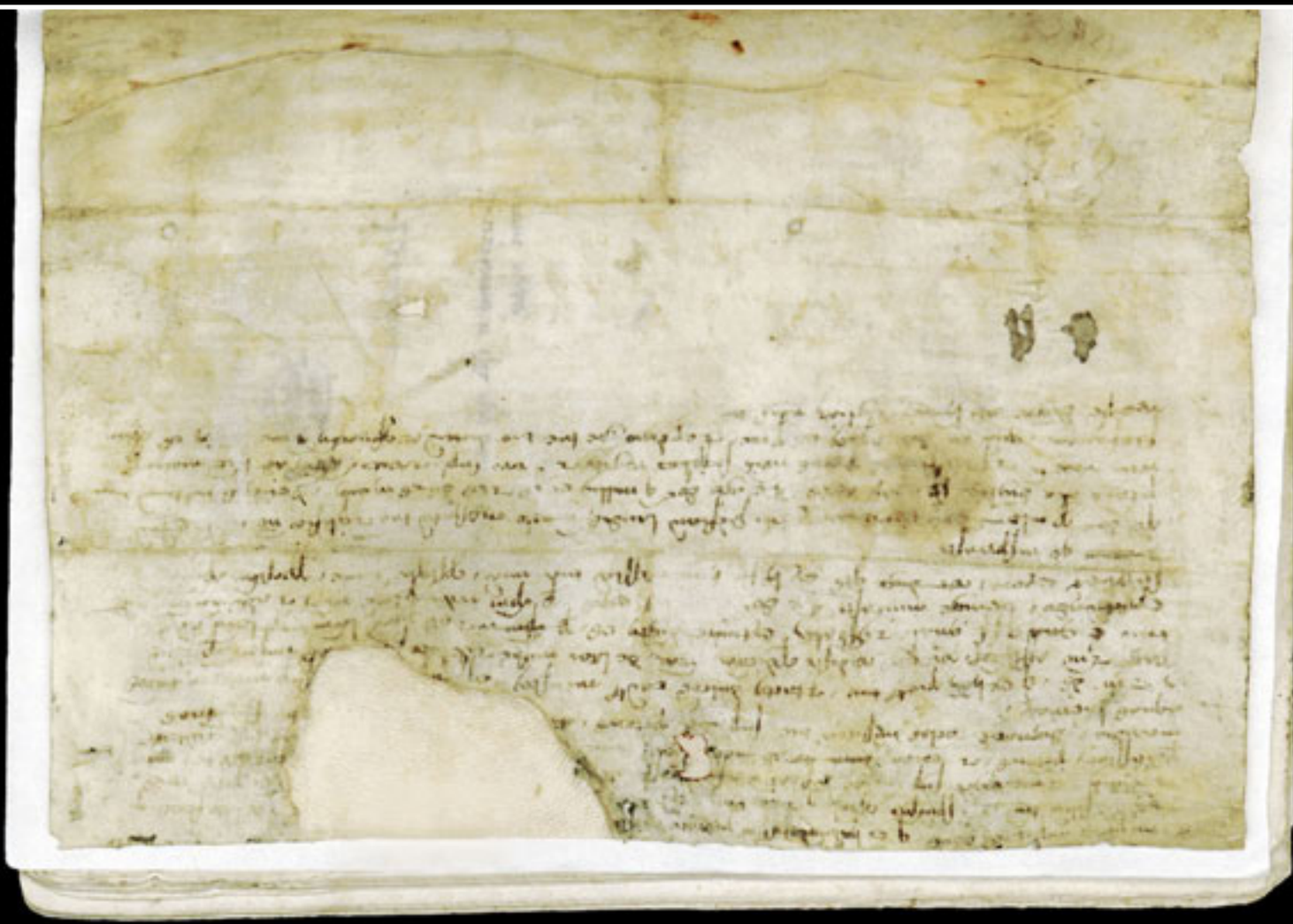
© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

nak meg adak kolt gyermekit do azaz
zon keserüséges zyporüségtül beltel
ien. Mykeppen tehetynala banatos zok
nal by kayaltyanala: zent ferenc addja
d meg ennekem en fiamot. Nemozat
az azzony. de mynd dzok kis ottvala
nak kewuctyktala. zent attyanak se
gedelmet: de mykoron sem zaua sem
erzetü nem voltuolna: vetek az halo
tat attyba el temetnü ewtett: masod
napot vaznan de azmija bizadalma
vala vr ystenben. zent attyanak ed
dig myatt: sokszada bodog ferenczner
olthatat vü gyolgyuak bel fedmyi: ha
ew fiat nekü eletet hywna es yme
esztoron kezde az hewes asoytatnya
es tattü meg melegyeduen eleuenen
es elfezzen fel keluen. ty gyeretekben
es bezedeket by kayalta. de es papott
dyalot es kyt oda. ty ewwyteztozottuala
es mynd kozz nepet fel kezzezte yste
ennek es bodog ferenczneck elmenet
vyttsagtual ty gyeretet es halat ada
kozzü Amen

Nemi sok alat myomorolot
hewsecwl
ennyhews xaguszabalo zaynaz
ando Ecclandus nevew hews



© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009



© Országos Széchényi Könyvtár / National Szechenyi Library – 2009

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009

© Országos Széchényi Könyvtár / National Széchényi Library – 2009